GRANBY | MERCREDI 14 JUIN 2006 WWW.CYBERPRESSE.CA 71e ANNÉE | NUMÉRO 301 | 65¢, samedi 1,95 $ (+ taxes)

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Louise Delorme Kelly

Le projet de maison de soins palliatifs à Bromont sur les rails 3

Les Devils embauchent Claude Julien 45

Un exhibitionniste a fini de sévir à Bromont 4

N'attendez pas en juillet pour le RABAIS DE LA T.P.S. DE 1%
Achetez dès maintenant !
NOUS LA PAYONS POUR VOUS !
PLUS DE 700 ROULOTTES, « CAMPERS », CARGOS, ETC.
REMORQUES La Chevauchée et division V.R.
www.remorqueslachevauchee.com Plus de 700 en inventaire
1437 et 1546 Principale (route 112), Granby • 378-1354 • 375-2203

ORFORD: LE SEUL LIBÉRAL À VOTER CONTRE LE PROJET DE LOI

PARADIS TIENT SON BOUT

ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

En votant contre le projet de loi 23, dans la nuit de lundi à hier, le député de Brome-Missisquoi Pierre Paradis est allé au bout de ses convictions. Dès le départ, il s'était opposé au projet de privatisation partielle du parc du Mont-Orford. — À lire en pages 6, 7 et 8.

SERVIDÉO
Le plus grand centre de multimédia en région !
Films prévisionnés à partir de 2,99 $ + taxes
Nouveautés 7 jours*
Ouvert 24 h pour mieux vous servir !
574 Principale, Granby 450-777-3393
* Sur films identifiés.

14
14

L'étonnante popularité de *La Voix de l'Est*

La dernière étude Nadbank, qui sert aux agences de publicité à mesurer la popularité et la force des quotidiens dans leur marché, l'avait démontré: *La Voix de l'Est* est un incontournable tant les citoyens de la région la lisent (77 % de toute la population la lit au moins une fois par semaine selon cette étude).

Cela était très perceptible au cœur de notre grande région, à Granby, Cowansville, Waterloo, Bromont. L'étude Nadbank avait d'ailleurs surtout sondé les habitudes des gens du noyau central de notre distribution. Mais *La Voix de l'Est* est plus que cela. C'est un quotidien régional qui touche toutes les communautés. C'était notre désir le plus cher. Nous avons maintenant la preuve que tel est le cas.

Dans toutes les villes de la très grande région où nous vivons, *La Voix de l'Est* est le premier choix d'un très grand pourcentage de la population, loin devant même *Le Journal de Montréal* et *La Presse* et, évidemment et sans comparaison, bien avant les hebdomadaires locaux. Cela comprend l'hebdomadaire *Le PLUS* que nous produisons aussi.

Dans le cadre d'un grand sondage D2 Marketing mené pour les États généraux qui se tiendront en région à l'automne, les sondeurs ont aussi vérifié les préférences de lecture des citoyens de plus de 50 villes environnantes.

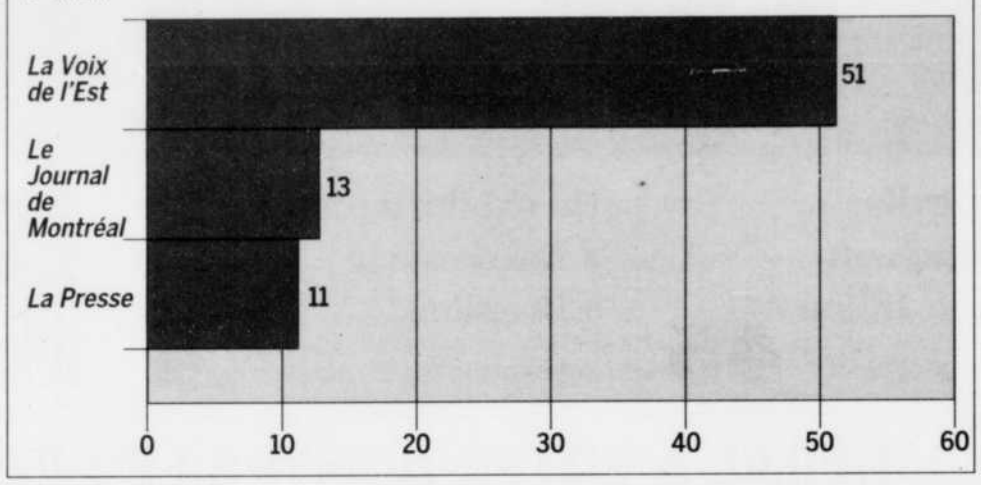
Leurs conclusions nous réjouissent:

Dans le très grand territoire de distribution de notre quotidien, *La Voix de l'Est* reçoit la première mention spontanée de plus de 51 % des gens à la question: Quel journal lisez-vous le plus souvent? Pour cette même région, *Le Journal de Montréal* ne recueille que 13 % des mentions de première place et *La Presse* 10 %.

TERRITOIRE TOTAL DESSERVI PAR *LA VOIX DE L'EST*

Quel journal lisez-vous le plus souvent?

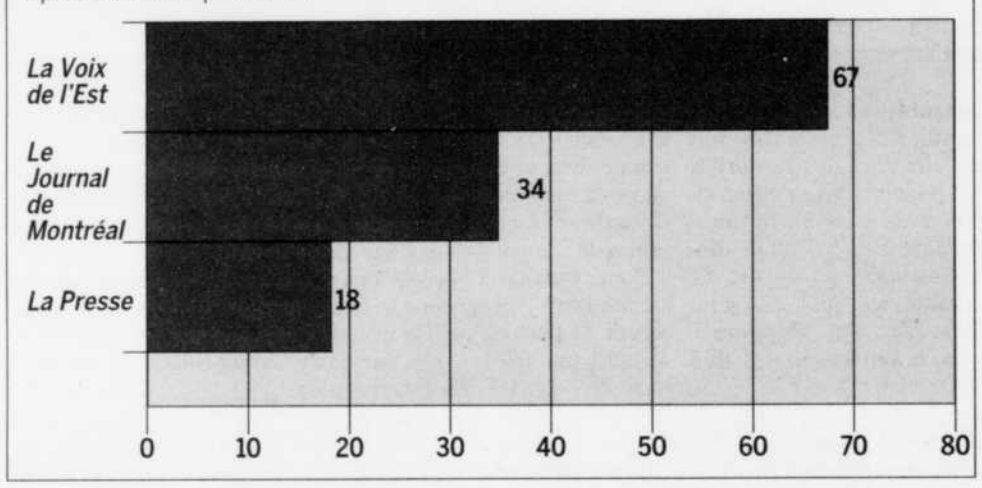
1re choix



TERRITOIRE TOTAL DESSERVI PAR *LA VOIX DE L'EST*

Quel journal lisez-vous le plus souvent?

Après 5 choix de préférence



Cette prédominance de *La Voix de l'Est* se confirme dans toutes les sous-régions délimitées par le sondeur pour son analyse. Que ce soit dans la MRC de Brome-Missisquoi, dans celle de Rouville et évidemment en Haute-Yamaska, vous choisissez *La Voix de l'Est* bien avant tout autre journal. Cette prépondérance de *La Voix de l'Est* est encore plus forte quand on pousse l'étude plus loin en demandant aux citoyens leur deuxième, troisième, quatrième choix de lecture occasionnelle. **(voir tableaux en pages 30 et 31)**.

Tous nos employés vous remercient de la confiance que vous nous faites.

Cette popularité de *La Voix de l'Est* auprès des gens de la région est une force exceptionnelle pour que les gens d'ici se parlent et s'informent. Elle est aussi un outil puissant pour les commerçants pour rejoindre leur clientèle.

Nous sommes fiers de jouer ce rôle dans la région, avec toutes les obligations qu'apportent une telle notoriété et un tel niveau de confiance: professionnalisme, indépendance, qualité et pour lesquels nous nous investissons à la mesure de nos moyens.

Merci de tant nous lire. Cela nous oblige à faire plus et mieux à chaque jour.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

Le PLUS toujours l'hebdo le plus populaire

Un sondage D2 Marketing mené dans la première semaine de juin démontre sans l'ombre d'un doute la grande force de l'hebdomadaire *Le PLUS* et sa popularité grandissante dans la population régionale.

Ce sondage étale clairement que *Le PLUS* est l'hebdomadaire le plus lu dans la MRC de la Haute-Yamaska. **Outre le fait que *Le PLUS* recueille deux fois plus de PREMIÈRE MENTION SPONTANÉE de lecture que son concurrent en Haute-Yamaska, toutes les donnés démontrent qu'en bout de ligne *Le PLUS* compte près de 15 % plus de lecteurs que *L'Express* en Haute-Yamaska**, région couverte aussi par notre concurrent hebdomadaire.

C'était un fait déjà connu autant par la direction de l'hebdo *L'Express*, propriété du réseau *Le Canada Français* de Saint-Jean-sur-Richelieu que par ceux du *PLUS*, publié par *La Voix de l'Est*. Une étude, menée il y a deux ans pour *L'Express* et pour *Le PLUS*, mais dont aucun des deux ne pouvait utiliser les conclusions ni le nom des sondeurs par entente d'association pour des fins de non-comparaison concurrentielle, le démontrait déjà clairement.

Or, faisant appel aux résultats statistiques de cette étude conduite sur un territoire différent et avec des questions différentes., *L'Express* publiait en ses pages la semaine dernière les conclusions d'un sondage qu'il a mené à Granby et dans le Canton de Granby lors du référendum sur la fusion. Ses dirigeants affirment, sans nuance, que leur hebdomadaire est maintenant le plus lu dans la région. Ils comparent les données qui montraient *Le PLUS* comme l'hebdomadaire le plus lu à ce moment, avec des données portant exclusivement sur leur hebdomadaire, sans aucune comparaison avec les autres médias sur le terrain, et à une autre époque. Aucun sondeur digne de ce nom ne pourrait accréditer de telles conclusions.

Or, pratiquement au même moment, *La Voix de l'Est* demandait à la même firme de sonder les préférences des lecteurs sur tous les médias écrits dans la région. Ce sondage s'est effectué en début de juin à l'occasion du méga sondage qu'elle faisait pour l'organisation des États généraux de la région.

Les conclusions sont claires et sans détour: *Le PLUS* est l'hebdomadaire le plus lu en Haute-Yamaska. Il obtient même presque deux fois plus de votes de première place que *L'Express* à la question: Quel journal lisez-vous le plus souvent?

Cela est vrai aussi dans les autres secteurs où sont distribués et *Le PLUS* et *L'Express*, notamment dans la MRC de Rouville où se trouvent Saint-Paul-d'Abbotsford et Saint-Césaire.

Je tiens ici à remercier nos lecteurs et nos annonceurs pour leur soutien et leur confiance ainsi que tous les artisans du *PLUS* qui assurent sa présence dominante dans notre région.

Le PLUS continue de rester la référence.

Jacques Pronovost
président et éditeur

INVITATION SPÉCIALE
AU SUJET D'UN PROJET DE REGROUPEMENT
à l'Hôtel Castel et Spa Confort, 901 rue Principale, Granby
Arrivez tôt ! PÉRIODE D'INSCRIPTION dès 18H30
ASSEMBLÉES GÉNÉRALES EXTRAORDINAIRES
Vous vous devez d'être présents à la plus importante assemblée générale de votre caisse !
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE GRANBY/BROMONT
Le lundi 19 JUIN 2006 à 19 h
Desjardins Caisse populaire de Granby/Bromont
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA HAUTE-YAMASKA
Le mardi 20 JUIN 2006 à 19 h
Desjardins Caisse populaire de la Haute-Yamaska
CAISSE POPULAIRE BOIVIN
Le mercredi 21 JUIN 2006 à 19 h
Desjardins Caisse populaire Boivin
331985V

Un endroit où accompagner la vie jusqu'au bout

La Maison Au Diapason a besoin de 3,6 millions $ pour voir le jour

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — «Ce jour est un beau jour, car ce jour voit la réalisation d'un rêve. C'est toute une région qui se mobilise autour d'un noble et ambitieux projet, celui d'une maison de soins palliatifs.»

Ces mots, prononcés hier par la présidente du comité d'implantation de la Maison Au Diapason, Louise Delorme Kelly, reflètent bien le sentiment général qui entoure ce projet espéré depuis des années dans la région. Et à voir le nombre de personnes présentes à l'Auberge Bromont pour le lancement officiel, on comprenait mieux son caractère unique et rassembleur.

Dans un geste peu commun, les milieux de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska unissent en effet leurs efforts pour amasser les fonds nécessaires à la mise en œuvre de ce projet, estimé à pas moins de 3,6 millions $.

«Ce n'est pas encore fait, mais on souhaite que la première pelletée de terre ait lieu à l'automne 2007, a confié Mme Kelly. Sur la table depuis 2004, ce projet est né dans le cœur de nos bénévoles. Environ 80 % d'entre eux ont déjà accompagné un proche en fin de vie.»

La Maison Au Diapason permettra aux personnes en phase terminale de finir leurs jours dans un climat idéal, à mi-chemin entre le milieu hospitalier et la maison.

PHOTO JANICK MAROIS

La présidente du comité d'implantation, Louise Delorme Kelly, entourée des nombreux bénévoles qui planchent avec elle sur le projet.

Les responsables de cette maison de soins palliatifs assureront non seulement aux patients le soutien médical et psychologique dont ils ont besoin, mais ils offriront aussi du soutien aux proches des malades. Ces services seront offerts gratuitement aux citoyens de la Haute-Yamaska, de Brome-Missisquoi, mais également des cinq MRC environnantes.

La compassion d'abord

Dans un touchant exposé sur le caractère inéluctable de la mort, le Dr Christian Beauchesne, membre du comité aviseur du projet, a rappelé que cette maison se voulait un lieu d'écoute et d'accompagnement empreint de compassion et d'amour.

Son collègue, le Dr Michel Camirand, lui aussi très engagé dans le dossier, a pour sa part rappelé la nécessité de bâtir une telle maison sur notre territoire. «Les besoins dans la région sont criants. Chaque année, 200 personnes décèdent du cancer», a-t-il affirmé. Selon le médecin, 90 % des patients en fin de vie n'ont pas accès à des soins palliatifs.

Lui succédant au micro, une bénévole, Marlène Côté, a accepté de partager l'expérience qu'elle a vécue il y a dix ans en accompagnant son père vers la mort. Admis à la Maison Victor-Gadbois de Saint-Mathieu-de-Beloeil, l'homme «s'est senti traité comme un roi et est mort heureux», a relaté Mme Côté. «Mon père s'est éteint dans une très grande sérénité. De cette expérience est né le rêve que d'autres maisons semblables voient le jour.»

Beaucoup de sous

Les coûts pour qu'un tel rêve se concrétise sont, cependant, faramineux. La construction et l'aménagement de la maison totalisent 2,6 millions $. À cela s'ajoutent les frais de fonctionnement pour la première année, évalués à 1 000 000 $ (125 000 $ x huit lits). Il faut donc 3,6 millions $ aux promoteurs pour que le feu vert soit donné.

Grâce à un partenariat public-privé, les fonds proviendront du gouvernement du Québec, de dons privés et de diverses activités de financement. On prévoit déjà la tenue d'un tournoi de golf, d'un souper-bénéfice et d'une vente de poinsettias.

Le responsable du volet financement de la Maison Au Diapason, Guy Choinière, a d'ailleurs fait souffler un vent d'enthousiasme dans la salle, hier, en annonçant une promesse de don de 100 000 $ de la part de la Fondation Yvonne-Contat. Ce montant servira à acheter la première chambre de la maison qui, à la demande de la Fondation, sera spécialement aménagée pour accueillir les enfants en fin de vie.

L'organisme a aussi promis une contribution annuelle de 25 000 $ pour faciliter le fonctionnement de la maison au cours des cinq premières années.

La maison sera située à Bromont, sur un vaste terrain boisé.

La Maison en quelques mots...

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Le projet de la Maison Au Diapason repose sur une histoire de cœur. La veille de Noël 2005, le comité a reçu en cadeau un terrain de cinq acres offert par un philanthrope, Denis Messier. C'est à cet endroit, en bordure du boulevard Pierre-Laporte, face au boulevard de l'Aéroport à Bromont, que la bâtisse de style colonial sera érigée, en pleine nature et à proximité d'un cours d'eau.

Conçus — également sans frais — par l'architecte Alan Bellavance, les plans de la maison prévoient huit chambres individuelles avec chacune une salle de bain privée et un patio. Vastes, elles pourront accueillir un proche pour la nuit. L'endroit comptera aussi une salle à manger, une chapelle et des espaces pour recevoir les familles des malades.

On y dispensera des services médicaux, des soins infirmiers, du soutien psychologique et d'autres services adaptés comme des massages et de la musicothérapie. Outre la présence de quelques dizaines de bénévoles, la résidence emploiera une vingtaine de personnes.

Au Québec, il existe présentement quinze maisons de soins palliatifs de ce genre.

CAFÉ DES CANTONS
UNE COMPAGNIE À SAVEUR FAMILIALE !
Merci d'encourager une entreprise locale !
Boutique Gérard Van Houtte 1950
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF !
124 rue Martin, suite 6, Granby, Québec J2G 8B3
Tél. : (450) 375-1737 / Sans frais : 1 800 979-2233
Michèle Lacroix & Bertrand Désourdy, propriétaires
PLUS QUE JAMAIS...
NOTRE MISSION... VOTRE SATISFACTION !
CAFÉ L'AVENTURIER FLAVIA Slushie NUMI ORGANIC TEA LAVAZZA
DEVENEZ CLIENT (MINIMUM 100$ D'ACHAT)... MÉRITEZ-VOUS UN MAGNIFIQUE PANIER-CADEAU.
331516V

Aujourd'hui
max 19 min 11

Possibilité d'averses

Demain
max 19 min 10

Alternance de soleil et de nuages

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 13

SOMMAIRE

Agenda	23
A ne pas répéter	26
Arts et culture	12
Carrières et professions	14-15
Décès	41-42
Horoscope	40
Jeux	43
Opinion	22
Petites annonces	33
Sports	44
Statistiques	44
Super grille	32

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	**375-4555**
Abonnement et distribution	**375-4555, option 3**
Les Petites annonces	**375-8888**
Événements urgents	**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#1SCOOP**
Télécopieurs	
Rédaction	**777-4865**
Publicité	**777-7221**
Petites annonces	**375-2195**
Internet	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.qc.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.qc.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.qc.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot 3,99 $
par motorisé 4,26 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Exhibitionniste épinglé à Bromont

PASCAL FAUCHER
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Les préposés au service à l'auto voient de tout. Parfois plus qu'ils ne le voudraient.

Un homme de 40 ans de Granby a été arrêté pour avoir exhibé ses parties génitales à de nombreuses reprises aux préposés du service à l'auto du restaurant Tim Hortons du boulevard Bromont.

Les actes se sont produits sur une période de plusieurs semaines. L'exhibitionniste a été appréhendé peu après avoir commis son dernier méfait, le matin du 9 juin.

Interrogé au poste de police de Bromont, il a été relâché avec la promesse de comparaître en cour. L'homme — qui n'était pas connu des services policiers — s'expose à trois chefs d'accusation d'actions indécentes.

«Le dossier a été remis entre les mains d'un procureur qui devra déterminer si des accusations doivent être portées», précise Bruno Grondin, directeur adjoint de la sûreté municipale de Bromont.

PHOTO JANICK MAROIS

À plusieurs reprises, un homme de Granby a montré son sexe aux employés du service à l'auto du restaurant Tim Hortons de Bromont.

Le *modus operandi* du suspect était toujours le même. Après avoir commandé à l'interphone, l'homme s'avançait, toujours en voiture, et recevait ses achats «les culottes baissées», a décrit un employé du Tim Hortons.

Un *thrill*

«C'est arrivé environ sept fois, poursuit l'employé. Il venait soit en fin d'après-midi ou le matin. À un moment donné, on a appelé la police parce qu'on avait peur pour les préposées du service à l'auto, qui sont souvent des jeunes filles. Une chance qu'on ne voit pas ça souvent.»

L'homme aurait dit aux policiers que «pour lui, c'était un *thrill* de faire ça», dit l'employé. «Mais on s'inquiétait qu'il veuille aller plus loin.»

Joint par téléphone, le gérant du restaurant, Richard Degré, a préféré ne pas faire de commentaires.

Selon la police de Bromont, l'exhibitionniste n'avait pas l'intention d'aller plus loin dans ses perversités. «Ce n'est pas quelqu'un d'agressif, dit Bruno Grondin, et il a bien collaboré avec la police.»

Hausses de tarifs: feu vert à la SAAQ

Québec (La Presse) — La Société d'assurance automobile du Québec pourra instaurer les augmentations de tarifs qui ont soulevé la controverse au début de l'année. Seul bémol elle devra y aller graduellement, pour atténuer le «choc tarifaire» en janvier 2007.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, le comité de trois experts prévu par la loi, dont le mandat est d'évaluer les demandes d'augmentation de la Société d'assurance automobile, a approuvé les propositions qui avaient soulevé la panique des députés libéraux au début de l'année.

Ces conclusions circulent déjà dans les cercles proches de ce dossier.

De la même manière, *La Presse* a appris que le gouvernement Charest annoncera cette semaine un plan de lutte contre les émissions de gaz à effet de serre. Pour financer le transport en commun, au lieu d'une hausse de taxe de 1 cent le litre pour les automobilistes, le gouvernement décrétera «une redevance réglementaire» sur tous les types d'hydrocarbures.

Cette taxe sera prélevée à l'échelon des sociétés pétrolières et gazières, et modulée selon le pourcentage de carbone du carburant. Rien n'empêchera toutefois ces entreprises de refiler par la suite ces hausses aux consommateurs.

Hausse plus «graduelle»

La SAAQ proposait en décembre dernier de faire passer de 46 $ à 102 $, d'un seul coup, le prix du permis de conduire d'une durée de deux ans pour un véhicule de promenade, et ce à compter de janvier 2007. Par la suite, le permis aurait augmenté de 12 $ par année, donc 24 $ pour deux ans.

Dans leur évaluation, qui sera soumise la semaine prochaine au conseil d'administration de la SAAQ, les trois experts demandent que la SAAQ se contente en 2007 d'une augmentation de 12 $ par année donc de 24 $ sur un permis de deux ans. En revanche, le plan de hausse sur quatre ans, qui se terminait en 2010 à l'origine, est prolongé jusqu'en 2011 pour permettre à l'organisme de résorber son déficit accumulé de 400 millions.

Le comité formé de la comptable Louise Dagnault, de l'avocat Jean-François Hudon, et de l'actuaire Michel Sanchagrin, a tenu des audiences à Montréal et Québec avant de soumettre son rapport, unanime, a-t-on appris.

En avril, le président de la SAAQ, John Harbour, avait été convoqué par des députés libéraux, qui appréhendaient la réaction des électeurs, à venir expliquer ses demandes tarifaires. Les motocyclistes surtout sont furieux; encore hier le député péquiste de Beauharnois, Serge Deslières, a déposé en leur nom, à l'Assemblée nationale, une pétition signée par 114 000 personnes demandant à la SAAQ de renoncer à «une nouvelle tarification inéquitable pour tous».

AVIS AUX LECTEURS

Exceptionnellement, les cotes boursières ne sont pas publiées aujourd'hui.

PHOTO JANICK MAROIS

«On ne respecte plus rien», dit Réjean Lehoux de la Société d'histoire de Cowansville. La plaque à la mémoire du député Jean-Jacques Bertrand avait été installée en 1991.

Vandalisme au vieux palais de justice

Une plaque à la mémoire de Jean-Jacques Bertrand est dérobée

PASCAL FAUCHER
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — L'ancien ministre de la Justice, premier ministre du Québec et député de Brome-Missisquoi Jean-Jacques Bertrand doit se retourner dans sa tombe.

Une plaque de bronze installée à sa mémoire à l'entrée du vieux palais de justice de Cowansville a été volée par des malfaiteurs.

«C'est incroyable, un geste gratuit», déplore Réjean Lehoux de la Société d'histoire de Cowansville, qui a participé à l'installation de l'objet lors de la fondation de l'organisme, en 1991. «Où s'en va la morale? On ne respecte plus rien.»

Les membres de la Société d'histoire se sont rendu compte du vol de la plaque commémorative hier matin. Le rectangle mesurait environ 12 x 20 pouces. Les filous ont même réussi à défaire les huit vis «antivol».

Négligence

Pour Réjean Lehoux, la «négligence» de l'État — qui a délaissé le palais de justice en 1994 — est en partie responsable du délit. «C'est pourtant l'une de nos plus belles bâtisses patrimoniales.»

Les édifices abandonnés «sont toujours plus sujets au vandalisme», dit le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, qui se bat depuis longtemps pour la réouverture du vieux tribunal. «Respecter aussi peu le bien d'autrui, c'est inacceptable.»

La plaque coûtera «des milliers de dollars à remplacer», dit Réjean Lehoux. La Société d'histoire offre une récompense de 500 $ à quiconque lui remettra son précieux bien. «Si on la rapporte à l'hôtel de ville, on promet de ne pas poursuivre les responsables.»

Figure éminente de la région, Jean-Jacques Bertrand a habité Cowansville de 1948 à sa mort, en 1973. Député de Missisquoi (comme la région était appelée à l'époque) durant trois décennies, il a occupé le poste de premier ministre du Québec de 1968 à 1970, à titre de chef de l'Union nationale.

Son fils, Jean-François Bertrand, a été député du Parti québécois dans Vanier de 1976 à 1985 et candidat défait du Bloc québécois en 1995 dans Brome-Missisquoi.

CESSEZ DE FUMER
au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues
Traitement anti-stress et coupe-faim inclus
Taux de réussite de 90 %
• Sans douleur
• Sans effet secondaire
• Sans aiguille

PRENEZ VOTRE SANTÉ EN MAIN
Maurice Duchesne
Membre de l'Association des Naturothérapeutes du Québec inc.
Reçu pour assurances et impôts
1-877-527-3720
AU CENTRE-VILLE DE GRANBY
330782V

Dimanche au jeudi
sur la terrasse
Soirée Blues & B.B.Q.
Succulentes grillades cuites sur B.B.Q. extérieur
Groupe invité : Redcats
De 17 h à 22 h
LE BORA GRILL • LOUNGE
337149V
150 St-Jacques, Granby 776-1776
www.leborarestaurantlounge.com

CLUB PISCINE SUPER Fitness

AVIS IMPORTANT

concernant les heures d'ouverture
ces mercredi et vendredi 14 et 16 juin

En raison du décès de **M. Benoît Lévesque**, copropriétaire, survenu accidentellement le 9 juin dernier, l'équipe du magasin Club Piscine Super Fitness désire aviser sa clientèle qu'exceptionnellement, **cette semaine, les heures d'ouverture du magasin seront les suivantes :**

Mardi 13 juin : de 9 h à 21 h
Mercredi 14 juin : de 9 h à 17 h
Jeudi 15 juin : de 9 h à 21 h
Vendredi 16 juin *(jour des funérailles)* : de 15 h à 21 h
Samedi 17 juin : de 9 h à 17 h
Dimanche 18 juin : de 10 h à 17 h

Ensuite, retour à l'horaire habituel.

Nous vous remercions de votre compréhension.

960, rue Principale, Granby • 450-777-6611
331534V

• SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX •
ON EMMÉNAGE... le 19 juin
SURPLUS D'INVENTAIRE ! TOUT doit DISPARAÎTRE
COWANSVILLE mazda
400, rue Rivière
450 266-8888
336987V

• SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX • SUPER SPÉCIAUX •

14
14
14

Paradis va à l'encontre de son parti

Thomas Mulcair était absent au moment du vote sur Orford

FRÉDÉRICK DUCHESNEAU
fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — «Quand tu te lèves, ça prend des bons genoux et un bon dos. Mais quand tu es debout, et que tu as fait ce que tu avais à faire, ça va.»

En votant contre le projet de loi 23, dans la nuit de lundi à hier, le député de Brome-Missisquoi Pierre Paradis est allé au bout de ses convictions. Dès le départ, il s'était opposé au projet de privatisation partielle du parc du Mont-Orford. Mais en se montrant toujours optimiste quant au dénouement, récemment encouragé par l'évolution du dossier, il a laissé planer le doute sur le camp qu'il occuperait le moment du vote venu.

La réponse, ses collègues l'ont eue hier: contre. Les péquistes se sont levés d'un bond pour l'applaudir, raconte le député de Johnson, Claude Boucher.

Thomas Mulcair absent, Pierre Paradis a été le seul «rouge» à s'opposer officiellement au projet de loi 23.

Trois autres projets de loi — ceux touchant la gestion des hippodromes, les véhicules hors route, de même que le salaire et les conditions de pratique des médecins spécialistes — ont aussi été soumis au vote, hier. Le député de Brome-Missisquoi s'est prononcé en faveur de chacun d'eux.

Réflexion

M. Paradis dit avoir été informé vers l'heure du souper du dépôt d'une motion de suspension des règles visant à accélérer le processus en Chambre. Il a immédiatement pris le train en direction de Québec où il a mijoté sa décision une dernière fois.

«Après avoir pris connaissance de tous les amendements, j'ai essayé de voir comment je pouvais rallier les gens de ma région avec ça et c'était impossible. Ensuite, j'ai pris mon petit livre des valeurs libérales, je suis passé à travers d'un couvert à l'autre et je l'ai refermé», raconte le député. À ce moment, sa décision était prise.

> «Le pire que tu peux vivre, c'est la solitude. Dans une situation comme ça, tu deviens symboliquement un paria momentané.»
>
> – Pierre Paradis

Si le brouhaha régnait en Chambre avant le vote, relate Pierre Paradis, «on aurait entendu une mouche lever une patte» quand il s'est levé de son siège.

L'abstention n'était pas envisageable pour lui, avait-il fait valoir à *La Voix de l'Est* la semaine dernière. «À moins que je sois dans une ambulance, je vais devoir me commettre», disait-il.

Malgré sa dissidence, M. Paradis affirme ne pas s'être senti isolé au cours de la journée d'hier. «Le pire que tu peux vivre, c'est la solitude. Dans une situation comme ça, tu deviens symboliquement un paria momentané. Mais je ne me suis pas retrouvé tout seul», raconte-t-il. Pas seul, parce qu'il jouit à l'extérieur de la Chambre de l'appui moral de certains collègues libéraux, dit le député, bien qu'il qualifie de «pas agréable» cet épisode de sa vie politique.

Quant à son avenir au PLQ à compter d'aujourd'hui... «Demain, quand je vais me lever, je vais être capable de me regarder dans le miroir. C'est tout ce qui compte», lance-t-il, sans spéculer sur la suite des événements.

Toujours espoir

Le projet de loi a été adopté, mais Pierre Paradis continue de croire à un dénouement satisfaisant à court terme. La vie lui a appris qu'une loi finit toujours par être amendée, mentionne-t-il, citant en exemple les lois 101, 22 ou 178.

Récemment, il s'était montré encouragé par les décisions du ministre Béchard de retrancher une centaine d'hectares au projet initial et de donner jusqu'à la mi-août aux groupes locaux pour soumettre leur projet de centre récréotouristique excluant la construction de condos. Le ministre a aussi remis entre les mains des élus de la MRC de Memphrémagog le choix du projet au terme de l'appel d'offres pour l'achat d'une partie de la montagne. Mais ce ne fut pas assez pour convaincre le député de Brome-Missisquoi.

«Le ministre a bougé, mais pas sur l'essentiel. Il a bougé sur l'accessoire», soutient-il. Pour lui, la vente au privé demeure inacceptable. Il espère maintenant que des organismes de la région se regroupent et présentent un projet. Quoique le délai consenti, dit-il, est bien court...

ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

«Demain, quand je vais me lever, je vais être capable de me regarder dans le miroir. C'est tout ce qui compte», affirme Pierre Paradis que l'on voit ici à l'Assemblée nationale avec Jean Charest au premier plan.

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette: du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
MARTIN & FILS 1-800-563-1001
331296V

Curtis Skinner
Faites confiance à mes 21 ans d'expérience
378-4120
L'Équipe Lalumière
ReMax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
336042V

MICHEL PERRIER
L'IMPLANTOLOGIE
Pour votre apparence et votre santé!
• Pose d'implants et prothèses le même jour
• Avec Nobel Guide (unique en Estrie)
Service d'implantologie
Dr Michel Perrier
Dentiste généraliste
Fellow en implantologie du ICOI
450.375.2455
www.centredentairemichelperrier.com
(site en construction)
335227V

ENFIN À GRANBY!
CONFÉRENCE SUR LA BOURSE
Avez-vous le sentiment que c'est compliqué le monde du placement?
Laissez-moi vous faire profiter de mes 10 années d'expérience d'investissement.
Vous découvrirez qu'il n'y a pas que *Nortel, Bombardier, BCE...*
Vous avez des questions?
Vous avez de la chance car j'ai des réponses...!
• Séminaires présentés à Granby *tous les mercredis à 19h*
• L'entrée est *GRATUITE*
Francis Lapointe, B.Sc.
conseiller en placement
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE
MEMBRE FCPE
Information et réservation: 375-3711 • lapointef@vmbl.ca
331147V

Bruno Beauregard
Éducation canine professionnelle
Réservez tôt!
• Pension/éducation
• Entraînement garanti
(450) 521-6394
Bergers allemands chiots et entraînés disponibles
335600V

Boucher vante le courage de Paradis

FRÉDÉRICK DUCHESNEAU
fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Un péquiste qui encense un libéral... Situation inhabituelle mais néanmoins prévisible cette fois, vu la tournure des événements. Comme il fallait s'y attendre, le député de Johnson, Claude Boucher, n'avait hier que de bons mots pour son adversaire Pierre Paradis.

«J'avoue que ça prend beaucoup de courage politique pour faire ce que Pierre a fait», dit-il, soulignant que plusieurs politiciens sont tentés par l'absentéisme en pareille situation...

Le premier ministre Jean Charest, raconte M. Boucher, est demeuré «de glace» lorsque son député a voté contre le projet de loi 23. Mais peu importe, Pierre Paradis n'a pas à s'inquiéter pour son avenir au PLQ, croit le député de Johnson.

«C'est impossible pour Charest de le mettre à la porte. Ce serait la fin. Il scellerait son sort dans l'opinion publique.»

Pourquoi? «Parce que Pierre Paradis incarne avec notre parti un large courant d'opposants au projet. Le mettre à la porte, ce serait s'aliéner tous ceux qui sont contre le projet», avance Claude Boucher.

Brodeur peu surpris

Le député libéral de Shefford, Bernard Brodeur, peu surpris par le vote de son collègue, a pour sa part qualifié Pierre Paradis de «type qui tient à ses opinions».

C'est d'ailleurs parce qu'on «pouvait s'attendre» à ce que M. Paradis vote contre que l'ambiance en Chambre était correcte, dit-il.

M. Brodeur, comme tous les autres députés libéraux présents, a voté pour les quatre projets de loi soumis hier.

Donc, vous étiez d'accord avec le contenu des quatre? «J'ai voté en faveur.» C'est-à-dire? Vous aviez des réticences vis-à-vis un ou certains d'entre eux? «J'ai voté en faveur», répète le député de Shefford en ricanant...

EN BREF

SOS Parc Orford va recourir au tribunal

Magog (PC) — La coalition SOS Parc Orford entend désormais s'adresser aux tribunaux pour empêcher le gouvernement du Québec de vendre certains des terrains du parc à des intérêts privés.

En entrevue au réseau radiophonique Corus, le porte-parole de la coalition, Claude Dallaire, qualifie la façon de faire du gouvernement Charest de tout à fait inacceptable. Afin de conserver le parc du Mont-Orford intégralement dans le domaine public, la coalition, qui a mené bon nombre d'actions sans succès, espère obtenir de meilleurs résultats en portant l'affaire en cour.

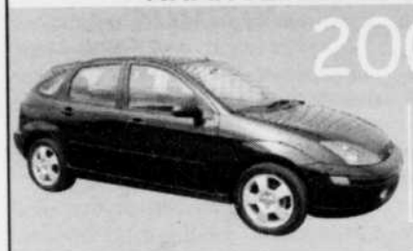
Le Centre d'occasions de Granby

2005 2005 CHRYSLER PACIFICA
V6, automatique, cuir, 6 passagers, très équipé, 30 000 km, garantie

• PLUS DE 120 VÉHICULES DISPONIBLES

2002 2002 PT CRUISER
Automatique, climatiseur, groupe électrique, « mags », 95 000 km, garantie
9 900$

• FINANCEMENT RAPIDE SUR PLACE


2003 2003 FORD FOCUS ZXS
5 vitesses, climatiseur, groupe électrique, « mags », 84 600 km

• 2E CHANCE AU CRÉDIT DISPONIBLE

2003 2003 DODGE GRAND CARAVAN SPORT
V6, climatiseur, 3 zones, sièges quad, « mags », bien équipé
13 900$

• VÉHICULES INSPECTÉS

2002 2002 AUDI A4 QUATTRO
V6, automatique, très équipé, cuir, toit, 68 400 km

• VÉHICULES DE TOUS LES BUDGETS ET DE TOUTES MARQUES

2001 2001 / PONTIAC MONTANA
Groupe électrique, climatiseur, « mags », 87 600 km

2002 2002 DODGE DAKOTA SPORT
Quad, V6, 4X4, climatiseur, groupe électrique, 60 800 km, GARANTIE
17 900$

2002 2002 JEEP LIBERTY LIMITED
V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 87 000 km, GARANTIE

Granby CHRYSLER
CHRYSLER Jeep
947, rue Principale, Granby
450-378-9051
335285V

Optimisation
de vos investissements par la répartition de vos actifs
André Harbec 1800 830-8004
M.A. Écon., Pl. Fin. (450) 777-8656
Conseiller en placement
Desjardins Valeurs mobilières
Membre FCPE
Succursale Granby
325550V

Théâtre des Tournesols de Cowansville
présente
Faux Départ
René Gagnon
Dominique Côté
Julie Daoust

www.theatredestournesols.com
DU 16 JUIN AU 26 AOÛT 2006
texte de Jacques Diamant
mise en scène de Stéphane St-Jean
direction artistique Julie Daoust et Hugo Turgeon
Mercredi et jeudi : 4 billets pour le prix de 3
SOUPER / THÉÂTRE
1-800-460-0133
1-450-263-2000

SEE THE MOVIE THE FAST AND THE FURIOUS TOKYO DRIFT
Spécial
À l'achat d'un modèle réduit à coller à prix régulier, obtenez le 2e à 50% de rabais
Revell MONOGRAM
AMT

Voitures de collection en métal à l'échelle 1 :18
TAMIYA
NASCAR « Die Cast » à 50 % de rabais
HOBBEC
18 Principale, Granby
450-372-3622
332021V

Pierre Paradis rappelé à l'ordre

Il devrait toutefois demeurer au sein du caucus libéral

TOMMY CHOUINARD ET DENIS LESSARD
La Presse

Québec — Le député Pierre Paradis sera rappelé à l'ordre, mais ne sera pas expulsé du caucus libéral pour avoir voté contre la loi de son propre gouvernement sur la privatisation partielle du parc du Mont-Orford.

À la suite d'une décision prise par le caucus libéral, hier, le whip en chef du gouvernement, Norman MacMillan, a exprimé son intention de semoncer M. Paradis pour sa dissidence.

«J'avais dit que si quelque chose de semblable arrivait, je prendrais une décision. Je vais convoquer M. Paradis pour discuter de ce qui s'est passé», a-t-il expliqué à la sortie de la réunion à huis clos. La rencontre devrait avoir lieu d'ici mardi.

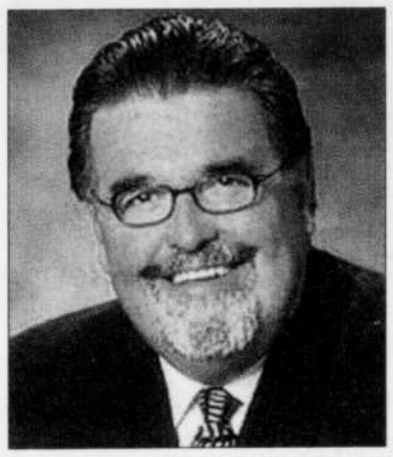
«Comme whip, je suis responsable de la cohésion, de la discipline du caucus. C'est ce dont je vais lui parler.»

M. MacMillan a refusé de préciser quelle sanction serait prise contre le député de Brome-Missisquoi. Est-ce que M. Paradis a toujours sa place au sein du caucus libéral? «Pour moi, oui», a-t-il répondu.

Sa déclaration laisse entendre que le caucus est divisé sur le sort de Pierre Paradis, que des députés ont réclamé qu'il soit mis à la porte.

Le député de Brome-Missisquoi n'était ni à la réunion du caucus ni au Salon bleu hier. «J'ai voté selon ma conscience. Je n'ai pas voté en fonction des récompenses ou des punitions possibles», a expliqué M. Paradis à *La Presse*.

«Mon vote, je l'ai inscrit au nom des électeurs que je représente. Il y a un très large consensus chez nous pour appuyer le vote que j'ai exprimé hier», a-t-il ajouté.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Le whip en chef, Norman MacMillan, semoncera Pierre Paradis pour sa dissidence.

Hier, il n'avait pas reçu de remontrances du cabinet du premier ministre ou du whip. Des témoins indiquent toutefois que M. MacMillan a vertement critiqué son collègue lorsqu'il a exprimé sa dissidence.

L'autre député libéral opposé à la vente d'une partie du mont Orford, Thomas Mulcair, était absent au moment du vote. «Il avait d'autres engagements», a expliqué sa porte-parole, Chantale Turgeon. M. Mulcair s'est donc abstenu d'enfreindre ouvertement la discipline de parti.

«Ma position a été claire depuis le début. Je n'ai rien à ajouter», a-t-il dit au moment de se rendre à la réunion du caucus. Dans son cas, le premier ministre Jean Charest semble passer l'éponge.

Échanges aigres-doux

Encore hier, la participation de l'ancien ministre libéral Paul Gobeil, qui s'était occupé de la campagne de financement de Jean Charest en 1998, a déclenché des échanges aigres-doux à l'Assemblée nationale.

Officiellement, Mont-Orford inc. a souligné hier que Paul Gobeil détient 46 % de Mont-Orford inc., et non 70 % ou 90 %. André L'Espérance détient aussi 46 %, et les autres actionnaires se partagent les 8 % restants, selon Annie Brunelle, porte-parole de M. L'Espérance.

Comme Québec rachète le bail, MM. Gobeil et L'Espérance se partageront donc 92 % de la somme touchée, souligne-t-elle. Mont-Orford inc. évalue à 20 millions la mise de fonds que doit rembourser Québec si celui-ci met fin au bail. Le gouvernement Charest parle lui d'une somme de 12 à 20 millions.

MM. Gobeil et L'Espérance ont été les seuls à ajouter de l'argent dans la compagnie, a expliqué Mme Brunelle. Toutefois, selon d'autres sources, c'est immédiatement après l'élection de Jean Charest en avril 2003 que le trio André L'Espérance, Claude Boulay et Paul Gobeil aurait subitement pris le contrôle financier de Mont-Orford inc., jusqu'alors propriété d'une demi-douzaine de compagnies.

À ce moment, la compagnie 3428665 Canada Incorporé, où se retrouvent M. L'Espérance (50 %) et MM. Boulay et Gobeil (chacun 25 %), passe subitement de 10 % à 70 % de l'actionnariat de Mont-Orford inc.

En mars dernier, Claude Boulay, vedette de la commission Gomery sur le scandale des commandites, a quitté la compagnie. Sa part a été rachetée par Paul Gobeil, qui a désormais 46 % des actions, comme M. L'Espérance.

Charest nie être en conflit d'intérêts

MARTIN OUELLET
Presse canadienne

Québec (PC) — Quoi qu'en pense l'opposition péquiste, la privatisation partielle du parc du Mont-Orford n'est pas une manœuvre politique visant à enrichir les proches du Parti libéral, s'est défendu hier le premier ministre Jean Charest.

«Dans le dossier de l'agrandissement du parc du Mont-Orford, comme dans tous les autres dossiers, la seule chose qui a guidé le gouvernement, c'est l'intérêt public», a dit M. Charest, le ton solennel et la mine grave, lors de la période de questions à l'Assemblée nationale.

Jusqu'ici très discret dans le débat sur le projet de loi 23 adopté dans la nuit de lundi à hier sous le bâillon, le premier ministre a senti le besoin d'intervenir pour nier les allégations de conflit d'intérêts dont il est l'objet.

L'opposition péquiste exige en effet une enquête sur des informations parues dans les quotidiens *Le Devoir* et *The Globe & Mail*, qui révèlent que l'ancien ministre libéral Paul Gobeil, également ex-bailleur de fonds de M. Charest, a pris le contrôle de la société Mont-Orford inc., quelques semaines à peine après les élections de 2003.

Or, la firme Mont-Orford Inc. est assurée d'empocher des indemnités pouvant aller jusqu'à 20 millions $ à la suite de la mise en vente des terrains et des installations sportives du parc.

Le refus du premier ministre d'instituer une enquête sur cette affaire «est troublant», a fait valoir la cheffe de l'opposition Louise Harel.

«Faut-il rappeler que M. Gobeil était un des responsables de la campagne de financement pour plus d'un million $ du premier ministre devenu chef libéral?», a-t-elle ajouté.

Profondément irrité par les attaques de l'opposition, le premier ministre a exhorté les députés péquistes à s'en tenir «aux faits», les prévenant du même souffle de ne pas abuser de l'immunité parlementaire qui les met à l'abri des poursuites.

«Ils ont bâillonné le Parlement hier, et là ils voudraient nous bâillonner pendant la période de questions», a dénoncé Mme Harel.

ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

«La seule chose qui a guidé le gouvernement, c'est l'intérêt public», a soutenu le premier ministre Jean Charest.

TO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉB

Ce soir 9 millions*

LOTTO 649

Ça change pas le monde, sauf que...

QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

335406V

*approximatif

18 ans +

www.loto-quebec.com

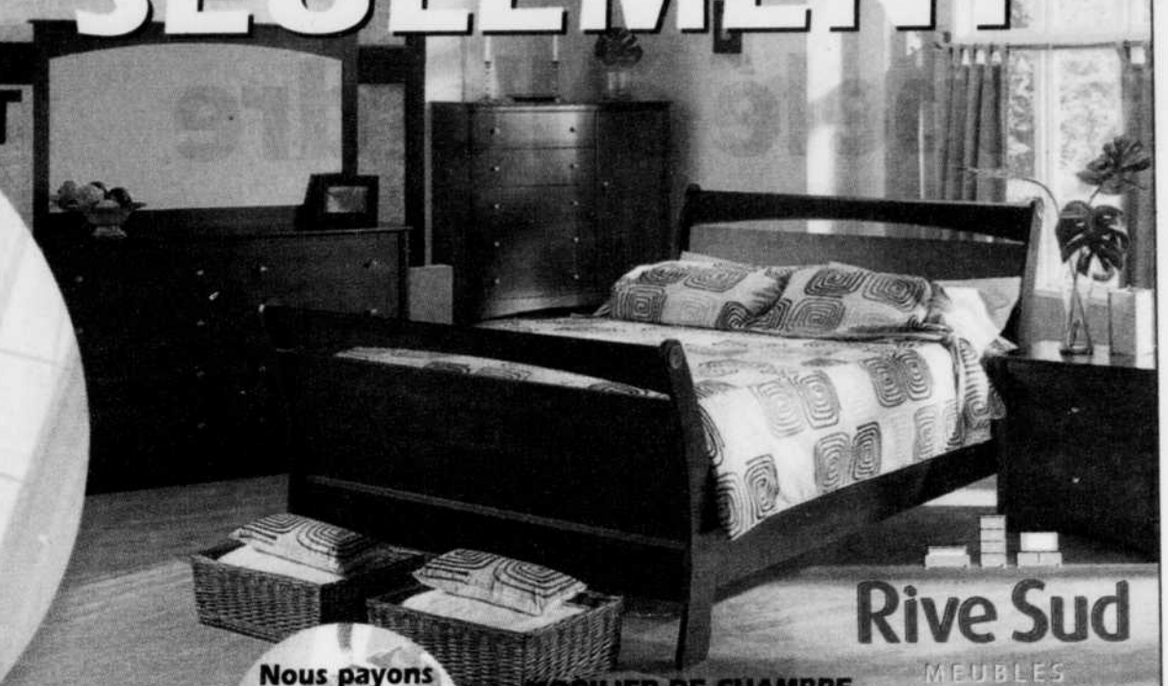
LOTO QUÉBEC

Cyan Magenta Black

4 jours 15, 16, 17 et 18 juin SEULEMENT

SOYEZ PRÊT POUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT

Nous payons les **taxes** pour vous ou payez en **36** versements



Nous payons les taxes pour vous ou payez en 36 versements

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 5 MORCEAUX

✔ Lit complet ✔ Table de nuit ✔ Miroir ✔ Bureau double ✔ Commode

Rég. 1499 $

799$

Rive Sud MEUBLES

Sur tous nos démonstrateurs

LIVRAISON IMMÉDIATE

Sofa en cuir

~~499$~~

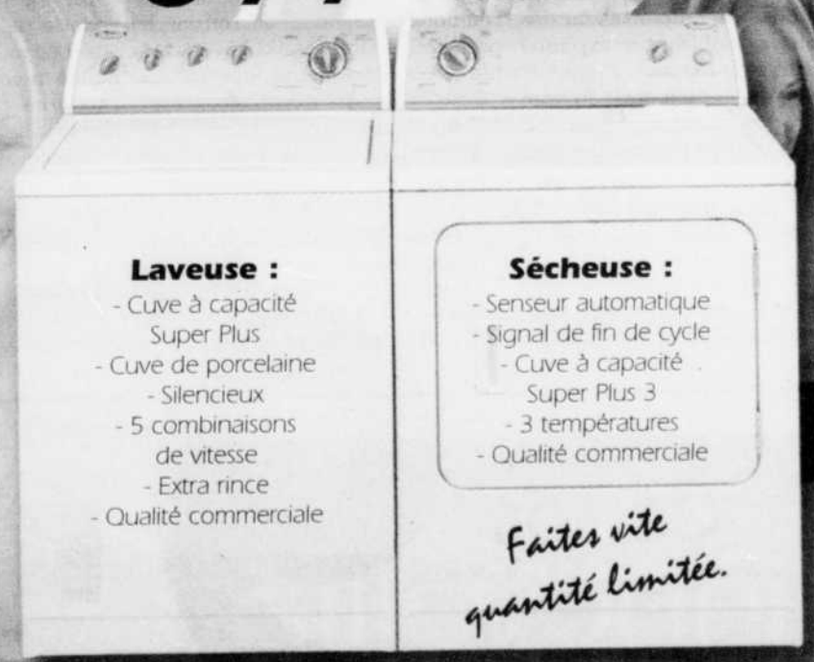
PALLISER

Nous payons les taxes pour vous ou payez en 36 versements

Whirlpool

899$

Nous payons les taxes pour vous ou payez en 36 versements



Laveuse :
- Cuve à capacité Super Plus
- Cuve de porcelaine
- Silencieux
- 5 combinaisons de vitesse
- Extra rince
- Qualité commerciale

Sécheuse :
- Senseur automatique
- Signal de fin de cycle
- Cuve à capacité Super Plus 3
- 3 températures
- Qualité commerciale

Faites vite quantité limitée.

Avec passion...

MEUBLES DENIS RIEL

FARNHAM, 1470, rue St-Paul (sortie 55 de l'autoroute 10) 1-800-363-1949 • 450-293-3605

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, 370, rue Laberge (angle de la 35 et boul. du Séminaire) • 450-348-0006

Visite virtuelle au www.meublesdenisriel.com

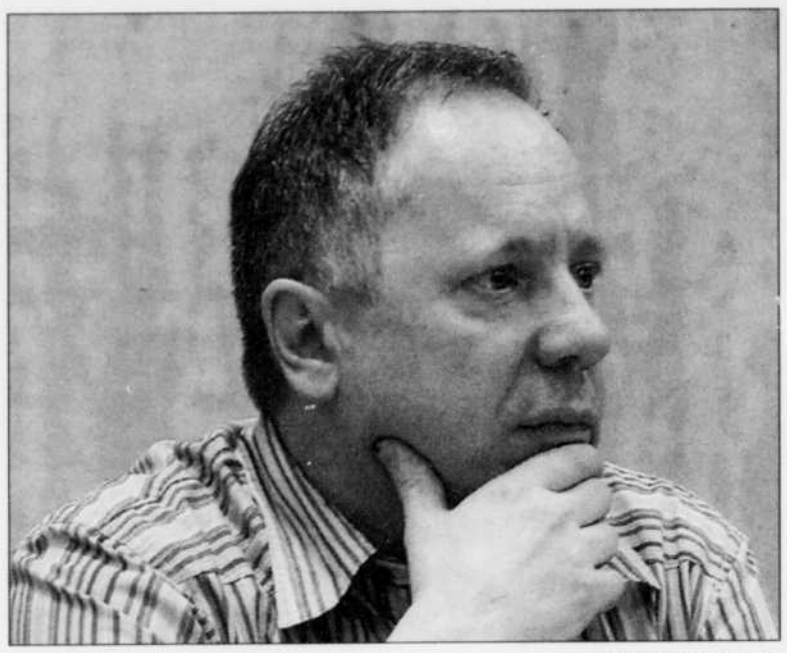
14

Du transport collectif en Haute-Yamaska

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Comme Brome-Missisquoi l'a fait avant elle, la MRC de la Haute-Yamaska s'apprête à tenter l'expérience du transport collectif en milieu rural. Bien que le projet en soit encore à l'étape préliminaire, les responsables ont bon espoir qu'il connaîtra un certain succès.

La mise sur pied de ce projet, estimé à environ 67 000 $, a été confiée à la Corporation de transport adapté pour Nous inc. de Waterloo. C'est aussi elle qui a réalisé l'étude de faisabilité, dont les résultats ont été accueillis favorablement par le conseil des maires de la Haute-Yamaska. Le ministère des Transports y a aussi mis du sien en accordant un octroi à cette expérience pilote d'une durée d'un an.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Le but, c'est de rentabiliser le service. On y va prudemment», indique Dominique Desmet de la MRC de la Haute-Yamaska.

Le principe est simple: les véhicules servant au transport adapté pour personnes handicapées seront accessibles à la population rurale, qui pourra profiter des places libres pour se déplacer sur le territoire. Pas question, cependant, de sacrifier le transport adapté au détriment du transport collectif. La mission première sera respectée, souligne Dominique Desmet, fonctionnaire à la MRC.

«On peut d'ores et déjà affirmer qu'il s'agira d'un service avec système de réservation. L'usager désirant obtenir un transport aura à communiquer préalablement avec Transport adapté pour Nous dans un délai fixé et une place lui sera réservée selon les disponibilités du moment», affirme pour sa part le préfet de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin.

Structure et promotion

Dès juillet prochain, on établira la structure du service de transport, tout en faisant la promotion auprès des futurs usagers, qui seront surtout ciblés dans les milieux ruraux. «Le service visera surtout les personnes seules, âgées ou à faible revenu. Et on couvre tout le territoire de la Haute-Yamaska», rappelle M. Desmet.

En fait, le modèle sera semblable à celui en vigueur dans la région de Brome-Missisquoi, ajoute-t-il. À quelques différences près. «On aura aussi des circuits prédéterminés, mais ce sera plus souple.»

Précisons que sur le vaste territoire de Brome-Missisquoi, le projet ne connaît pas le succès escompté.

Pour éviter de tels écueils, le nouveau transport collectif en Haute-Yamaska fonctionnera selon la technique des petits pas, selon M. Desmet. «Le but, c'est de rentabiliser le service. On y va prudemment.»

Le premier client du transport collectif devrait monter à bord en novembre 2006.

Jouer au golf pour aider les étudiants

MAXIME DELAND
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Afin de poursuivre sa mission de financement de projets étudiants, la Fondation du cégep de Granby Haute-Yamaska organise cette année son premier tournoi de golf-bénéfice.

Créée en 1994, la Fondation a tenu différentes activités pour recueillir de l'argent au cours des dernières années et elle ajoute maintenant un autre volet. «Notre objectif est de donner le coup d'envoi à une activité de sollicitation qui donnera de la visibilité à la Fondation. Et avec une visibilité intéressante, il sera plus facile d'attirer le milieu des affaires dans nos projets de financement», explique la directrice générale du cégep et vice-présidente administrative de la Fondation, Marie-Johanne Lacroix.

«Et le milieu des affaires bénéficie de nos diplômés bien formés, alors c'est évident qu'en retour, on aimerait bien qu'il participe», soutient pour sa part l'organisateur de l'événement, David Proulx.

Le président de la Fondation du cégep de Granby Haute-Yamaska, Alain Poulin, affirme que le milieu des gens d'affaires répond plutôt bien à l'invitation qui leur a été lancée. «Comme il s'agit de notre première édition, il est important de faire connaître notre tournoi de golf. Ensuite, on sera en mesure d'aider les étudiants dans la réalisation de projets spéciaux et de venir en aide à ceux qui sont dans le besoin», indique M. Poulin.

Ce premier tournoi de golf de la Fondation du cégep de Granby Haute-Yamaska, sous la présidence d'honneur du maire de Granby, Richard Goulet, se tiendra le 6 septembre prochain, au club de golf Château Bromont. De style Vegas, le tournoi est accessible à tous, moyennant un coût de 130 $ par personne et de 520 $ par quatuor (journée de golf incluant le souper). Les gens peuvent également se procurer un billet pour le souper seulement, au coût de 65 $.

«J'étais un peu gêné lorsqu'on m'a approché pour la présidence d'honneur du tournoi, parce que c'est vraiment moi qui me sens honoré d'être associé à cet événement, a confié le maire Goulet. Je ne suis pas le genre de maire "béton-asphalte", mais plutôt un maire "communautaire". C'est important pour moi, car plus la Fondation récolte d'argent, plus on aide les étudiants à s'instruire. Et plus on a de gens instruits, plus notre société est éduquée et peut se développer de façon positive au fil des ans.»

Aucun objectif financier n'a été fixé par le comité organisateur. «On aimerait attirer un total de 144 joueurs», dit David Proulx.

Les buts de la Fondation

La Fondation du cégep de Granby Haute-Yamaska offre des bourses et des prix aux étudiants «pour reconnaître le rendement scolaire exceptionnel et l'engagement dans différents domaines, pour encourager les étudiants dans la poursuite de leurs études et pour procurer une aide financière à des étudiants en difficulté et qui désirent retourner aux études». Elle appuie également le collège dans le renouvellement et l'amélioration de ses ressources physiques mises à la disposition des étudiants.

PHOTO JANICK MAROIS

L'organisateur du tournoi, David Proulx, la vice-présidente administrative de la Fondation, Marie-Johanne Lacroix et le maire de Granby, Richard Goulet.

innovallia
LE FORUM DES ENTREPRISES INNOVANTES
LA BONNE PERSONNE, LA MEILLEURE SOLUTION...
LE MATCH PARFAIT!
14•15 SEPTEMBRE 2006 À SHERBROOKE
EN ROUTE VERS LE FORUM INNOVALLIA
« L'INNOVATION : un engagement corporatif porteur pour l'avenir » M. Fabrice Canin, Président, Vic Mobilier de Magasins
Entreprise innovante au Panthéon de la performance 2006
Inscrivez-vous en ligne au www.innovallia.net
Une initiative de la Chambre de commerce de Sherbrooke www.ccsherbrooke.ca
Partenaire principal: Développement économique Canada / Canada Economic Development / Canada
Partenaire régional: SADC Montérégie
Partenaires majeurs: Bell, Raymond Chabot Grant Thornton, La Voix de l'Est
335404V

VÉHICULES D'OCCASION

Estrie TOYOTA vous a à cœur

- Remise à neuf en 127 points selon les normes Toyota
- Garantie motopropulseur 1 an/20 000 km
- Assistance routière 1 an/km illimité

VÉHICULES D'OCCASION *Certifiés* TOYOTA

PEA

diplômés

EN VEDETTE

2002 **RAV4** (262911A), man., t. équi., 4X4
15 295 $

2003 **COROLLA CE** (26314A), vert., man., bas km, clim., CD, p. élect.
13 495 $

EN VEDETTE

2006 **SIENNA CE** vert, t. équi., bal. gar. Toyota, 22 450 km ..... ***29 295 $***

2005 **COROLLA SE**, aut., clim., toit élect., «mags», argent, bas km, bal. gar. Toyota ..... ***18 995 $***

2005 **AVALON XLS**, 6 cyl., aut., t. équi., bal. gar. 5 ans/100 000 km, 11 953 km ..... ***39 995 $***

2005 **ECHO**, or, 4 p., aut., CD, 16 555 km, bal. de gar. Toyota complète ..... ***14 995 $***

2003 **ECHO** (270801A), 4 p., aut., dém. à dist., rouge vin, seulement 38 387 km ..... ***11 995 $***

2003 **COROLLA CE**, noire, aut., clim., dém. à dist., 64 402 km, bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km, inspectée ..... ***14 395 $***

2003 **COROLLA LE** (26426A), t. équi., dém. antivol, aut., 89 700 km, bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km ..... ***15 495 $***

2003 **COROLLA CE** (261821A), man., clim., CD, p. élect., inspectée ..... ***11 995 $***

2002 **SIENNA CE PLUS**, t. équi., 72 762 km ..... ***16 995 $***

2002 **CAMRY SE**, argent, t. équi., cuir, toit élect., 69 800 [VENDU] Toyota incl. 120 000 km ..... ***19 495 $***

2002 **ECHO**, 4 EN INVENTAIRE, aut., man., à partir de ..... ***8 295 $***

2002 **RAV4**, (262911A), man., t. équi., 4x4 ..... ***15 295 $***

2001 **SIENNA** [VENDU] 676A), t. équi., bas km ..... ***SPÉCIAL: 15 495 $***

1998 **CAMRY LE** (27061B) aut., t. équi., fiabilité ..... ***8 995 $***

3502ZV

450-378-8404 | **6, rue Irwin Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

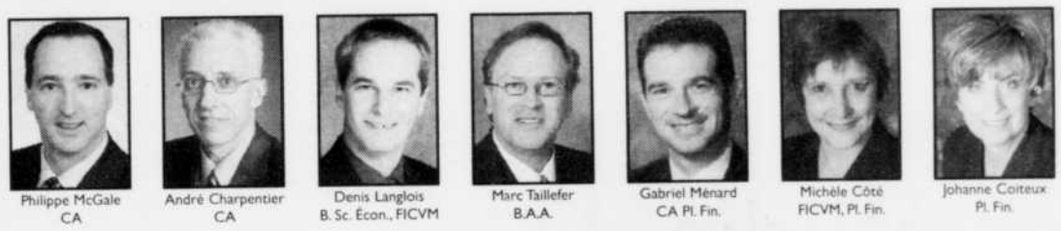
www.estrie-toyota.qc.ca

Déposez. Diversifiez. Répétez.

NOUS GÉRONS LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE:
LES VÔTRES!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

C'est la formule de votre succès en investissement. Assurez-vous les conseils d'un conseiller en placement qui vous dotera d'une véritable stratégie à long terme. Et qui connaît ses formules.



Philippe McGale, CA | André Charpentier, CA | Denis Langlois, B. Sc. Écon., FICVM | Marc Taillefer, B.A.A. | Gabriel Ménard, CA Pl. Fin. | Michèle Côté, FICVM, Pl. Fin. | Johanne Coiteux, Pl. Fin.

150, rue St-Jacques
bureau 202, Granby
450-378-0442 • 1-877-378-0442

www.financierebn.com

Membre FCPE

310392V

Solde Fête des Pères

ROLLERBLADE *Aero 800*
Patins à roues alignées pour homme et femme
Châssis en aluminium.
Roulement à billes ABEC 5. Roues 80 mm
Prix *vedette* **159,99 $**

TOP-FLITE XL
Balata/Extreme Feel/Distance.
Balles de golf. Boîte de 15
Notre prix rég.: jusqu'à 24,99 $
Au *choix* **13,99 $**

TOP FLITE

HEAD
Épargnez **39,99 $** **50%**
HEAD Ti 3000
Raquette de tennis cordée
Grandeurs: L2, L3, L4
Notre prix rég.: 79,99 $

SMITH Frontline
Lunettes de soleil
Cadres de couleurs assorties
Lentilles de couleurs assorties incluses
59,99 $
Notre prix rég.: de 164,99 $ à 179,99 $

alien golf
Épargnez **229,99 $** **70%**
ALIEN *Solar System*
Ensemble de golf 17 pièces pour homme: sac avec trépied, fer droit, décocheur 460 cc, bois d'allée #3, couvre-bois, hybrides #3 et 4, fer #5 à cocheur de sable. Bois en alliage et tige en graphite. Fers en alliage avec tige en acier
Droitier ou gaucher
Notre prix rég.: 299,99 $

Wilson
Épargnez **44,99 $** **50%**
WILSON *Onyx*
Gant de baseball
Grandeurs: 12,5 po, 13 po, 13,5 po
Notre prix rég.: 89,99 $

fairway GOLF
Épargnez plus de **79,99 $** **30%**
FAIRWAY Conquest
Sac de golf pour voiturette
Notre prix rég.: 119,99 $

331495V

sports experts® | **Galeries de Granby 450-777-7678**

14

Geneviève Charest: tête première dans la pop!

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — «C'est un cheminement normal. J'ai écouté les gens et je voulais être plus proche de mes vraies émotions. Dans le fond, je suis une chanteuse pop qui a fait un détour par le classique...»

Geneviève Charest a fait un choix: après deux albums qui faisaient davantage dans l'art lyrique, elle se lance tête première dans la pop avec un opus où elle propose principalement ses coups de cœur, les pièces qui se retrouvent dans ce qu'elle appelle son juke-box personnel.

«Sur mes deux premiers albums, j'ai mélangé le pop et le classique et je me suis rendu compte que ça mêlait peut-être le public, qui ne savait pas exactement qui j'étais, mentionne-t-elle. Là, j'embrasse la pop, je l'assume totalement et j'ai l'impression que je vais davantage toucher les gens. Car toucher les gens, ça reste le but de l'exercice...»

Sur *Tant rêver*, Geneviève Charest reprend notamment *Amoureuse*, de Véronique Samson, *Me voilà*, de Bryan Adams, *Qui sait?*, de Daniel Lavoie, et *Criminal Mind*, de Gowan. Mais notre coup de cœur à nous, c'est son interprétation de *Never Surrender*, de Corey Hart, à qui elle donne une magnifique touche de douceur et de vulnérabilité.

«*Never Surrender* me rappelle tellement ma première peine d'amour, dit-elle. Mais c'est une très belle chanson et il fallait absolument qu'elle soit sur l'album...»

Geneviève Charest a également eu l'honneur de collaborer avec Patrick Hamparztoumian, qui lui a offert *Tant Rêver* et *Rien volé*. Ce Hamparztoumian, pour ceux qui l'ignoreraient, est un très gros nom en France, lui qui a travaillé avec Céline, Sardou, Patrick Fiori et cie.

«Cette rencontre est le fruit du hasard et, parfois, le hasard fait merveilleusement bien les choses...», souligne-t-elle, les yeux brillants.

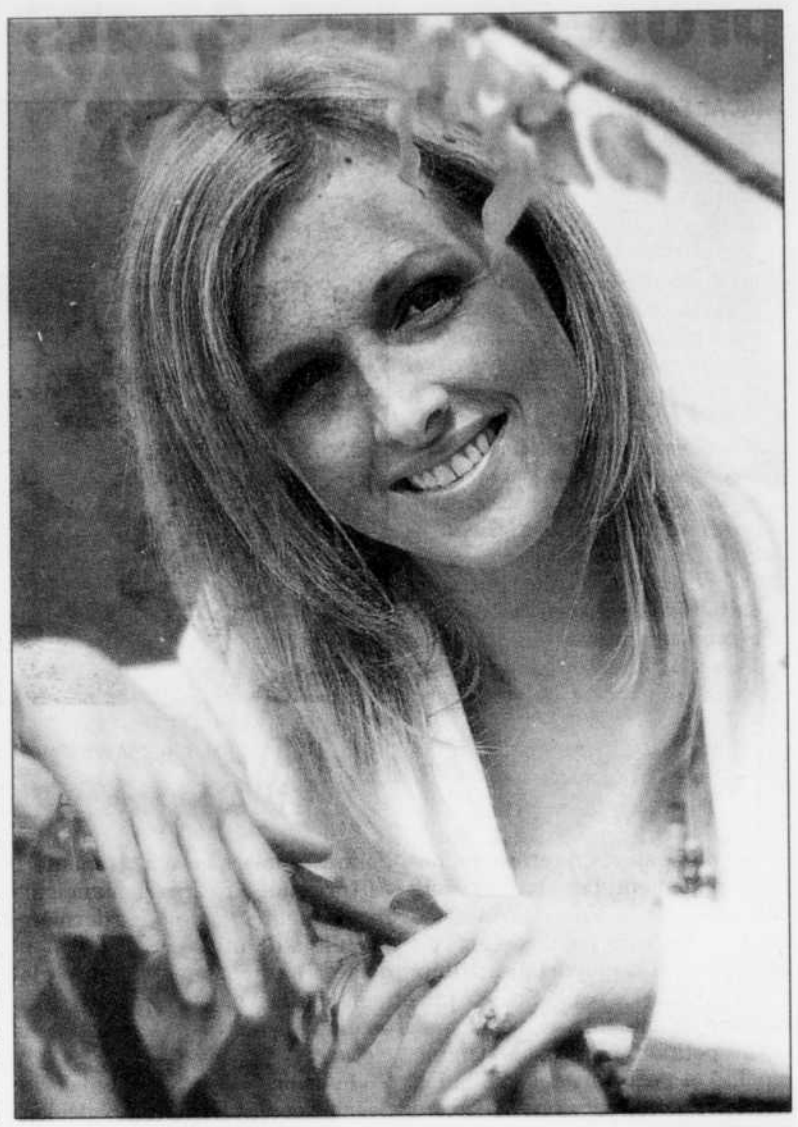


PHOTO LA TRIBUNE

Geneviève Charest, qui partage le rôle d'Isabel dans *Don Juan*, propose ses coups de cœur sur son nouvel album.

«Je fonce»

Bien qu'elle ait été associée à de gros projets, le nom de Geneviève Charest n'est pas connu de tous. La très belle jeune femme, qui partage le rôle d'Isabel dans *Don Juan* avec Cassiopée, qui a été vue dans *Du rock à l'opéra* et qui fera partie de la distribution du grand spectacle hommage à Joe Dassin, espère qu'on finira par mettre plus facilement un nom sur cette voix cristalline.

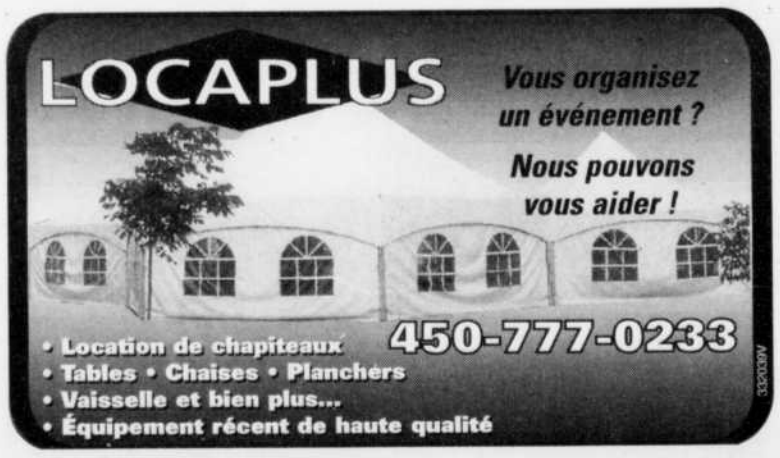
«À la maison, j'ai toujours écouté de la pop, explique-t-elle. Pour tout vous dire, j'ai commencé à étudier en art lyrique parce que je voulais chanter avec la même puissance et avec la même force que Céline! J'ai continué dans le classique mais là, c'est comme si je rentrais chez nous...»

Avec, bien sûr, les risques que ça comporte. Car les virages du genre font rarement l'unanimité auprès des critiques.

«J'ai décidé de foncer et je fonce! Dans la vie, à un moment donné, il faut savoir s'assumer...», termine-t-elle, le ton convaincu.

Musique baroque au Palace

C'est samedi soir qu'aura lieu, au Palace, le spectacle de musique et de danse baroque organisé par Isabeau Corriveau (en haut à gauche sur la photo). Outre Isabeau, qui jouera de la harpe et de la flûte à bec, on pourra applaudir Mélisande Corriveau (sa sœur, qui jouera du violoncelle, du viole de gambe et de la flûte à bec), Steve Gauvin, Caroline Tremblay et Ziya Tabassian de même que les danseurs Virginie Bienvenue et Mickaël Bouffard. Les profits du spectacle, rappelons-le, serviront à payer une partie du séjour en Californie d'Isabeau, qui s'en va étudier la harpe baroque. Les billets sont disponibles au Palace.



Une association pour protéger les chats waterlois

PASCAL FAUCHER
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Déçue que la Ville ait refusé d'assouplir son règlement sur les animaux errants, Nathalie Auger met sur pied une association pour protéger les chats waterlois. «Je le fais par amour pour les animaux», dit la zoothérapeute.

Waterloo — S'il n'en tient qu'à Nathalie Auger, les chats waterlois auront bientôt leur association en bonne et due forme pour les représenter.

«Je le fais par amour pour les animaux», dit la zoothérapeute. L'Association pour la protection des chats waterlois se donnera le mandat de protéger le bien-être des félins du coin.

Nathalie Auger est outrée que le Ville ait récemment fermé la porte à tout assouplissement à son règlement touchant les bêtes errantes.

La Waterloise a reçu l'an dernier deux contraventions de 141 $ pour avoir laissé son matou gambader sur le terrain de sa voisine, qui est effrayée par les chats. Déboutée en cour municipale, Nathalie Auger conteste ses amendes en Cour supérieure.

Croisade

Elle mène aussi une croisade contre le règlement. Les chats errants capturés par la Ville de Waterloo sont traités sans ménagement, dit Mme Auger, et la plupart d'entre eux sont euthanasiés par la Société protectrice de animaux.

Une pétition circule dans la municipalité et porterait aujourd'hui la signature de 460 personnes. Le maire de Waterloo, Pascal Russell, a accepté de rencontrer son instigatrice à deux reprises mais «ça n'a rien donné», déplore la zoothérapeute.

Après une assemblée municipale mouvementée, la semaine dernière, la Ville a définitivement fermé la porte à tout changement au règlement qui interdit aux animaux, chien ou chat, d'errer sans laisse et sans clôture.

«Le maire m'a dit que la majorité des citoyens veulent que le règlement reste tel quel, dit Mme Auger. Moi. je dis qu'il fait encore des victimes.»

Le maire de Waterloo, Pascal Russell, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est* à ce sujet.

Les gens intéressés à faire partie de la future Association pour la protection des chats waterlois sont conviés à une réunion le lundi 19 juin à 19h, à l'aréna Jacques-Chagnon de Waterloo.

Nathalie Auger y mentionnera son souhait de créer aussi une fondation pour financer la stérilisation des chats capturés, histoire de «contrôler plus efficacement la population des animaux errants».

EN BREF

Les évacués ont pu réintégrer leur demeure

Shefford (MFLL) — Les résidants des cinq maisons évacuées à Shefford à la suite des fortes pluies de la fin de semaine dernière ont pu réintégrer leur demeure hier. Les terrains de ces maisons avaient été inondés dimanche par l'eau du réservoir Choinière dont les vannes avaient été ouvertes pour contrôler le niveau qui était alors trop élevé. Les chemins avaient été inondés dans le secteur des rues Darby et Philippe. Les résidants demeuraient chez de la famille ou avaient été pris en charge par la Croix-Rouge. Sept maisons avaient été touchées par un avis d'évacuation, mais les résidants de seulement cinq d'entre elles avaient quitté leur demeure.

Massage Granby
certificat cadeau
reçu assurance
membre de la FQM
Nouvelle adresse dès le 1 juin 2006
28 d'Argenteuil, Canton de Granby
450.777.8885
Massage thérapeutique & massage relaxation

Résultats — TVA, le réseau des tirages

Banco — Tirage du 2006-06-13 : 03 05 06 08 11 17 24 25 27 28 31 37 42 46 54 55 56 57 61 69

La Quotidienne — Tirage du 2006-06-13 : 3 4 713 0234

Extra — Tirage du 2006-06-13 : 0918418 **500 000 $*** *décomposable dans les deux sens.

Astro — Tirage du 2006-06-13 : Jour 21 - Mois MAI - Année 50 - Signe SCORPION

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Extra — PREMIER TIRAGE DU NOUVEL EXTRA M. RALPH ZACHARY DE KAHNAWAKE REMPORTE 500 000 $

Nouveau ! Numéro décomposable dans les deux sens — Extra

STRUCTURE DE LOTS — **Gros lot de 500 000 $**

Catégorie	Lots	Catégorie	Lots	Catégorie	Lots
Numéro complet	500 000 $	3 derniers chiffres	50 $	6 premiers chiffres	10 000 $
6 derniers chiffres	25 000 $	2 derniers chiffres	5 $	5 premiers chiffres	500 $
5 derniers chiffres	1 000 $	le dernier chiffre	2 $	4 premiers chiffres	50 $
4 derniers chiffres	100 $			3 premiers chiffres	25 $
				2 premiers chiffres	5 $

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
EPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

FORMULE FORD SVT

est présentement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

CONTRÔLEUR D'ATELIER

Exigences requises :

- Connaissances en mécanique automobile
- Excellent sens de l'organisation
- Excellent sens de la communication
- Méthodique
- Capacité à travailler en équipe
- Capacité à travailler sous pression
- Connaissance de Reynolds & Reynolds (un atout)
- Connaissance du produit Ford (un atout)

Veuillez faire parvenir votre c.v. à :

Formule Ford SVT
M. Éric Côté
1144 Principale, Granby,
Québec, J2G 8C8
ou par télécopieur au
450-777-1747 363350V

EXCEL INDUSTRIEL

Se situant au-delà des standards du marché, l'équipe Excel c'est surtout **DES GENS** compétents qui œuvrent au sein d'une organisation reconnue comme un leader sur le marché des produits industriels et des solutions d'affaires.
Vous aspirez à une carrière pleine de défis, dans un environnement stimulant et structuré qui:

- privilégie l'expertise de ses gens;
- encourage la formation continue;
- stimule le travail d'équipe;
- supporte les initiatives de ses professionnels.

DIRECTEUR DES VENTES EXTERNES

Gestionnaire proactif, vous participez pleinement à l'atteinte des objectifs de l'organisation en gérant l'ensemble des dossiers de développement des ventes externes.

Vous êtes responsable d'élaborer des stratégies gagnantes de développement des affaires et de concrétiser l'approche de la vente à valeur ajoutée. Vous devez définir des objectifs, des plans d'action et des outils de vente. Vous ciblez le potentiel de nouveaux clients et territoires. Vous gérez aussi l'équipe de ventes de façon à en optimiser la performance.

Vous possédez un baccalauréat en administration et cumulez 10 années d'expérience dans la gestion d'une équipe de vente. Vous êtes un excellent communicateur autant à l'écrit que verbalement. Axé sur les résultats, vous êtes reconnu pour vos qualités de gestionnaire, de leader et de mobilisateur.

Nous offrons un plan de rémunération concurrentiel et un éventail d'avantages sociaux.

Joignez-vous à une équipe gagnante dans une organisation en pleine croissance. Faites parvenir votre dossier personnel à:

Service des ressources humaines
rh@excel.qc.ca
Téléc.: 450-375-1347

Merci pour votre intérêt. Nous ne contacterons que les personnes retenues pour une entrevue.

363420V

---

deragon Ford/Honda

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en pleine croissance oeuvrant dans le domaine automobile situé à Cowansville, recherche actuellement des candidatures pour combler le poste de :

CONTRÔLEUR

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :

Diriger la planification financière et les pratiques comptables des concessions, ainsi que ses rapports avec les établissements de crédit et la communauté financière. Faire régulièrement rapport de la situation financière exacte de l'ensemble de la concession. Présenter des analyses de ventes et de déboursés. Mettre au point des systèmes de contrôle permettant l'exploitation efficace de l'entreprise, maintenir des registres précis, mettre en place et maintenir des systèmes de traitement des données en vue de rencontrer les objectifs.

EXIGENCES :

La personne recherchée a un titre de CA, CGA ou CMA et a acquis une solide expérience comptable et une expérience dans le domaine automobile est certes un atout. De bonnes habiletés au niveau de l'organisation, la planification, le suivi ainsi qu'une capacité à travailler en équipe, sont des éléments requis pour assumer efficacement les responsabilités de ce poste.

La minutie est de mise! Le bilinguisme est exigé pour être en mesure d'occuper efficacement ces fonctions.

L'entreprise offre une rémunération concurrentielle à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité. Seules les personnes retenues recevront un accusé réception.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Sophie Sauriol au **service des ressources humaines, Deragon, 317 Principale, Cowansville (Québec) J2K 1J4. Télécopieur : 450-263-9271 ou courriel : ssauriol@deragon.com.**

363404V

Nissan de Granby

En raison d'une forte croissance de ses parts de marché, nous sommes est à la recherche de

- **PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE**
- **APPRENTI MÉCANICIEN**
- **MÉCANICIEN**
- **AVISEURS TECHNIQUES**

Travail à temps plein de jour

AVANTAGES

- Rémunération selon compétences
- Programme d'avantages sociaux
- Ambiance de travail agréable

Si ce poste vous intéresse, veuillez télécopier votre curriculum vitae au (450) 378-5157 à l'attention de Sylvain Ross

363302V

POLY

Poly-Plus inc. à Farnham, un important fabriquant canadien d'emballage de polyéthylène, est à la recherche de candidat(e)s pour combler des postes de:

JOURNALIERS et AIDES-OPÉRATEURS

Temps plein - horaires de 12 heures (alternance semaines 36 h /48 h)

Taux horaire de 10,00$ (journaliers) et 12,10$ (aides-opérateurs) + primes

Travail général en usine d'extrusion de matière plastique avec possibilité de devenir opérateur de machines.

Exigences :

- Être disponible pour travailler de jour et de nuit (7 h à 19 h et 19 h à 7 h)
- Expérience en milieu manufacturier
- Aptitudes mécaniques
- Capacité à travailler en équipe
- Avoir idéalement complété ses études secondaires (D.E.S.)

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:

Annie Beaudoin, CRHA
460 de Normandie, Farnham (Québec) J2N 1W4
télécopieur: 450-460-1078
beaudoina@gelpac.com

363421V

Joignez-vous à une équipe dynamique!

Le Club de Golf Cowansville

*Situé dans la belle région touristique des Cantons de l'Est **Le Club de golf Cowansville**, qui bénéficie d'une excellente réputation, autant pour la qualité de son parcours que pour les différents services qui y sont offerts, est à la recherche d'une personne compétente pour combler le poste de :*

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

(remplacement de congé maternité)

Principales fonctions :

- Accueillir les clients et offrir des informations pertinentes
- Faire le suivi des dossiers au service à la clientèle
- Effectuer les tâches cléricales pour les différents services
- Balancer les caisses journalières
- Autres tâches connexes

Exigences :

- Maîtrise des logiciels de la suite microsoft : Word – Excel – Power Point etc.
- Maîtrise du français et de l'anglais autant oral qu'écrit
- Connaissance du golf et de la terminologie serait un atout considérable

Les personnes intéressées doivent adresser leur curriculum vitae le plus tôt possible au :

225, avenue du golf, CP 24, Cowansville (Québec) J2K 3H1
Att : Mme Louise Côté, directrice générale
Télécopieur : 450-266-1477, courriel : louise@golfcowansville.com

Prière de ne pas téléphoner
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

363423V

Nissan de Granby

En raison d'une forte croissance de ses parts de marché, nous sommes est à la recherche de

- **PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE**
- **APPRENTI MÉCANICIEN**
- **MÉCANICIEN**
- **AVISEURS TECHNIQUES**
- **ALIGNEUR**

Minimum 2 ans d'expérience
Travail à temps plein de jour

AVANTAGES

- Rémunération selon compétences
- Programme d'avantages sociaux
- Ambiance de travail agréable

Si ce poste vous intéresse, veuillez télécopier votre curriculum vitae au 450-378-5157 à l'attention de Sylvain Ross

363415V

COWANSVILLE mazda

Nouveau concessionnaire automobile dans la région

Nous sommes à la recherche de:

CONSEILLER(ÈRE) EN PRODUITS

Exigences:

- Expérience dans la vente
- Bilingue
- Expérience du domaine automobile, un atout

Avantages:

- Rémunération compétitive, commission et bonification
- Programme complet d'avantages sociaux

Faites partie de l'équipe de départ ! *Vroum-Vroum !*

Si ce poste intéresse,
veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Danièle Désourdy:
Courriel: ddesourdy@cowansville.mazda.ca
Télécopieur: (450) 263-9351
www.mazda.ca

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées.

363417V

RONA L'entrepôt

Rona L'Entrepôt de Granby,

Bienvenue aux retraité(e)s et pré-retraité(e)s

CONSEILLERS AUX VENTES

dans les secteurs : matériaux et saisonnier

- Expérience dans la vente
- Capable de travailler en équipe et orienté client
- Motivé, enthousiaste et énergique
- Se distingue par son jugement et ses initiatives
- Autonome
- Facilité d'expression et à l'écoute du client
- Connaissance et expérience dans les domaines respectifs

AUSSI

Poste disponible à temps plein à la sécurité

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ à l'attention de Gérald Lamarche

Rona L'Entrepôt Granby
200 St-Jude N., Granby (Québec) J2J 2R8
Courriel : gerald.lamarche@rona.ca

363372V

Art ou vulgarité?

La Presse — Ce texte s'adresse à un public adulte et averti. Veuillez refiler le cahier des sports aux plus jeunes.

Dimanche, 19h. Sur une scène extérieure des FrancoFolies, Omnikrom, groupe de hip hop québécois, fredonne: «Si t'es gentille, tu te lèves avec mon dick dans ton bec», «Pouliche, lèche-moi», «J'ai taché tes draps, désolé, je visais ton visage».

Manifestation artistique ou pure vulgarité? «Parler ainsi des femmes, ça fait partie de la culture hip hop, sauf que là, c'est en français et que l'on comprend bien les paroles», résume Marie-Ève Boisvert, relationniste de presse aux FrancoFolies.

En effet. Ici, les «bitchs» des rappers américains ont été remplacées par des «pouliches». À en juger par les remerciements du CD, on comprend que «pouliches» prend aussi le sens de «copine, blonde».

Louis-Philippe Jeanbart, gardien de sécurité chez Archambault Musique de jour et l'un des trois membres montréalais de Omnikrom de soir, dit que ses paroles n'ont rien de sexiste, que tout cela n'est que de «l'entertainement» à prendre au second degré.

Et quel est ce second degré? «On parle de l'imaginaire des gars, de ce à quoi pensent souvent les gars», répond Jeanbard dont le groupe chantait dans un précédent album «J'ai mis mon doigt dans ton cul, en veux-tu?

«Moi, j'adore Omnikrom!» J'aime leur musique, ils me font beaucoup rire, et ils incarnent parfaitement la tendance mondiale en hip hop», dit Laurent Saulnier, vice-président à la programmation des FrancoFolies, un événement qui reçoit 1,6 million $ en subventions.

Mais jusqu'où va la liberté artistique accordée aux groupes présentés aux FrancoFolies? Un groupe qui ne parlerait pas des femmes, mais qui serait plutôt raciste, y aurait-il sa place? «Pour nous, il ne s'agit pas de racisme ou de sexisme, il s'agit de rendre compte d'une diversité musicale, dit Laurent Saulnier. Ceci étant dit, nous ne mettrions pas à l'affiche des musiciens qui inciteraient à la violence.»

«Dans 25 ans, si j'avais à expliquer à des gens à quoi ressemblait notre époque et notre culture, je donnerais Omnikrom comme exemple typique, dit Alexandre Courteau, animateur à Radio-Canada de l'émission radiophonique de musique underground *Bande à part*. Omnikrom incarne parfaitement cette ère du vide et de la pornographie, qui est aussi celle de l'hypersexuelle Madonna.»

M. Courteau le dit tout de go «Omnikrom est vulgaire, et c'est bien dommage. Parce que sans cette vulgarité, le CD FM2 24 pouces glacés, musicalement très fort, aurait marqué un moment important de la scène hip hop québécoise».

«Propagande haineuse»

La sexologue Jocelyne Robert, elle, ne voit que de la «propagande sexuelle haineuse» dans le hip hop en général, et en particulier dans cet autre groupe québécois, Black Tabous qui chante «God Bless the topless, écarte-toi les fesses, si t'es une bonne chienne, ma slaquer ta laisse» et «envoye la féministe, viens ici j'vas t'percer».

Justement, qu'en pensent les féministes? Chantal Maillé, professeur en études des femmes à Concordia, trouve que ce procès fait aux rappers par des personnes en mal de «vedettariat médiatique» est un peu trop facile. «C'est dans l'air du temps, on accorde beaucoup d'attention ces temps-ci à tous ceux qui dénoncent ceci ou cela au nom de la bonne morale», dit M^me^ Maillé.

Elle-même se réclame davantage de la féministe noire américaine Bell Hooks, selon laquelle les textes des rappers américains sont effectivement condamnables, mais pas davantage que le sexisme rampant de cette société dont ils sont le miroir.

Carrières et professions workopolis
cyberpresse.workopolis.com

MEUNIER ÉLECTRIQUE & FILS

Notre compagnie spécialisée dans le domaine de la vente et service de moteurs électriques, de pompes et de panneaux de contrôle, est à la recherche d'un(e):

Électromécanicien(ne)

Description des tâches:
- Réparation de moteurs électriques
- Bobinage de moteurs
- Montage de panneaux de contrôle
- Usinage

Qualifications:
- DEP électromécanique
- Connaissance de l'électricité obligatoire
- Débrouillardise, minutie

Veuillez faire parvenir votre C.V. à cette adresse:

Meunier Électrique et fils inc.
Att.: Luc Meunier
320, rue St-Joseph
Farnham (Québec) J2N 2H4
Tél: 450-293-4302
Téléc.: 450-293-1234
meunierelectrique@qc.aira.com

363354V

Carrières et professions workopolis
cyberpresse.workopolis.com

Cercle des Cantons
RÉSIDENCES EN MONTAGNE

Cercle des Cantons, un projet immobilier d'envergure dans les Cantons-de-l'Est est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Dynamique, patient(e), bilingue, ayant le sens de l'organisation et de la planification, vous maîtrisez les logiciels de Microsoft Office.

En étroite collaboration avec les différents intervenants du projet, vous aurez à gérer les attentes de la clientèle de concert avec l'équipe des ventes et assurer des suivis avec ceux-ci concernant les dates d'occupation, les échéanciers, etc.

En plus d'offrir un salaire concurrentiel, nous avons d'excellents avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à : Cercle des Cantons a/s de Jacinthe Fortin, 15 boul. Bromont, bureau 101, Bromont (Québec) J2L 2K4 ou par courriel à l'adresse suivante : jacinthefortin@cercledescantons.com

Seules les personnes retenues seront avisées.

363327V

Concours
La balançoire chanceuse
chez IGA Extra *Lefebvre*

Un BBQ valant 250$ à gagner chaque semaine

Le premier BBQ sera tiré ce samedi 17 juin parmi ces dix clients présents au tirage à 13h30 au magasin:

Véronique Fecteau — Édith Lacroix
Guylaine Caron — Debbie Pitre
Sylvie Gravel — Kevin Jacob
P. Jutras — Stéphanie Desrochers
Jeanine Lallier — L.Paquette

N.B. : Ces noms peuvent changer si ces gens ne peuvent se présenter en magasin samedi après-midi.

Grand prix : *un ensemble patio d'une valeur de 600$ sera tiré au hasard à la fin du concours parmi tous les participants*

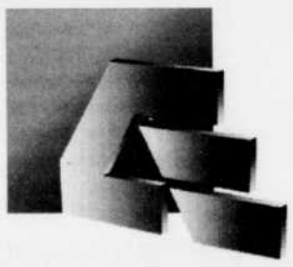
EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre

Pour participer, faites vos achats chez:
IGA Extra Lefebvre
40, rue Évangéline à Granby

Un coupon de participation vous sera remis à la caisse.

Le concours se termine le 19 août 2006.

335384V



CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

Les ateliers Entrepreneurship Jeunesse c'est...

Les ateliers m'ont permis d'aller chercher les outils nécessaires pour la réussite de mon projet. Partir à son compte demande d'acquérir plusieurs connaissances et compétences et le CAE est l'endroit par excellence pour développer ces aspects. De plus, le professionnalisme et le dynamisme d'Alyne DuSablon, la coordonnatrice du programme, permettent d'actualiser notre potentiel d'entrepreneur !
Marie-Pierre Hébert
Consultante en petite enfance

Les ateliers entrepreneurship jeunesse, ce sont des outils efficaces pour réussir son projet d'entreprise. Ils m'ont amené à approfondir ma réflexion sur mon entreprise et sur la place que je désire occuper dans mon domaine de compétence.
Jonathan Archambault
450-521-4877

Vidéo Action Images

Début du prochain groupe : Juillet 2006
Date limite d'inscription : 30 juin 2006

Allocations hebdomadaires de subsistance attribuées aux participant(e)s

Conditions d'admissibilité:
- Être une personne de 30 ans et moins
- Être disponible de jour à temps plein
- Résider sur le territoire de la Haute-Yamaska et région

* Pour plus d'information, contactez-nous au (450) 375-9196, Alyne DuSablon Coordonnatrice du programme.

Programme coordonné par le Centre d'Aide aux Entreprises Haute-Yamaska et région
http://www.caehyr.com

Grâce à la collaboration financière de

Service Canada

336972V

Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage !
André Bélanger
Agent immobilier affilié
Estimation gratuite en tout temps
378-4120
Membre de Hall of fame de Re/Max et membre Club 100 % or en 2004
RE/MAX
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
335643V

Maison et rénovation de tous genres
372-5967
CONSTRUCTION
Michel Laurendeau
13 ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ 2
131, Place Toulouse, Granby
Licence : R.B.Q. 8102-5728-01
331428V

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

RAV4 2006
349 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 824 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
À L'ACHAT À PARTIR DE 28 700 $*

SIENNA 2006
349 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 155 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
À L'ACHAT À PARTIR DE 30 800 $*

TOYOTA

Ville : 10,1 L/100 km†
Route : 7,7 L/100 km†

Véhicule à émissions FAIBLES
Ville : 12,4 L/100 km†
Route : 8,2 L/100 km†

CHANGER L'AVENIR
ÇA PEUT MENER LOIN

1RE MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION* + 0 DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*
SUR TOUS LES AVALON, COROLLA, HIGHLANDER, MATRIX, RAV4, SEQUOIA, SIENNA, SOLARA, TACOMA, TUNDRA, 4RUNNER 2006 ET YARIS HATCHBACK 2007

RABAIS 1%

N'ATTENDEZ PAS LA RÉDUCTION DE LA TPS POUR L'ACHAT DE TOUT MODÈLE 2006 ET 2007‡

HIGHLANDER 2006
429 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 992 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
À L'ACHAT À PARTIR DE 37 855 $*

Véhicule à émissions ULTRA FAIBLES
Ville : 12,7 L/100 km†
Route : 9,0 L/100 km†

CHANGEONS L'AVENIR

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

VOYEZ DU PAYS
VOYEZDUPAYS.CA

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles RAV4 2006 (BD33VP AA), Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) et Highlander 2006 (HP21AP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 $ sur tous les modèles Yaris Hatchback 2007 neufs en stock. Pour un terme de location de 48 mois, pour un terme de 48 mois sur un terme de 48 mois (Yaris Hatchback terme de 60 mois) sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur modèles Avalon, Corolla, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Matrix, RAV4, Sequoia, Sienna, Solara (à l'exception du cabriolet Solara), Tacoma, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première mensualité de 0 $ sur tous les modèles Yaris Hatchback (Yaris Hatchback moindre que 60 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (Yaris Hatchback terme de 60 mois) sera accordé (taxes incluses). ‡ Rabais équivalent à la réduction de 1 % de la TPS sur le prix à (Highlander) du kilométrage excédentaire, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 709,39 $ pour le RAV4 2006 (BD33VP AA), de 5 039,06 $ pour la Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) et Highlander 2006 (HP21AP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ‡ Rabais équivalent à la réduction de 1 % de la TPS sur le prix à l'achat, au comptant ou avec financement, à partir du 1er juin 2006 et avant le 1er juillet 2006. Les clients devront toujours payer la TPS de 7 % sur le prix de la transaction avec rabais qu'ils auront conclue avant le 1er juillet 2006. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 juin 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

335399V

Piquée avec une seringue dans la cour d'école

Le Nouvelliste — L'année scolaire est terminée pour la petite Audrey. Elle ne retournera pas à l'école Saint-Paul de Trois-Rivières. Ses parents en ont décidé ainsi après que la fillette de 5 ans eut été piquée, vendredi dernier, par un autre enfant avec une seringue souillée. Les parents déplorent la réaction de l'école dans ce dossier, mais avant tout ils sont inquiets puisque leur fille doit maintenant subir une thérapie de quatre semaines contre certains virus dont le VIH.

Audrey était simplement dans la cour d'école au moment où elle a vu un garçon se diriger vers elle en courant. «Elle a eu peur quand elle l'a vu arriver. Elle est partie à courir, mais il l'a rattrapée», raconte son père, Éric Houde. «Il l'a piquée avec la seringue et est parti après.»

Audrey s'est immédiatement rapportée à son professeur. Selon le père, celle-ci n'aurait pas pris l'incident au sérieux. «Elle lui a dit de ne pas retourner dans la cour et l'a retournée à la maison par l'autobus», s'indigne M. Houde.

La directrice de l'école Saint-Paul soutenait, ce matin, ne pas avoir été mise au courant des faits au moment où ils se sont produits. «Je vais prendre le temps de vérifier les faits parce que je constate certaines contradictions en ce moment», affirmait Manon Rocheleau hier matin. «Quand nous aurons réalisé cette étape, nous allons aviser la santé publique comme nous devons le faire», ajoutait la directrice en précisant qu'un autre élève de l'école avait déjà été blessé par une seringue il y a quelques mois mais, cette fois, ce n'était pas sur les terrains de l'école.

Mme Rocheleau soulevait aussi une autre inquiétude à savoir qui pouvait bien être le garçon qui a posé un tel geste. «Selon ce que je sais, il serait difficile que ce soit un élève de l'école puisque les plus grands étaient encore en classe au moment où l'incident se serait produit.»

La famille d'Audrey est déçue des réactions de l'école et, pour le père, il est hors de question que sa fille retourne à cette école. «Audrey a maintenant des médicaments à prendre. Il faut que ce soit trois fois par jour et je ne suis pas certain que je peux leur faire confiance. Avec ce que j'ai vu, j'aurais trop peur qu'ils oublient de les lui donner», énonce-t-il.

Après être revenue à la maison, Audrey a raconté cette histoire à ses parents qui l'ont conduite à l'urgence du Centre hospitalier régional de Trois-Rivières. «Quand le médecin a su ce qui était arrivé, il s'est mis les deux mains dans la face puis il a dit: pas à son âge... C'est inquiétant d'entendre ça», mentionne Éric Houde.

La fillette a donc reçu une prescription de médicaments qu'elle doit prendre pour quatre semaines. Selon ses parents, ce sont des médicaments pour combattre le virus du VIH, ce qui n'a pas pu être confirmé par l'hôpital.

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là. Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Salle St-Jacques

325 St-Jacques,
Granby

Nous désirons vous annoncer
la fermeture de la Salle St-Jacques,
pour la danse du samedi soir.

La dernière soirée aura lieu
le samedi 24 juin 2006.

Après 10 années,
l'heure de la retraite est arrivée.

Merci à vous tous pour votre présence !
Merci aux membres de notre famille
qui ont pris la relève en notre absence !
Merci également à Mario et Nicole
pour leur dévouement durant
ces années de divertissement !

Réjeanne et Georges Landry

331081V

ACCESSOIRES DE DRAPERIE · VASES · TISSUS À DRAPERIE · DOUILLETTES · MIROIRS · FLEURS

DOUILLETTES · PANIERS & UNITÉS DE RANGEMENT · TAPIS · TABLEAUX D'ART IMPRIMÉS · FLEURS

COUSSINS · MIROIRS · FLEURS · TISSUS À DRAPERIE · SERVIETTES · TAPIS · RIDEAUX · MIROIRS

BouClair
décor tendance à bon prix

1 SEMAINE SEULEMENT

30% DE RABAIS*
stores en bois et imitation bois

CHOIX BRANCHÉ
59,99 POUF en cuirette
(15.75 po de diamètre x 17 po)

ACHAT SPÉCIAL
Rideaux à languettes en jacquard
Ens. de 2
9,99 Comparé à 79,99
*Limite de 1 ensemble par client. Jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

50% DE RABAIS*
Ensemble de TRINGLE en métal
16 mm et 28 mm

310380V

GRANBY 14, rue Simonds Sud (450) 378-5999

La vente est en vigueur du 14 au 20 juin 2006. *À l'exception des commandes sur mesure. *Le rabais s'applique sur la marchandise en magasin à prix régulier et est non-applicable sur la marchandise achetée avant cette promotion. Ne peut pas être combiné avec aucune autre offre ou coupon. www.bouclair.com

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2006

Offrez-vous des vacances en or

Couronnés **lauréats Or** aux Grands Prix du tourisme québécois 2006, la plus haute distinction de l'industrie, ces gagnants vous feront vivre des moments inoubliables lors de vos prochaines vacances.

Réservez-vous les meilleurs dès maintenant !

PLEIN AIR ET AVENTURE

Bas-Saint-Laurent
Société d'écologie de la batture du Kamouraska
Tél. : 418 493-9984
www.sebka.ca

HÉBERGEMENT
moins de 50 chambres (gîtes exclus)

Gaspésie
Hôtel Le Francis
Tél. : 418 392-4485
www.hotelfrancis.qc.ca

HÉBERGEMENT
Pourvoiries

Charlevoix
Pourvoirie du Lac Moreau et Auberge du Ravage inc.
Tél. : 418 665-4400
www.lacmoreau.com

HÉBERGEMENT
Campings

Centre-du-Québec
Camping Domaine du Lac Cristal
Tél. : 819 752-4275
www.cristal.qc.ca

RESTAURATION
Développement touristique

Manicouagan
Café resto-pub L'Orange bleue
Tél. : 418 589-8877

Tourisme Québec

La Voix de l'Est · Hydro Québec · Sympatico msn · UPA L'Union des producteurs agricoles · Institut de tourisme et d'hôtellerie Québec · Transcontinental

335405V

14

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION

Feu | Vol | Centrale d'alarme
Carte d'accès | Caméra
Intercom d'immeubles

Sur rendez-vous

Daniel Lavallée
Propriétaire

Licence R.B.Q. 8325-4458-13

Bureau: (450) 372-1995

331990V

Évelyne Mailloux
propriétaire
• Électrolyse • Cire • • Perçing •
• Coloration et permanente des cils

310398V

Beauté Physik
4 ans d'expérience

ÉPILATION AU LASER DIODE F1

- Épilation définitive rapide, sans douleur ni brûlures
- Lèvres supérieures, 12 sec.
- Aisselles, 4 min
- Bikini, moins de 8 min
- Dos, thorax - 25 min, barbe d'homme - 10 min

Peut traiter les femmes enceintes.

Prenez rendez-vous dès maintenant pour une consultation gratuite.
775, rue Claudia, Granby 372-9747

EN BREF

La SQ s'apprêterait à rencontrer Guy Cloutier

Montréal (PC) — Les enquêteurs des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec (SQ) s'apprêteraient à rencontrer l'ex-imprésario Guy Cloutier, présentement incarcéré à Laval, a rapporté hier le réseau TVA.

La veille de sa comparution devant la Commission nationale des libérations conditionnelles, en avril dernier, un courriel avait été envoyé à la commission. Une présumée victime disait avoir été agressée sexuellement par Guy Cloutier. Ce dernier nie formellement ces accusations.

L'auteur du courriel soutient avoir été victime d'agressions sexuelles de la part de l'ancien imprésario en 1974 et 1975. Son âge au moment des faits allégués n'a pas été indiqué.

La SQ enquête dans ce dossier depuis le 12 avril dernier, à la suite d'une demande de la Commission nationale des libérations conditionnelles, précise TVA. Après cette rencontre, le dossier sera soumis à la Couronne pour une évaluation de la preuve.

Le doigt d'honneur du député

Ottawa (PC) — Ce n'est qu'un simple doigt, mais dressé bien haut il a placé les conservateurs dans l'embarras aux Communes, hier soir.

Lors du vote sur une motion du Bloc québécois portant sur l'utilisation de protéines de lait dans la nourriture transformée, Jacques Gourde, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, s'est levé pour voter contre la motion en faisant un doigt d'honneur aux députés du Bloc.

Le geste, impoli en soi, est aussi, bien sûr, antiparlementaire. L'animosité entre les bloquistes et le député Gourde, sur les questions agricoles, ne cesse de croître depuis les dernières semaines. Les libéraux ne sont pas en reste.

M. Gourde, qui possède une ferme dans son comté de la rive sud de Québec, les accusait d'avoir trahi les agriculteurs lors de débats aux Communes, vendredi dernier.

L'incident n'a pas échappé au député Denis Coderre, qui est intervenu pour faire un rappel au règlement et exiger que le député s'excuse.

Les ados fument moins

La Presse — Le nombre de fumeurs diminue d'année en année au Canada et c'est chez les jeunes de 12 à 17 ans où la guerre au tabagisme semble marquer le plus de points avec un taux ayant pratiquement diminué de moitié au cours des cinq dernières années.

C'est ce que révèle l'*Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* réalisée par Statistique Canada tout au long de l'année 2005.

Selon les résultats de cette étude rendue publique hier, la prévalence de l'usage du tabac chez les 12-17 ans a chuté à 8 % en 2005, par rapport à un taux de 10 % en 2003 et à près de 14 % au cours de la période 2000-2001.

L'enquête révèle aussi que l'application des lois interdisant l'usage du tabac dans les lieux publics se traduit par une diminution importante de l'exposition des non-fumeurs à la fumée secondaire.

C'est au Québec où les risques d'exposition à la fumée secondaire sont les plus élevés chez les non-fumeurs.

PAYEZ SEULEMENT 6 % DE TPS à l'achat seulement[2]

Avec Uplander, vous en obtenez beaucoup plus.

CHEVROLET

UPLANDER LS

18 995 $ à l'achat[4]

259 $/mois[5]
Comptant: 2 201 $
Dépôt de sécurité: 0 $
Location: 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289 $	880 $	0 $
309 $	0 $	0 $

Préparation et frais de transport de 1 250 $ inclus.

CARACTÉRISTIQUES	CHEVROLET UPLANDER R7A 2006	DODGE CARAVAN 28T 2006
Moteur/HP	V6 de 3,5 L – 201 HP	V6 de 3,3 L – 180 HP
Roues	17 po en acier	15 po en acier
Freins	Freins ABS à disque aux 4 roues	Freins à disque à l'avant, freins à tambour à l'arrière
Télédéverrouillage	De série	Non disponible
Lecteur MP3	De série	Non disponible
Glaces avant et portières à commande électrique	De série	Non disponible
Banquette de troisième rangée	À dossier divisé 50/50 rabattable à plat et amovible	Banquette pleine largeur rabattable à plat et amovible
OnStar®	De série, comprenant un an d'abonnement gratuit[6]	Non disponible

Route: 8,7 L/100 km ou 32 mi/gal.
Ville: 12,9 L/100 km ou 22 mi/gal.[7]

★★★★★
Sécurité 5 étoiles[3]

COMPAREZ
Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM®.

OnStar®

GARANTIE

CHEVROLET

GM

335397V

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2006 suivant : Uplander (CU1416/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 2. La General Motors paiera une partie de la TPS (taxe incluse) égale à 1 % du PDSF du véhicule (véhicule de base plus les options installées en usine, plus les frais de transport, moins la taxe d'accise). L'offre s'adresse uniquement aux particuliers qui paieront comptant ou qui financeront leur achat et prendront possession d'un nouveau modèle 2006 ou 2007 entre le 13 mai et le 30 juin 2006. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour le Uplander 2006. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 4. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 5. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais de contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 7. Code de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour l'Uplander avec boîte automatique 4 vitesses. 8. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ®Marque de commerce © 2006. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de la Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 433-7483 ou visitez gmcanada.com.**

Événement Formule gagnante

Element

Odyssey

Ridgeline

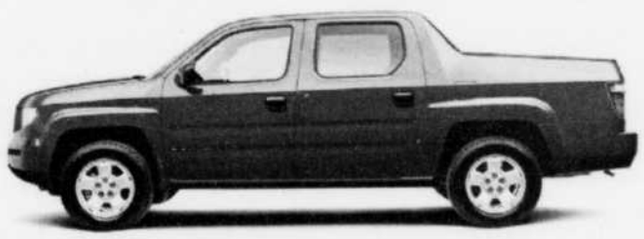
Pilot

À L'ACHAT OU À LA LOCATION
ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT 1% SUR LA TPS◊

Camions 2006

En location à partir de **268 $*** par mois/48 mois

À l'achat à partir de **1,9 %**



HONDA

ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

335402V

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Element (modèle YH1726PL) : a) 268 $, b) 3 378 $, c) 16 242 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. ◊Réduction au prix de vente sur tous les véhicules Honda 2006 et 2007 achetés/loués et livrés entre le 13 mai et le 30 juin 2006. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

14

Découvrez l'avantage

DODGE

0 % de financement à l'achat△ — **PLUS BÉNÉFICIEZ DU RABAIS** — DE **1 %** SUR LA **TPS** DÈS AUJOURD'HUI SUR TOUS** LES MODÈLES 2006!

Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006

LOUEZ À

199$†

PAR MOIS. LOCATION DE 24 MOIS.
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
2 603 $ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 24 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
307$	0$

OU OBTENEZ **0 %**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS△.

★★★★★ **Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales et latérales◊**

AVANTAGES : Il est le seul camion de taille intermédiaire à proposer un moteur V8 en option. Il offre la plus grande capacité de remorquage de sa catégorie.*

Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006

LOUEZ À

269$†

PAR MOIS. LOCATION DE 36 MOIS.
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
3 853 $ COMPTANT INITIAL.

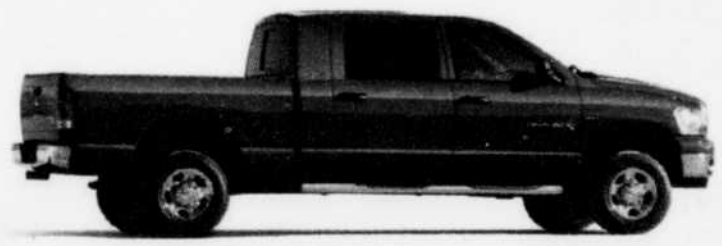
Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
376$	0$

OU OBTENEZ **0 %**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 60 MOIS△.

★★★★★ **Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales◊**

AVANTAGES : Équipé de son puissant moteur V8 HEMI^MD et de son système d'économie de carburant à cylindrée variable, le Dodge Ram 1500 est prêt à relever les plus grands défis.

Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006



LOUEZ À

299$†

PAR MOIS. LOCATION DE 36 MOIS.
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
4 566 $ COMPTANT INITIAL.

Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
426$	0$

OU OBTENEZ **0 %**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 60 MOIS△.

AVANTAGES : Le plus grand Ram jamais construit. Il est le plus confortable et offre le plus grand volume d'espace intérieur de sa catégorie.††

DODGE CHRYSLER Jeep

DÉCOUVREZ L'AVANTAGE CHRYSLER • JEEP_MD • DODGE
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE OU SUR DODGE.CA DÈS AUJOURD'HUI.

△ À l'exception de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T – Valeur Plus, de la Viper et du Sprinter.
** Le rabais de 1 % de la TPS ne s'applique pas aux offres de location, aux Viper et aux Sprinter. Chez les concessionnaires participants.

335413V

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

† Tarif mensuel établi pour 36 mois pour le Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 et sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006. 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. ** À l'achat d'un véhicule entre le 16 mai 2006 et le 30 juin 2006. Le consommateur doit prendre possession du véhicule avant le 1er juillet 2006. Le rabais correspond à 1 % du prix négocié du véhicule avant les taxes et la déduction de tout échange et sera soustrait du prix du véhicule incluant les taxes. Chez les concessionnaires participants. † Tarif mensuel établi pour 36 mois pour le Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 avec l'ensemble 26G + ADB + AHC + DSA + GFE + GPG + K17 + LNJ + SCV + WGD + M9. Tarifs mensuels établis pour 36 mois pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + TTK + NHM et pour 24 mois pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006 avec l'ensemble 23A + DSA + DMD +CFR. Le dépôt de sécurité est de 0$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et de « Mon Volant » lorsque applicables, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule différent. Photos à titre indicatif seulement. ◊ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006 et s'applique au modèle Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. Ω L'offre « Mon Volant » de 500 $ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants 3J. 2 mai au 30 juin à la location d'un véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. ◊ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. * Avec l'équipement approprié. †† D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Ω L'offre « Mon Volant » de 500 $ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants 3J. 2 mai au 30 juin à la location d'un véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. ◊ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. * Avec l'équipement approprié. †† D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Ω L'offre « Mon Volant » de 500 $ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants 3J. 2 mai au 30 juin à la location d'un véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. △ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 et sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006. 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. ** À l'achat d'un véhicule entre le 16 mai 2006 et le 30 juin 2006. Le consommateur doit prendre possession du véhicule avant le 1er juillet 2006. Le rabais correspond à 1 % du prix négocié du véhicule avant les taxes et la déduction de tout échange et sera soustrait du prix du véhicule incluant les taxes. Chez les concessionnaires participants. † Tarif mensuel établi pour 36 mois pour le Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 avec l'ensemble 26G + ADB + AHC + DSA + GFE + GPG + K17 + LNJ + SCV + WGD + M9. Tarifs mensuels établis pour 36 mois pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + TTK + NHM et pour 24 mois pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006 avec l'ensemble 23A + DSA + DMD +CFR. Le dépôt de sécurité est de 0$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et de « Mon Volant » lorsque applicables, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule différent. Photos à titre indicatif seulement. ◊ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. * Avec l'équipement approprié. †† D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Ω L'offre « Mon Volant » de 500 $ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants 3J. 2 mai au 30 juin à la location d'un véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. △ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 et sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006. 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. ** À l'achat d'un véhicule entre le 16 mai 2006 et le 30 juin 2006. Le consommateur doit prendre possession du véhicule avant le 1er juillet 2006. Le rabais correspond à 1 % du prix négocié du véhicule avant les taxes et la déduction de tout échange et sera soustrait du prix du véhicule incluant les taxes. Chez les concessionnaires participants. † Tarif mensuel établi pour 36 mois pour le Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 avec l'ensemble 26G + ADB + AHC + DSA + GFE + GPG + K17 + LNJ + SCV + WGD + M9. Tarifs mensuels établis pour 36 mois pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + TTK + NHM et pour 24 mois pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006 avec l'ensemble 23A + DSA + DMD +CFR. Le dépôt de sécurité est de 0$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et de « Mon Volant » lorsque applicables, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule différent. Photos à titre indicatif seulement. ◊ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. * Avec l'équipement approprié. †† D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Ω L'offre « Mon Volant » de 500 $ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants 3J. 2 mai au 30 juin à la location d'un véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. △ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 et sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006. 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. ** À l'achat d'un véhicule entre le 16 mai 2006 et le 30 juin 2006. Le consommateur doit prendre possession du véhicule avant le 1er juillet 2006. Le rabais correspond à 1 % du prix négocié du véhicule avant les taxes et la déduction de tout échange et sera soustrait du prix du véhicule incluant les taxes. Chez les concessionnaires participants. † Tarif mensuel établi pour 36 mois pour le Dodge Ram Mega Cab^MD SLT 4X4 2006 avec l'ensemble 26G + ADB + AHC + DSA + GFE + GPG + K17 + LNJ + SCV + WGD + M9. Tarifs mensuels établis pour 36 mois pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + TTK + NHM et pour 24 mois pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006 avec l'ensemble 23A + DSA + DMD +CFR. Le dépôt de sécurité est de 0$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et de « Mon Volant » lorsque applicables, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule différent. Photos à titre indicatif seulement. ◊ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^MD ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^MD ST 4X2 2006. * Avec l'équipement approprié. †† D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Ω L'offre « Mon Volant » de 500 $ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants 3J. 2 mai au 30 juin à la location d'un véhicule 2006 neuf admissible livré durant la période de l'offre 5J. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge du Québec

Mon volant PROGRAMME ÉTUDIANT

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

L'Ontario enquête sur les allégations de torture

Toronto (PC) — Le ministre des Services correctionnels de l'Ontario, Monte Kwinter, se dit persuadé que les 17 personnes soupçonnées de terrorisme ne sont ni torturées ni maltraitées en détention.

Les avocats de plusieurs des accusés ont soutenu lundi que le fait de confiner leurs clients dans de petites cellules où la lumière reste allumée 24 heures par jour constitue un châtiment cruel et inhabituel. Ils ont affirmé que des gardiens du centre de détention viennent réveiller leurs clients toutes les demi-heures et qu'on ne leur laisse que cinq minutes pour avaler leurs repas — ce que nie carrément le ministre.

Hier, M. Kwinter a déclaré que les détenus disposent d'une demi-heure pour prendre leurs repas et que personne ne vient délibérément les réveiller. Cependant, des rondes effectuées à intervalles réguliers pourraient déranger ceux qui ont «le sommeil léger», a-t-il admis.

Le ministre a ajouté que son ministère étudiera les allégations de mauvais traitements, mais se dit convaincu que les gardiens respectent les procédures habituelles. Il reconnaît que les accusés ne sont pas autorisés à rencontrer leur avocat en privé, mais selon lui, c'est à cause d'une ordonnance du tribunal interdisant aux prisonniers tout contact physique.

Les 17 accusés, dont cinq mineurs, ont été arrêtés le 2 juin. Le lendemain, les autorités présentaient aux médias divers articles saisis par la police, qui devaient, selon les allégations, servir à des attaques terroristes, dont du nitrate d'ammonium pouvant être employé pour fabriquer une bombe. Un résumé des allégations de la Couronne, rendu public par un avocat de la défense à l'extérieur du tribunal, la semaine dernière, stipulait notamment qu'un des accusés souhaitait personnellement décapiter le premier ministre Stephen Harper.

EN BREF

Le conflit s'enlise au *Journal de Montréal*

Montréal (PC) — Le conflit de travail au *Journal de Montréal* a pris une tournure telle, hier, qu'il est difficile d'imaginer un règlement à court terme. Les leaders syndicaux des 44 employés des presses congédiés lundi ont décidé de contester les congédiements par voie de griefs syndicaux et aussi par voie de plaintes à la Commission des relations de travail. Le directeur des communications du syndicat des Teamsters au Canada, Stéphane Lacroix, a convenu hier en interview téléphonique que les processus de griefs et de plaintes étaient longs.

EAU DE SOURCE NATURELLE SANS SODIUM amaro EMBOUTEILLÉE À LA SOURCE
Tél. : 378-4040
DISTRIBUTION Philippe Ménard inc.
831 Cowie, Granby
Service de livraison résidentiel et commercial.
Livraison la journée même pour 1 ou plusieurs bouteilles
À Granby depuis 21 ans
Vente, location et réparation de refroidisseurs.
Site internet : www.amaro.ca
331866V

MINI EXCAVATION DAIGLE
APCHQ
R.B.Q.: 8232-7271-47
Cell.: (450) 521-1146
Pagette: (450) 360-6246
Bur.: (450) 776-1146
Spécialité: champ d'épuration
• Bionest • Entrée d'aqueduc
• EcoFlo et d'égout
Mur de pierres artisanal
Terrassement
Excavatrice
Chargeur
Terrière
335622V

UN GESTE RESPONSABLE POUR UN MEILLEUR ACCÈS AUX SERVICES

Les médecins spécialistes ont rejeté l'offre de 593 millions de dollars faite par le gouvernement afin de bonifier leur rémunération et améliorer les services offerts à la population. Avec ce rejet, une entente négociée n'était plus possible.

Le gouvernement a donc pris ses responsabilités.

Ainsi, plus d'un demi-milliard de dollars seront investis d'ici 2010 pour :

- augmenter de 8% la rémunération des médecins spécialistes ;
- soutenir l'accroissement du nombre de médecins en pratique spécialisée ;
- améliorer l'accès aux services et favoriser la diminution des listes d'attente par des investissements dirigés vers les médecins spécialistes ;
- allonger les heures de fonctionnement des blocs opératoires dans les régions du Québec pour réaliser à chaque année 30 000 chirurgies additionnelles.

L'effort financier du gouvernement du Québec envers les médecins spécialistes respecte la capacité de payer de la population québécoise, notre capacité de payer à tous.

Par ces mesures, le gouvernement s'assure d'améliorer l'accès et la qualité des soins et de garantir à la population le maintien de ses services de santé.

LA SANTÉ : NOTRE PRIORITÉ

Québec
335420V

« C'est pas de notre pitié dont le tiers-monde a besoin. C'est de notre solidarité. »
Luc Picard, comédien
www.devp.org
Votre don fait toute la différence
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
Sans frais : 1 888 234-8533
Montréal : (514) 257-8711

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep(qc) • Dodge du Québec

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: PAR LA POSTE: **La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **777-4865** • PAR COURRIEL: **redaction@lavoixdelest.qc.ca**

Vendre la montagne

BENOIT LAPIERRE
blapierr@lavoixdelest.qc.ca
ÉDITORIAL

Le gouvernement que dirige Jean Charest a pris la dangereuse habitude de mettre fin aux sessions de l'Assemblée nationale en faisant toujours beaucoup plus de mécontents que de satisfaits. En recourant une fois de plus à la procédure de bâillon pour passer en vitesse quatre projets de loi controversés, il vient de rendre furieux tant les médecins spécialistes que les milliers d'opposants à la vente du Mont Orford à des intérêts privés.

De ces quatre lois, il y en a une surtout qui laissera des traces. La loi 23 autorisant la privatisation partielle du parc national du Mont-Orford constitue de loin la plus grave bévue politique commise à ce jour par le gouvernement Charest et bien des Québécois s'en souviendront lorsque viendra le temps pour ce gouvernement de dresser son bilan.

Le Mont Orford est devenu un symbole du patrimoine naturel collectif et ceux qui l'ont sacrifié mardi aux petites heures du matin risquent fort d'en payer le prix. Le député libéral de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, l'a si bien compris qu'il a osé braver le premier ministre en votant courageusement contre l'adoption du projet de loi, contrairement au député de Chomedey et ex-ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair, lequel a préféré briller par son absence au moment du vote. Tous deux incarnaient déjà les moutons noirs dans les rangs des députés libéraux, mais M. Paradis aura été le seul à pousser la rébellion jusqu'à voter contre son chef en pleine Assemblée nationale. Où cela le mènera-t-il, comment réagira M. Charest? La suite des choses sera intéressante à surveiller, mais il n'est pas du tout certain que les derniers événements lui seront défavorables à moyen terme. Les prochains sondages pourraient bien confirmer que M. Paradis a été bien avisé de tenir tête au premier ministre, de s'en éloigner davantage.

Adopter une loi, c'est une chose, mais ça ne referme pas automatiquement le couvercle sur un dossier chaud comme celui du Mont Orford. Et dans ce cas, le gouvernement n'est pas encore sorti de l'auberge. D'abord, on peut s'attendre à ce que le groupe des opposants s'en remette aux tribunaux pour contester la loi 23; puis il y aura la vente elle-même par appel d'offres, qui donnera probablement lieu à un autre chapitre du feuilleton médiatique. La présence de Paul Gobeil parmi les actionnaires de Mont Orford inc. - l'ex-ministre libéral a déjà participé à une campagne de financement de Jean Charest - suffira à alimenter encore la controverse. Que Mont Orford inc. devienne ou non propriétaire de la montagne, le gouvernement doit lui racheter le bail actuel à un prix variant entre 12 et 20 millions $.

Dans l'affaire du Mont Orford, le gouvernement a bien du mal à appeler les choses par leur nom. Ce n'est pas pour le bien public qu'il procède à la vente, mais uniquement pour satisfaire une entreprise privée désireuse d'accroître la rentabilité d'une station récréotouristique qui a été développée à même le domaine public.

Le titre même de la loi 23, qui se lit comme suit: «Loi permettant d'assurer l'agrandissement du parc national du Mont-Orford, la préservation de la biodiversité des territoires limitrophes et le maintien des activités récréotouristiques», induit le public en erreur. On n'a pas besoin d'une nouvelle loi pour agrandir un parc national; mais il en faut une pour céder au privé des terrains publics que protégeait la Loi sur les parcs.

Nouvelle forme de terrorisme...

LA VOIX DES LECTEURS

Christian Ouellet salue Jocelyna Dubuc

Le député fédéral de Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, a tenu à rendre hommage à madame Jocelyna Dubuc, propriétaire-fondatrice du Spa Eastman, le 5 juin dernier, par la lecture d'une déclaration devant la Chambre des communes.

Madame Dubuc était au Parlement d'Ottawa ce jour-là pour être intronisée au Temple de la renommée du tourisme. Voici le texte de la déclaration lue par Christian Ouellet à cette occasion:

Monsieur le Président,

Madame Jocelyna Dubuc a fondé le premier Spa du Québec dans ma circonscription, il y a trente ans. Au fil des années, son établissement est devenu un phare du tourisme et du ressourcement au Québec.

Du nom de Spa Eastman, qui vient du pittoresque village où la montagne Orford nous fait voir le profil de l'homme de l'Est, ce Spa est sur le chemin historique des diligences qui reliait Montréal à Boston.

Madame Dubuc continue d'être l'âme dirigeante de ce merveilleux lieu de ressourcement qui attire des gens du monde entier. Le 26 mai dernier, madame Dubuc a été récipiendaire du Prix de la personnalité touristique 2006 du gouvernement du Québec.

Madame Dubuc est aujourd'hui sur la Colline parlementaire, comme la seule Québécoise finaliste pour une intronisation au temple de la renommée du Tourisme qui aura lieu cet après-midi.

Madame Dubuc, le Bloc québécois vous rend hommage et vous souhaite bonne chance pour votre intronisation.

Christian Ouellet,
député du Bloc québécois
de Brome-Missisquoi

Le lettre de la semaine

La Voix de l'Est publiera dorénavant tous les samedis une «lettre de la semaine» choisie parmi toute celles reçues selon la pertinence du sujet et la qualité générale du document. La lettre qui occupera cet espace spécial devrait contenir idéalement entre 500 et 600 mots. Elle doit nous parvenir le jeudi midi précédant la parution.

VOX POPULI

Charest a-t-il eu raison d'imposer un bâillon?

Soulianka Viens
Granby

«Non, un bâillon, c'est antidémocratique.»

Myreille Blanchard
Granby

«Non. Il s'arroge des droits et nous, on n'a rien à dire.»

Gabrielle Brosseau
Granby

«Je ne suis pas d'accord, car le mont Orford était un parc protégé.»

Samantha Tremblay
Granby

«Non, le mont Orford était un parc, je ne trouve pas ça correct.»

Sylvie Paquette
Roxton Pond

«Non, on est censé être dans une démocratie.»

PROPOS RECUEILLIS PAR PASCAL FAUCHER

PHOTOS JANICK MAROIS

Gray

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes,** tous les mercredis. Info: 405-9321.
> **Bibliothèque foi et culture**: au sous-sol de l'église St-Joseph située au 270 Déragon, Granby (entrée rue Laurier). Ouvert les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30.
> **Café d'accueil chrétien**: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Ca-jun du 18, St-Antoine Nord.
> **Centre d'action bénévole de St-Césaire:** bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
> **Club de la bonne humeur**: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.
> **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
> **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.
> **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
> Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
> Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
> Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.,** tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.
> **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
> Réunion des **Outremangeurs anonymes,** tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
> Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
> **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
> **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
> **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
> **Club d'âge d'or de Granby**: jeux de pétanque tous les mercredis à 13h30, au terrain du Club.
> **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 263-1616.
> Rencontre des membres de l'**AFEAS Assomption de Granby**, accueil à 17h30 et souper à 18h, au sous-sol de l'église Saint-Eugène, local 4, Granby.
> Assemblée générale des membres de la **Légion royale canadienne, filiale #56 Granby,** à 19h30, au 172 Court, Granby.
> Assemblée générale de **la Maison des jeunes de Waterloo,** de 17h à 19h, au 350 Waterloo, Waterloo. Info: 539-4578.
> Réunion des membres du **Cercle de Fermières Saint-Eugène**, à 19h, au 95 de l'Assomption, Granby.

vroum-vroum

EN JUIN, C'EST MAZDA.

Mazda5 GT illustré — Amplement d'espace pour 6 personnes

mazda5 GS 2006 — ACHETEZ À PARTIR DE 19 995 $† – ET – 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS†† – OU – LOUEZ À PARTIR DE 258 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2495$ 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PRIX AJAC VOITURE DE L'ANNÉE 2006 MEILLEUR VÉHICULE FAMILIAL POLYVALENT

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE Pour une 3e année consécutive Le Guide de l'auto 2006

Mazda3 GX illustrée

mazda3 GX 2006 — 3,9 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS†† – OU – LOUEZ À PARTIR DE 179 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2395$ 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ – OU – LOUEZ À PARTIR DE 233 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* 0$ COMPTANT 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

GAGNANTE de plus de 100 prix internationaux.

Mazda6 GT-V6 illustrée

mazda6 BERLINE GS 4 CYL. 2006 — 1,9 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS†† – OU – LOUEZ À PARTIR DE 249 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2395$ 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE Le Guide de l'auto 2006

RX-8 GT illustrée

RX-8 GS 2006 — 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 24 MOIS†† – OU – LOUEZ À PARTIR DE 399 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3995$ 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

NUL BESOIN D'ATTENDRE ! 1 % DE RÉDUCTION SUR LA TPS DÈS MAINTENANT.†

mazda

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda5 GS (E65D56AA00) 2006 neufs. Frais de transport et préparation (1 390 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RIPKM en sus. †† 0 % de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda5 et les Mazda RX-8 2006 neufs, 3,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 2006 neuves et 1,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda5 GS (E65D56AA00), des Mazda3 GX (D45X56AA00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G45D56AA00) et des Mazda RX-8 GS (T45F66AA00) 2006 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant pour l'offre à 233 $ par mois des Mazda3 GX. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RIPKM en sus. *Le plein montant de la TPS demeure applicable mais Mazda assume le 1 % de différence. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange pour cela nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 juin 2006.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

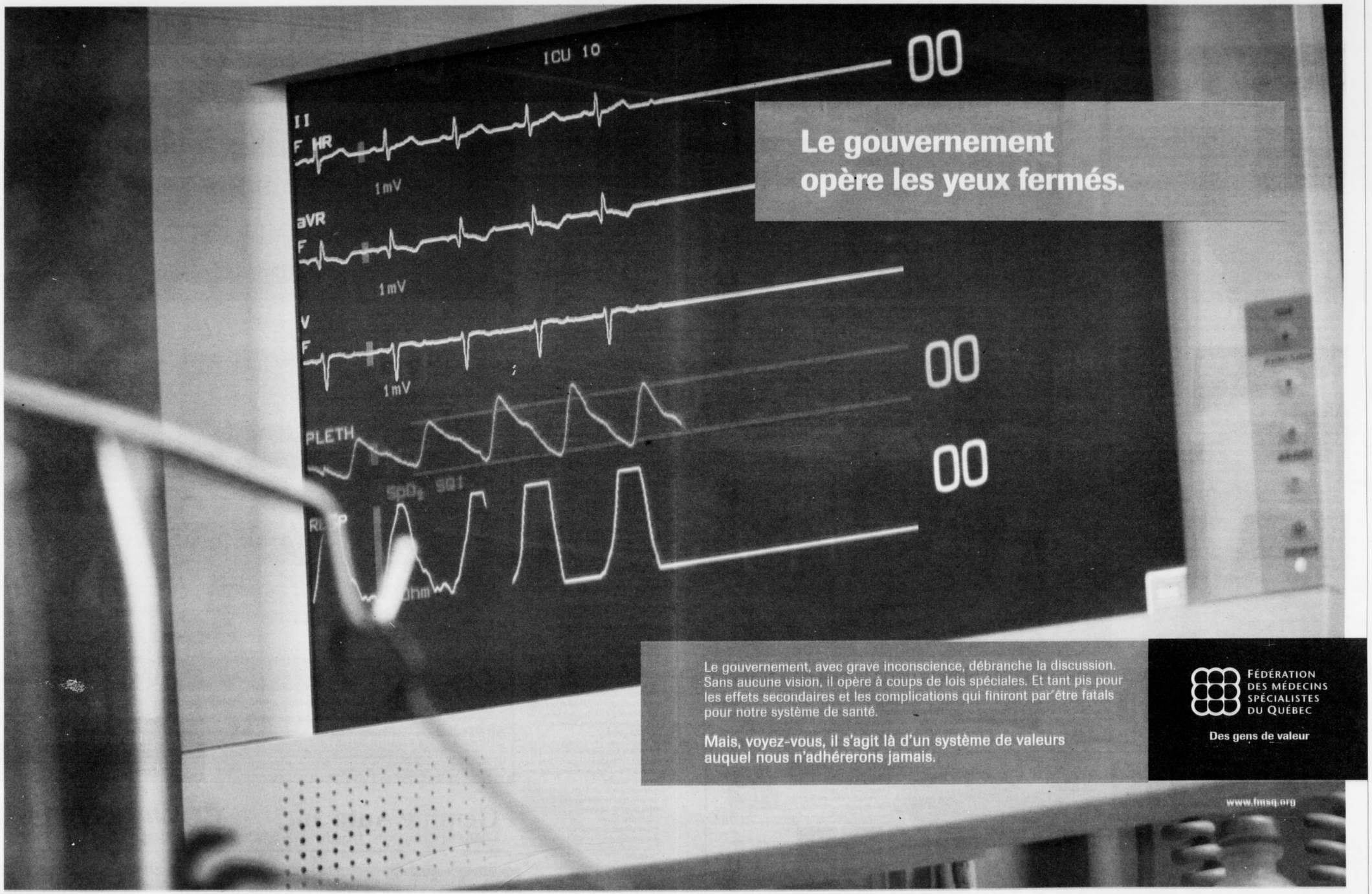
335400V

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby 378-6222

COWANSVILLE mazda
400, rue Rivière 266-8888

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081 ou le 375-4555

14



Le gouvernement opère les yeux fermés.

Le gouvernement, avec grave inconscience, débranche la discussion. Sans aucune vision, il opère à coups de lois spéciales. Et tant pis pour les effets secondaires et les complications qui finiront par être fatals pour notre système de santé.

Mais, voyez-vous, il s'agit là d'un système de valeurs auquel nous n'adhérerons jamais.

FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC

Des gens de valeur

www.fmsq.org

335395V

14

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: **375-4555** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **777-4865** • PAR COURRIEL: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

Que faire par une journée pluvieuse comme dimanche dernier? Remplir une promesse, pourquoi pas? On avait promis à deux dames de «les sortir» faire un tour d'automobile... C'est ce qu'on a fait. Un arrêt au carrefour des «nouveaux» commerces, avant de reprendre la route pour Knowlton. On y avait souvent vu plus de monde et d'achalandage... Enfin, après une halte dans un café pour une légère collation, le retour s'est fait comme l'aller, sous la pluie abondante, à temps pour le souper.

•••

À Bromont, chez **PIERRE GENESSE**, le viticulteur épicier, il y a beaucoup à découvrir, faut bien l'avouer... Des produits d'ici et d'ailleurs, épicerie fine, café, cacao et quoi encore. La jeune fille qui nous a reçus, **VALÉRIE VERHOEF**, (en passant, nièce d'**ALAIN SÉNÉCAL** de *La Voix de l'Est*), bien que passablement occupée, s'est montrée très affable et fort polie...

•••

À l'Atelier d'art naïf de **MARIO LONGPRÉ**, de Knowlton, le patron avait tout son temps pour jaser, et c'était bien tant mieux parce qu'il en a des choses à dire, ce résidant d'Austin. D'abord, dans son local, au rez-de-chaussée, il y a des milliers d'articles des plus variés, objets antiques, bibelots, briquets, lampes, figurines, et des livres. Des tonnes de livres, probablement. Et Mario dit en avoir autant au sous-sol et encore plus dans un entrepôt... Quand vous irez, gardez-vous du temps, il y a beaucoup de choses à découvrir.

•••

Au fait, si comme moi vous désirez vous procurer un «petit catéchisme», sachez que la demande dépasse amplement l'offre et que présentement il y a une vingtaine de noms sur la liste des personnes qui attendent.

•••

Et dans la revue Tempo, de Ville de Lac-Brome, j'ai lu que le Carrousel de la GRC sera des célébrations marquant le 150e anniversaire de la Société agricole du comté de Brome, les 24 et 25 juin prochains.

Quand il pleut le dimanche, il y a tout de même des activités toutes simples pour occuper son temps et enrichir ses connaissances...

•••

Au Casse-croûte Chez Adrien, où les nouvelles ne tardent jamais à venir, on a appris que tout récemment, **ANDRÉ HAMEL** avait mis son nez dans... les affaires des autres. En saura-t-on plus un jour?

•••

Me **ALAIN A. FAUCHER** a donné les croûtes de sa pizza à son ami **RICHARD RAINVILLE**, qui lui avait pourtant demandé une... pointe.

•••

ODILE RIVARD, de Luc Therrien Réfrigération, travaille fort de ce temps-ci. Elle compte bien se libérer à l'occasion de la fête de l'Omelette géante, afin de se consacrer davantage à ses amis français, qui seront des nôtres pour cette occasion.

•••

Au sujet de l'Omelette géante, **MARIO BRISEBOIS** mène les assemblées de la Confrérie avec une main de fer dans un gant de velours. La règle numéro 1 demeure la bonne humeur, qu'il faut répandre et transmettre aux visiteurs qui viendront cette année de Frejeus, Manedy, Bessières et aussi de Louisiane d'où viendra la plus grande délégation.

•••

SUZANNE HARVEY, responsable de l'hébergement lors de la tenue de cet événement qui attire des visiteurs de partout, est à la recherche d'un endroit pour loger un couple d'Américains qui ont peur des animaux et y sont allergiques. Fermiers s'abstenir!

•••

Après la pluie de la fin de semaine et les «impossibles» des membres de la Table culturelle, on a enfin arrêté une date en vue d'une amicale ronde de golf. Ce «vegas» à quatre aura lieu le mardi 20 juin, au Club Golf Château Bromont et la compétition se fera entre quatre quatuors dont les noms ont été tirés au sort.

L'album de photos

(PHOTO COURTOISIE DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA HAUTE-YAMASKA)

La Farce de Maître Patelin jouée à Granby

Maître Patelin était un habile farceur mais aussi un menteur sans scrupules. Il se permettait tout, afin d'arriver à ses fins, jusqu'à ce qu'il trouve plus rusé que lui... Au milieu des années 1940, des étudiants au Séminaire de Saint-Hyacinthe, dont certains de Granby, s'adonnaient au théâtre. Sous la direction artistique de Gilles Dumoulin, un groupe avait monté la pièce *La Farce de Maître Patelin*. Une pièce qui a été jouée au parc Miner à l'été 1948. La photo, prise à cette époque, montre Gilles Dumoulin, Roland Charbonneau (maître Patelin), Robert Dubuc (Agnelet, le berger), près de lui un comédien non identifié, puis Jean Marquis (monsieur le juge) et Normand Bernier. Nos lecteurs auront remarqué que Jean Marquis, qui personnifiait le juge dans la pièce, a aussi été «monsieur le juge» dans la réalité.

Annie Pelletier plonge dans le ciel de Farnham

Annie Pelletier, médaillée olympique, a plongé de très haut, dimanche dernier, en sautant en parachute, attachée à un instructeur de Parachutisme Nouvel Air. C'était à l'occasion du «tournoi de golf à Gaby», dont l'objectif était de ramasser des fonds pour la jeune athlète Gabrielle Trudeau, 26 ans, de Saint-Constant, la championne junior canadienne et panaméricaine au tremplin de trois mètres. Gabrielle aspire à une carrière olympique. Cette journée a permis de recueillir la somme de 5400 $ qui servira à défrayer ses frais d'entraînement, de voyage et de compétition.

L'idole de sa jeunesse, Annie Pelletier a causé une forte émotion à Gabrielle Trudeau, après avoir exécuté sa descente en parachute.

PAYEZ SEULEMENT 6 % DE TPS

à l'achat seulement[2]

PONTIAC TORRENT

25 995$ À L'ACHAT[4]

299$ PAR MOIS[5]

3238$ DE COMPTANT
0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Terme de 48 mois à la location.
Préparation et frais de transport de 1100$ **inclus**.

★★★★★
Sécurité 5 étoiles[3]

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329$	1850$	0$
369$	0$	0$

- Moteur V6 à ISC 3,4 L de 185 HP
- Boîte automatique à 5 vitesses
- Climatisation
- Phares antibrouillard
- Lecteur CD
- Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique
- Roues en aluminium

Route: 8,5 L/100 km ou 33 mi/gal.
Ville: 12,6 L/100 km ou 23 mi/gal.[5]

Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence pour une 4e année consécutive.

PONTIAC VIBE

249$ PAR MOIS[5]

OU **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS[7]

3041$ DE COMPTANT
0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Terme de 48 mois à la location.
Préparation et frais de transport de 1110$ **inclus**.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289$	1303$	0$
319$	0$	0$

Route: 5,9 L/100 km ou 48 mi/gal.
Ville: 7,9 L/100 km ou 36 mi/gal.[5]

- Moteur VVT-I 4 cyl. de 1,8 L à DACT de 126 HP • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

PONTIAC G6

269$ PAR MOIS[5]

22695$ À L'ACHAT[4]

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS[7]

1874$ DE COMPTANT
0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Terme de 48 mois à la location.
Préparation et frais de transport de 1200$ **inclus**.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289$	937$	0$
309$	0$	0$

Route: 6,4 L/100 km ou 44 mi/gal.
Ville: 10 L/100 km ou 28 mi/gal.[5]

- Moteur VVT 4 cyl. de 2,4 L à DACT de 167 HP • Boîte automatique à 4 vitesses
- Freins à disque aux 4 roues
- Climatiseur • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique
- Roues en aluminium
- Démarreur à distance

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[8].

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

Vancouver 2010

GM Canada
PARTENAIRE NATIONAL

335396V

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Torrent (2LF26/R7A), Vibe (2SL26/R7A) et berline G6 (2ZF69/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 2. La General Motors paiera une partie de la TPS (taxe incluse) égale à 1% du PDSF du véhicule (véhicule de base plus les options installées en usine, plus les frais de transport, moins la taxe d'accise). L'offre nouveau modèle 2006 ou 2007 entre le 13 mai et le 30 juin 2006. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Torrent 2006, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 4. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 5. À la location, paiements mensuels basés sur un taël de 0 % pour un terme allant jusqu'à 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais de livraison. 6. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le Torrent avec boîte automatique 5 vitesses, la G6 avec boîte automatique 4 vitesses et la Vibe avec boîte manuelle 5 vitesses. 7. Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme allant jusqu'à 36 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 8. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ™/Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primeengmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

14

Visite-surprise de Bush à Bagdad

Bagdad (AP) — George W. Bush à Bagdad moins d'une semaine après la mort d'Abou Moussab al-Zarqaoui et la nomination des derniers ministres du gouvernement irakien. Lors de cette visite-surprise, organisée avec ruse par la Maison-Blanche, le président américain est venu dire hier aux Irakiens: «L'avenir du pays est entre vos mains».

Le président américain a reconnu que les États-Unis avaient, eux aussi, tout intérêt à la réussite du nouveau gouvernement irakien. «Il est de notre intérêt que l'Irak réussisse», a lancé M. Bush, assis au côté du nouveau premier ministre irakien Nouri al-Maliki lors d'une conférence de presse.

«Je ne suis pas seulement venu pour vous voir en face», a déclaré George W. Bush au premier ministre irakien. «Je suis venu vous dire que, quand l'Amérique donne sa parole, elle la tient». «L'avenir de votre pays est entre vos mains», a lancé le chef de la Maison-Blanche dans un message aux Irakiens, assurant que Washington était à leurs côtés.

Le président américain a attendu que la formation du gouvernement al-Maliki soit achevée pour effectuer ce voyage. Les trois derniers postes ministériels, et non des moindres (Défense, Intérieur, Sécurité nationale), ont été attribués jeudi dernier, après des semaines de tractations.

«Je suis impressionné par le gouvernement que vous avez composé», a dit George W. Bush à son interlocuteur. Avant de lui faire comprendre toutes les attentes que les États-Unis plaçaient en lui: «Les décisions que vous et votre gouvernement prendront détermineront si votre pays réussira ou pas, pourra se gouverner, pourra se défendre, pourra se suffire à lui-même».

Cette visite-éclair était également destinée à une opinion publique américaine de plus en plus critique à l'égard de la politique irakienne de l'administration Bush. Le président n'a pas l'intention pour l'instant de réduire la présence militaire américaine en Irak, qui s'élève à 132 000 hommes.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: André Grenette, Richelieu; Charles Reid, St-Liboire; Jeanne Tardif Comptois, Cowansville; Céline Bernard, Granby; Olivier Forand, Granby; André Massé, Cowansville; Richard Dubé, Granby; joyeux 19e anniversaire de mariage à Anik Dorais et Gérald Doonan jr, Valcourt. Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Comblez le vide
Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

les meilleurs outils pour la fête des pères

0$
Samsung a740
Phototéléphone

29$
Sanyo 8300
Télé et *walkie-talkie* 10-4

49$[1]
BlackBerry 7250
compatible 1xEV-DO

69$
Le Jive
Télé, MP3 et bien plus
Samsung a920

20$ par mois
Forfait Décroche-pouce
100 min de jour[2]
1000 min soirs et week-ends
EN PRIME
Débutez vos soirées dès 18 h pendant un an[3]
3 mois d'appels locaux illimités

Espace Bell
GRANBY
688 rue Principale
450 378-3618.
Galeries de Granby
450 777-4058

jules : bertrand, c'est quoi ta fonction préférée sur ton cellulaire ? télé ou MP3 ?
bertrand : composition automatique... pour commander de la pizza.

Visitez un détaillant Bell près de chez vous
bell.ca/mobilite | 1 888 4MOBILE
Bell

335401V
Aussi offert chez ces détaillants:
FUTURE SHOP · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · Dumoulin · STÉRÉO PLUS · SONY STYLE · BEST BUY

L'offre prend fin le 30 juin 2006; avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à n'importe quel forfait voix. Services et options offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture 1X et(ou) 1xEV-DO Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Soirs du lundi au jeudi, de 20 h à 7 h, et week-ends du vendredi 20 h au lundi 7 h. Autres frais tels que 9-1-1 (75¢/mois), frais d'accès au réseau (6,95 $/mois) et frais unique d'activation (35 $) s'appliquent. Sujet à changement sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Pas disponibles dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à n'importe quel forfait voix et à un forfait de données BlackBerry d'au moins 55 $/mois. (2) Le forfait Décroche-pouce à 20 $ comprend 50 minutes en tout temps. Les 50 minutes en prime additionnelles s'appliquent pendant la durée initiale de l'engagement. (3) Les heures prolongées sont du lundi au vendredi de 7 h à 8 h et de 18 h à 20 h. Les frais mensuels alors courants (maintenant de 5 $) s'appliquent par la suite. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier; voir guide d'utilisation. Les familles de marques, d'images et de symboles relatifs à BlackBerry et à RIM sont la propriété exclusive et les marques de commerce de Research In Motion Limited – utilisées sous permission.

Cyan Magenta Black

LE MÉRITE MUNICIPAL...

À des gens créatifs et déterminés

La Semaine de la municipalité vise à promouvoir la participation citoyenne à la démocratie municipale grâce à des activités de tous genres rassemblant élus municipaux et citoyens à travers le Québec.

Les prix du Mérite municipal sont décernés dans le cadre de cette semaine. Le Mérite municipal est un hommage public à l'engagement d'individus et d'organismes qui contribuent à améliorer la qualité de vie des citoyens de leur milieu. Par leur action bénévole ou par leur travail exceptionnel, ces hommes et ces femmes constituent des exemples éloquents de l'exercice de la démocratie municipale en faveur de l'amélioration de la qualité et des conditions de vie de la population du Québec.

Je tiens à féliciter les lauréates et lauréats du Mérite municipal 2006. Créatifs et déterminés dans leur engagement, ces femmes et ces hommes sont dignes de toute notre estime.

Nathalie Normandeau
Ministre des Affaires municipales et des Régions

LE MÉRITE MUNICIPAL 2006 À...

Dans la catégorie citoyen

Claire Aubry
Montréal, arrondissement de Saint-Laurent

Depuis sa retraite, Mme Aubry s'investit corps et âme dans divers organismes et associations de Saint-Laurent. Depuis 1999, elle est présidente de l'Association des aînés du village Montpellier. En 2004-2005, elle organise une foule d'activités culturelles, sociales et sportives auxquelles participent plus de 2600 personnes. À 79 ans, Mme Aubry parvient à concilier une vie familiale et une vie sociale très actives. Dans le milieu communautaire laurentien, son engagement et son dévouement sont d'ailleurs cités en exemple. Finalement, Claire Aubry est une citoyenne dont l'engagement fait une véritable différence dans la vie des résidents et résidentes de Saint-Laurent.

Claire Côté
Donnacona

Mme Côté est engagée depuis plusieurs années auprès des personnes souffrant de maladie mentale. En plus de ses tâches officielles, elle apporte un grand soutien aux familles et aux malades, le tout avec ténacité et persévérance. C'est pourquoi elle a été élue présidente à l'unanimité du comité Les Jardins Lambert, un projet d'habitation sociale de 24 logements dont 10 sont réservés aux personnes atteintes de maladie mentale. Après avoir effectué plusieurs démarches pour obtenir du financement, Claire Côté en est aujourd'hui à l'étape des rencontres avec les architectes et autres professionnels chargés de la construction de l'édifice, lequel devrait voir le jour en 2006.

Roland Fradet
Albanel

En 1996, M. Fradet fonde Multi-Services d'Albanel, un organisme venant en aide aux personnes âgées désirant demeurer à domicile. Ce projet offre des services d'aide domestique (entretien ménager, préparation des repas, etc.) et des services d'aide à la vie quotidienne (soutien de la personne et gardiennage). Multi-Services a permis la création de 71 emplois, devenant ainsi le plus grand employeur de la municipalité, en plus de soutenir 855 bénéficiaires. Grâce à Roland Fradet, la vie est plus souriante pour des centaines de citoyens d'Albanel et des municipalités de la MRC de Maria-Chapdelaine, territoire que couvre également l'organisme.

Marie-France Lessard
Thetford Mines

Enseignante à l'école primaire, Marie-France Lessard constate en 2004 que les élèves sont préoccupés par l'alimentation en eau de la région. Elle met alors sur pied, avec 69 d'entre eux, un projet audacieux visant à récupérer l'eau de pluie. Or, cela correspond à l'objectif de la Ville de réduire la consommation d'eau d'ici 2007. Elle consacre bientôt plusieurs heures à la promotion du projet auprès des partenaires potentiels et à la supervision du travail des élèves. Cette réalisation, exceptionnelle à plusieurs égards, contribue à la sensibilisation des jeunes et de leur famille à la cause de l'environnement.

Roland Morin
Saint-Honoré-de-Témiscouata

Sans l'homme infatigable et persévérant qu'est M. Morin, plusieurs projets de la municipalité n'auraient probablement jamais été mis sur pied. Alors qu'il était chef de caserne, la brigade des pompiers achète un garage fermé et le transforme en centre communautaire. Plus tard, il organise une collecte de fonds pour la construction d'une résidence pour personnes âgées. Aujourd'hui, la villa Saint-Honoré permet à 30 aînés de demeurer dans leur village natal, près de leur famille. Instigateur du projet de relance du mont Citadelle, Roland Morin travaille maintenant à un projet touristique d'envergure qui pourrait voir le jour en 2008.

Dans la catégorie employé municipal

Équipe d'implantation du centre d'appels non urgents (311), Gilles Sabourin, Gatineau

L'équipe du 311 avait comme objectif de simplifier l'accès à l'information municipale. Elle crée d'abord une banque de données sur près de 200 sujets, puis produit un répertoire du type « qui fait quoi à la Ville » pour guider facilement les citoyens vers la bonne personne ou le bon service. Le centre est très apprécié des quelque 700 citoyens qui téléphonent chaque jour à la Ville. En motivant et en aidant les employés à mieux servir la population, l'équipe d'implantation du centre d'appels non urgents, le premier du type au Québec, contribue à atteindre les objectifs d'excellence de la Ville de Gatineau.

Employés du Service d'urbanisme
Jean-Pierre Valiquette, L'Ange-Gardien

En 2001, les trois employés du Service d'urbanisme amorcent l'inventaire et l'inspection des installations septiques autonomes. Par la suite, ils mettent en place un programme de vidange systématique basé sur une technologie qui respecte l'environnement, en gardant toujours le cap sur leur objectif de départ: offrir aux citoyens un environnement sain et protéger la nappe phréatique, seule source d'eau potable. Aujourd'hui, ils sont considérés comme des experts en techniques de conception et de construction d'installations septiques autonomes. Même dans une petite municipalité comme L'Ange-Gardien, des employés déterminés et persévérants peuvent donc réaliser avec succès des projets d'envergure tout en faisant preuve d'avant-gardisme.

Aline Guénette
Saint-Marc-de-Figuery

Mme Guénette contribue de plusieurs façons au maintien des bonnes relations entre l'administration municipale et les citoyens. Son professionnalisme et son expertise ont un effet positif sur la réalisation de nombreux projets dont la planification de la réfection du réseau routier et celle de la réfection du réseau d'égout. Il n'est d'ailleurs pas rare que des municipalités voisines fassent appel à son expertise. Aline Guénette est aussi une citoyenne engagée dans la vie communautaire, à commencer par sa collaboration à la Corporation de développement socio-économique. Son intégrité et sa diplomatie font d'elle une personne très appréciée de l'équipe municipale et des citoyens.

Denis LeChasseur
Boisbriand

En 2003, M. LeChasseur met sur pied un audacieux projet pour lutter contre la pollution sonore et atmosphérique. Dans un secteur résidentiel situé au croisement de deux autoroutes, il fait ériger une palissade formée de tiges de saule. Cet écran végétal s'avère aussi efficace qu'un mur en béton, mais à 25% du coût. En plus de baisser le niveau de bruit produit par les voitures, le saule améliore énormément la qualité de l'air. La diminution de bruit et de poussière, de même que l'attrait de l'écran vert, satisfait pleinement les citoyens. Brillamment orchestré par Denis LeChasseur, le virage vert de Boisbriand ne fait que commencer, car le projet Saule s'attaquera bientôt à la décontamination de sites.

Francis Pelletier
Sainte-Anne-des-Monts

Depuis plus de 30 ans, l'expertise de M. Pelletier est incontestable. La Maison de la culture, au succès remarquable, constitue sa plus grande réussite. Elle abrite d'ailleurs la seule bibliothèque municipale de la Gaspésie. M. Pelletier a aussi participé à la création de l'école de musique Miransol et du Conseil de la culture de la Gaspésie ainsi qu'à l'organisation du 150e anniversaire de Sainte-Anne-des-Monts et du 17e ralliement des familles Pelletier d'Amérique. Érudit, curieux et d'une vivacité d'esprit étonnante, Francis Pelletier a toujours le mot pour rassurer, le geste pour accompagner. Bref, il est un modèle pour tous les employés municipaux.

Dans la catégorie organisme à but non lucratif

Corporation culturelle latino-américaine de l'amitié (COCLA)
Yolande Maridiaga, Montréal, arrondissement de Saint-Laurent

Depuis plus de 20 ans, la Corporation culturelle latino-américaine de l'amitié (COCLA) crée un environnement permettant aux nouveaux arrivants issus des communautés culturelles de se rencontrer et de tisser des liens d'amitié. Elle contribue ainsi à la croissance et au développement des individus et facilite leur intégration à leur société d'accueil. Pour la COCLA, « amitié » signifie solidarité, fraternité et respect d'autrui sans égard à l'origine ethnique, à la croyance religieuse ou à l'orientation politique. Grâce à l'engagement de ses nombreux membres, la COCLA est un véritable moteur de développement social dans l'arrondissement de Saint-Laurent.

Carrefour-Ressources
Charlotte Pouliot, Sainte-Anne-des-Monts

Carrefour-Ressources, un organisme communautaire autonome, est né en 1986 d'une réflexion sur la pauvreté. Ses premières activités se concentrent sur les cuisines collectives, la consultation budgétaire et le redressement des situations d'endettement. Il s'attaque ensuite à la pauvreté culturelle des parents, cause fréquente de négligence à l'égard des enfants. Sa démarche consiste à répondre aux besoins primaires, avec des ateliers de cuisine et un jardin collectif, puis à briser l'isolement en aidant les parents à se faire des amis. Carrefour-Ressources rejoint en moyenne 300 personnes par année et, grâce à ses diverses activités, leur permet de retrouver espoir et d'agir pour améliorer leur vie.

Auberge du cœur Le Baluchon
Claude Rainville, président, Saint-Hyacinthe

En 1989, un groupe de citoyens crée l'Auberge du cœur Le Baluchon pour venir en aide aux jeunes en difficulté. Sa mission: contrer la pauvreté, l'itinérance, les problèmes de santé physique et mentale ainsi que la dépendance à l'alcool, aux drogues, aux médicaments et au jeu. Aujourd'hui, l'auberge dispose de quinze places en appartements de transition où le séjour est d'une durée de six mois renouvelable. Elle accueille annuellement plus de 100 jeunes des six MRC avoisinantes. Ces jeunes se fixent des objectifs pour devenir autonomes et organiser leur vie d'adulte selon leurs besoins et leurs ressources personnelles.

Cercle des fermières de Saint-Louis-du-Ha! Ha!
Lucie Bossé, Saint-Louis-du-Ha! Ha!

En 1922, un groupe de femmes aux talents et aux intérêts variés fondent le Cercle des fermières de Saint-Louis-du-Ha! Ha! Depuis ce temps, des centaines de femmes s'engagent dans le but d'améliorer la qualité de vie des citoyens de leur communauté. Leur action est concrète: collectes d'argent, de nourriture et de vêtements, soutien financier à des organismes humanitaires et transmission de techniques de métiers d'art comme la broderie et le tissage. La raison de leur succès est claire: l'ouverture d'esprit et la générosité des membres du cercle dans toutes leurs activités.

La Société d'histoire de Weedon
Thérèse Lavertu, Weedon

Depuis sa création, la Société d'histoire de Weedon a publié une quarantaine de documents touchant divers personnages et facettes de la région. En 2005, elle entreprend une relecture des journaux régionaux parus depuis 1850. Cette tâche fastidieuse, accomplie par des bénévoles enthousiastes, fait revivre une foule de choses et d'événements tombés dans l'oubli. Par ailleurs, chaque année, elle organise une visite guidée pour les nouveaux arrivants et remet, à l'occasion d'une fête, un certificat honorifique à deux familles établies dans la région depuis cent ans. La Société d'histoire de Weedon contribue donc à resserrer les liens entre les membres de sa communauté.

Québec

335398V

Un sondage D2 Marketing effectué auprès de 717 répondants le démontre encore une fois.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

TOUJOURS la plus lue

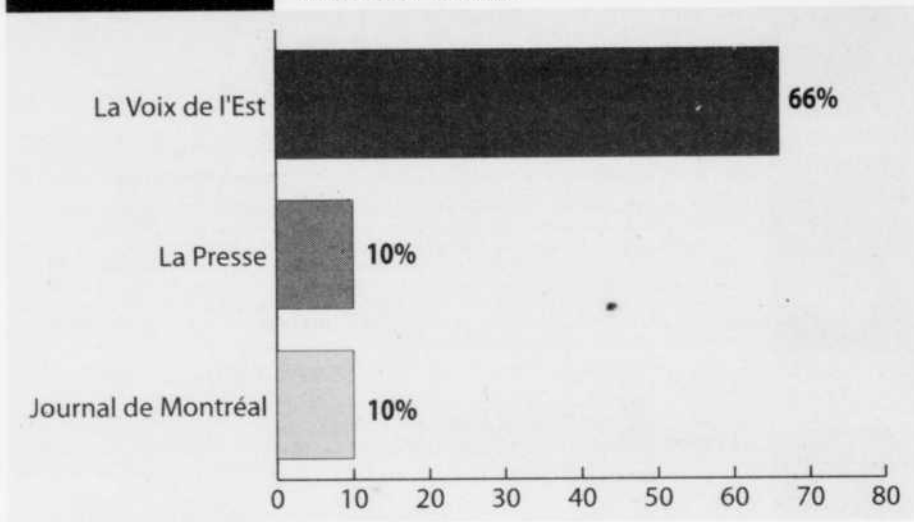
De Bedford à Valcourt, de Marieville à Stukely-Sud, de Rougemont à Lac-Brome...
***La Voix de l'Est* est partout le premier choix des citoyens pour s'informer.**

Qu'elle que soit la sous-région des 57 municipalités sondées, à la question :

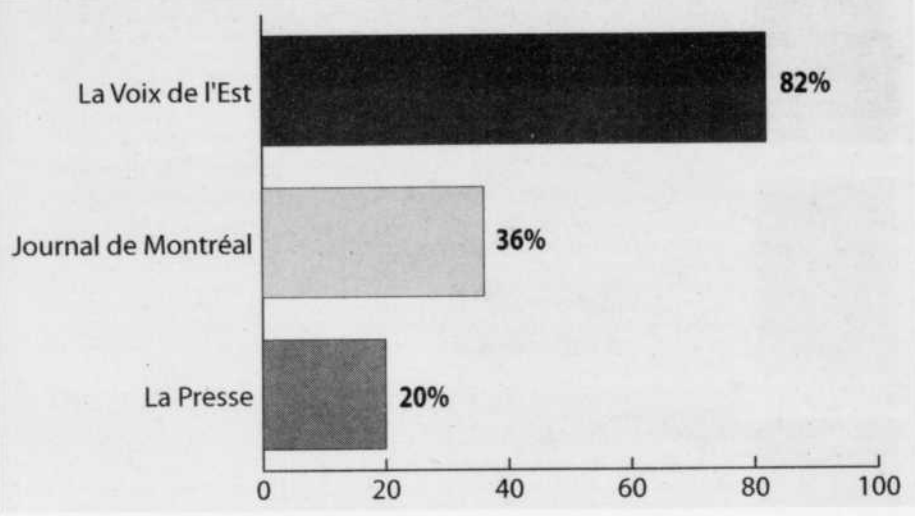
QUEL JOURNAL LISEZ-VOUS LE PLUS SOUVENT ?

Granby
(Ville et Canton)

Premier choix

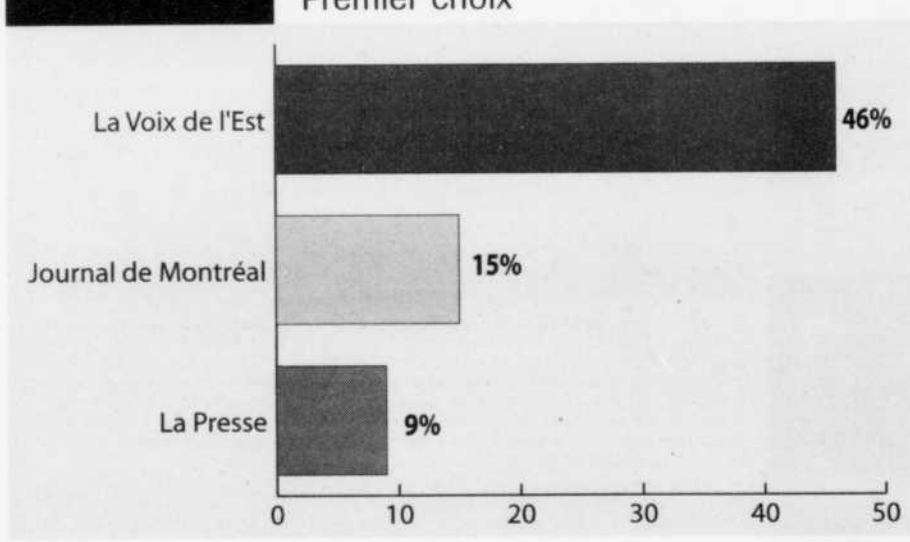


Après cinq choix de préférence

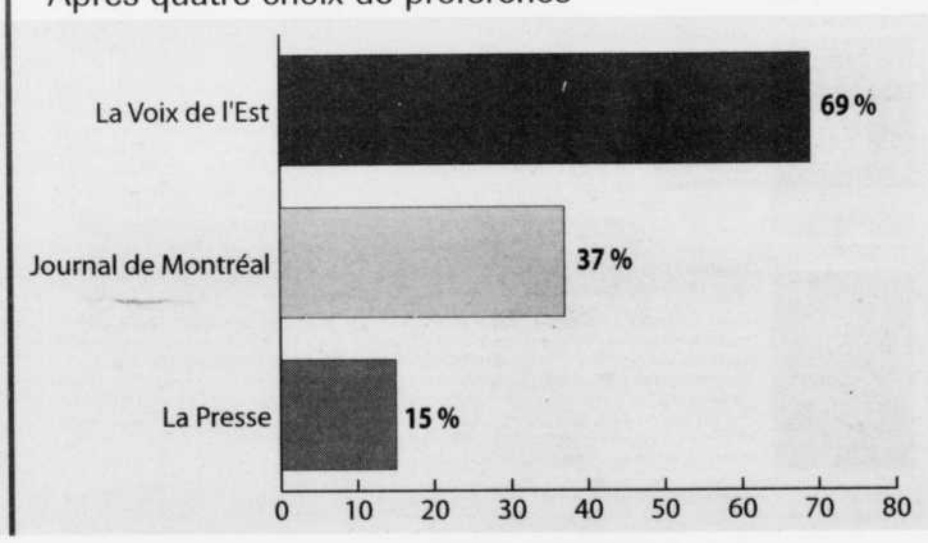


Cowansville

Premier choix

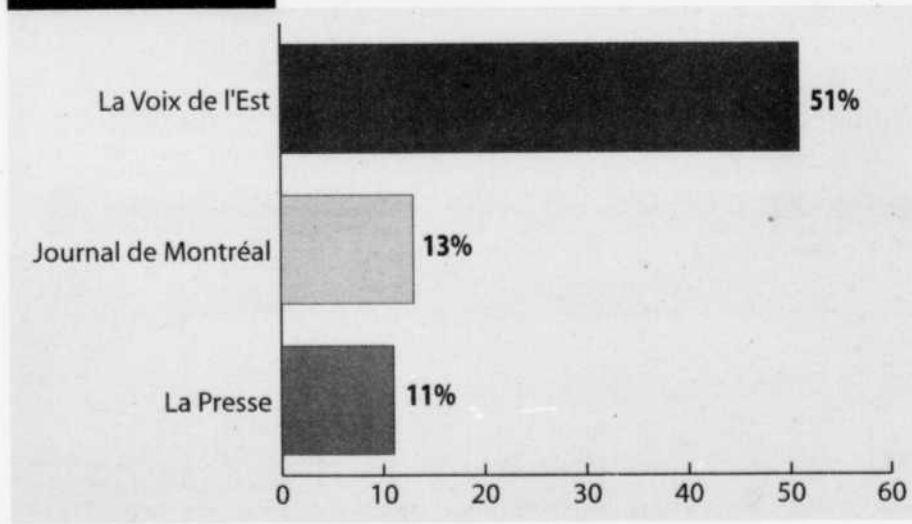


Après quatre choix de préférence

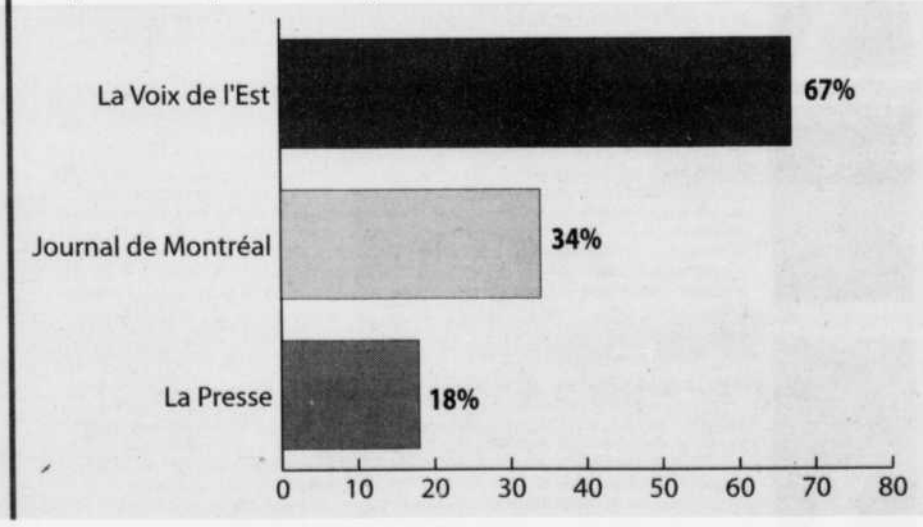


Territoire total desservi par *La Voix de l'Est*

Premier choix



Après cinq choix de préférence



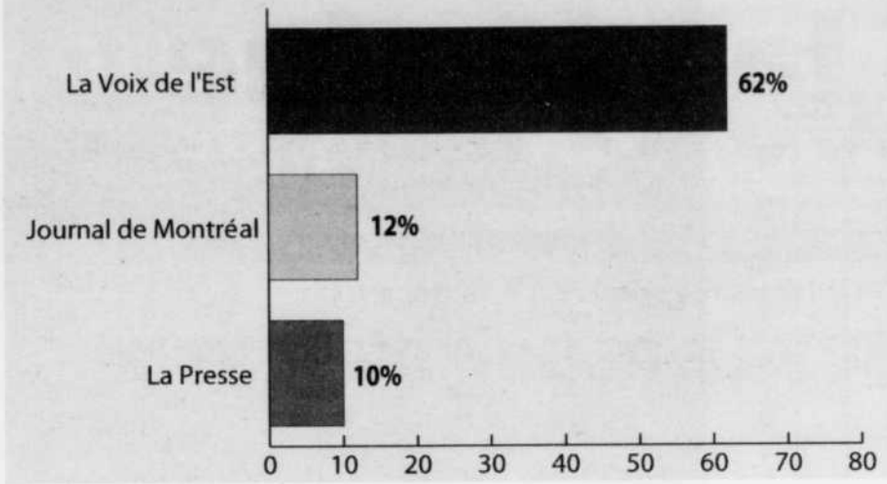
335411V

Gray

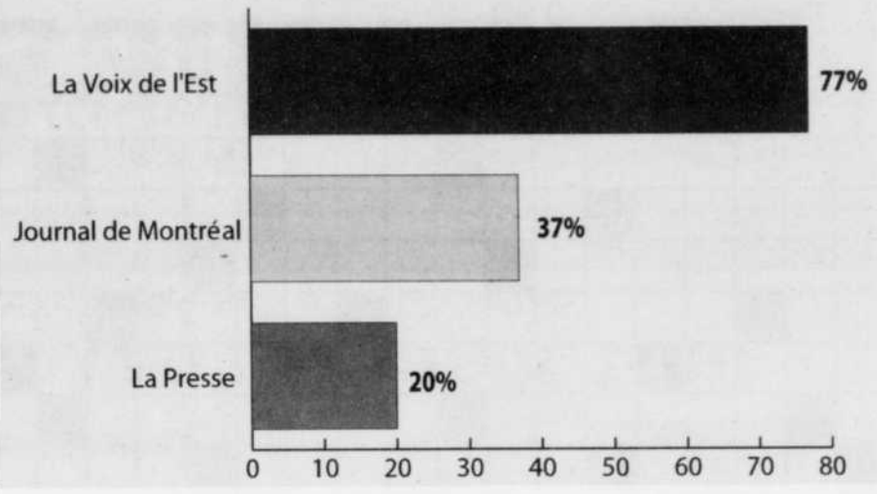
QUEL JOURNAL LISEZ-VOUS LE PLUS SOUVENT ?

Territoire MRC
Haute-Yamaska

Premier choix

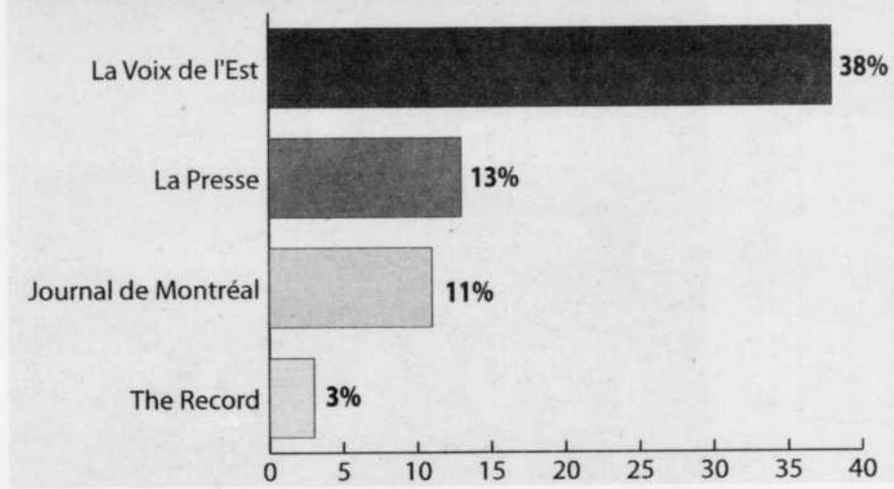


Après cinq choix de préférence

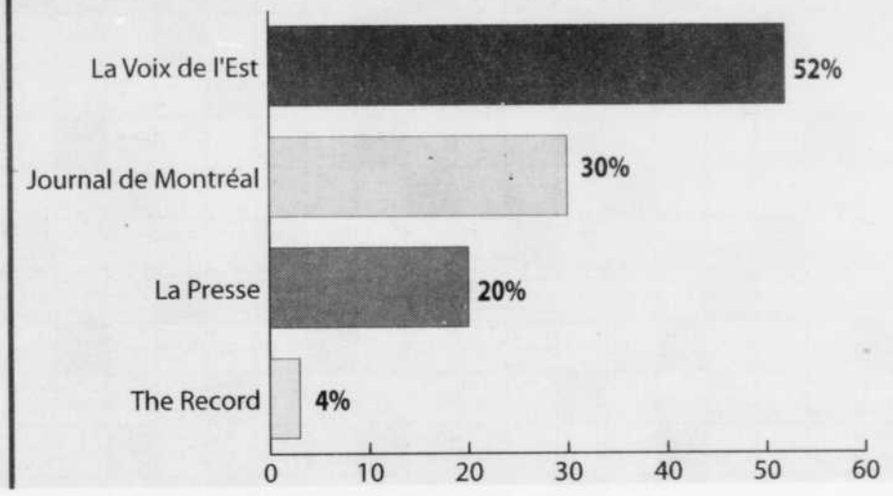


Territoire MRC
Brome-Missisquoi

Premier choix

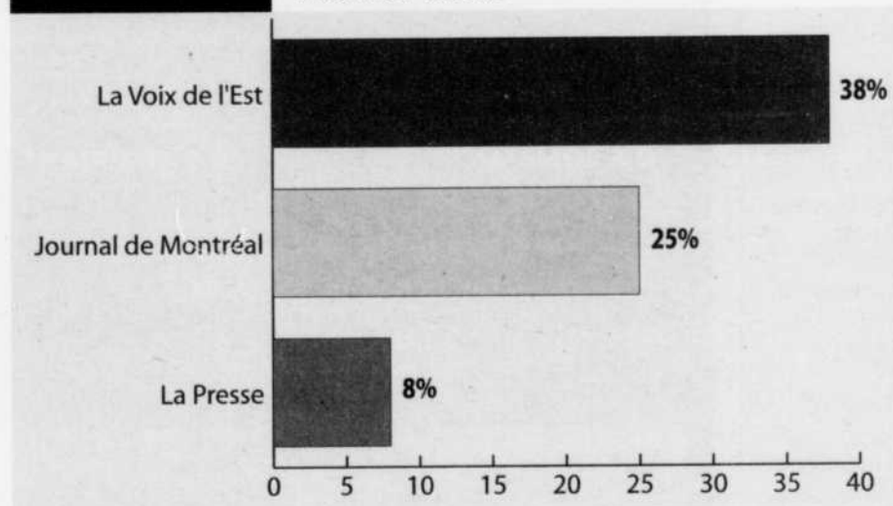


Après quatre choix de préférence

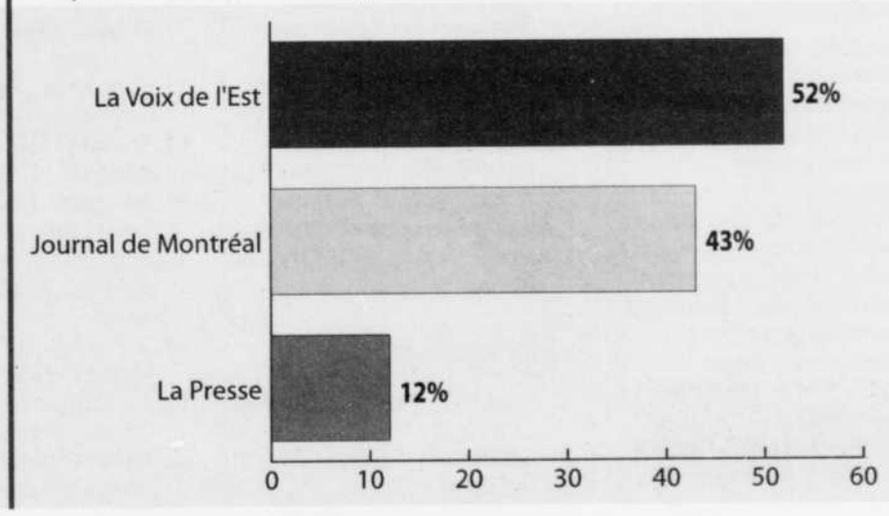


Territoire MRC
Rouville

Premier choix



Après trois choix de préférence

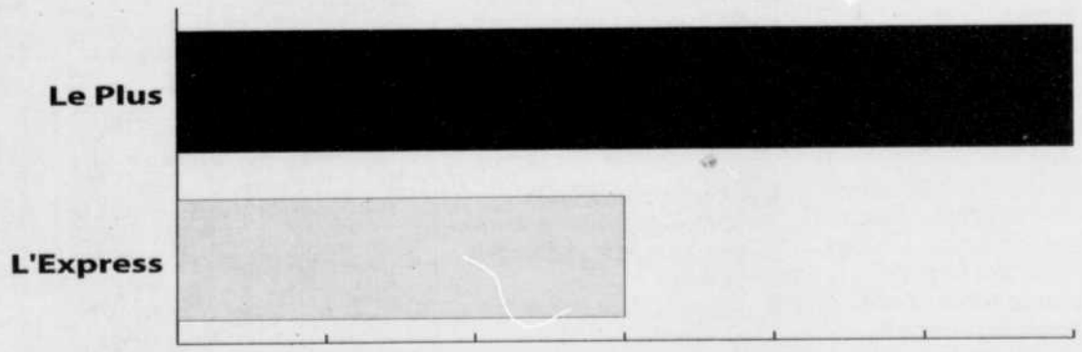


Territoire MRC
Haute-Yamaska

Le Plus La Voix de l'Est
L'HEBDO DE NOTRE RÉGION

Deux fois plus de lecteurs le choisissent en premier.

Premier choix

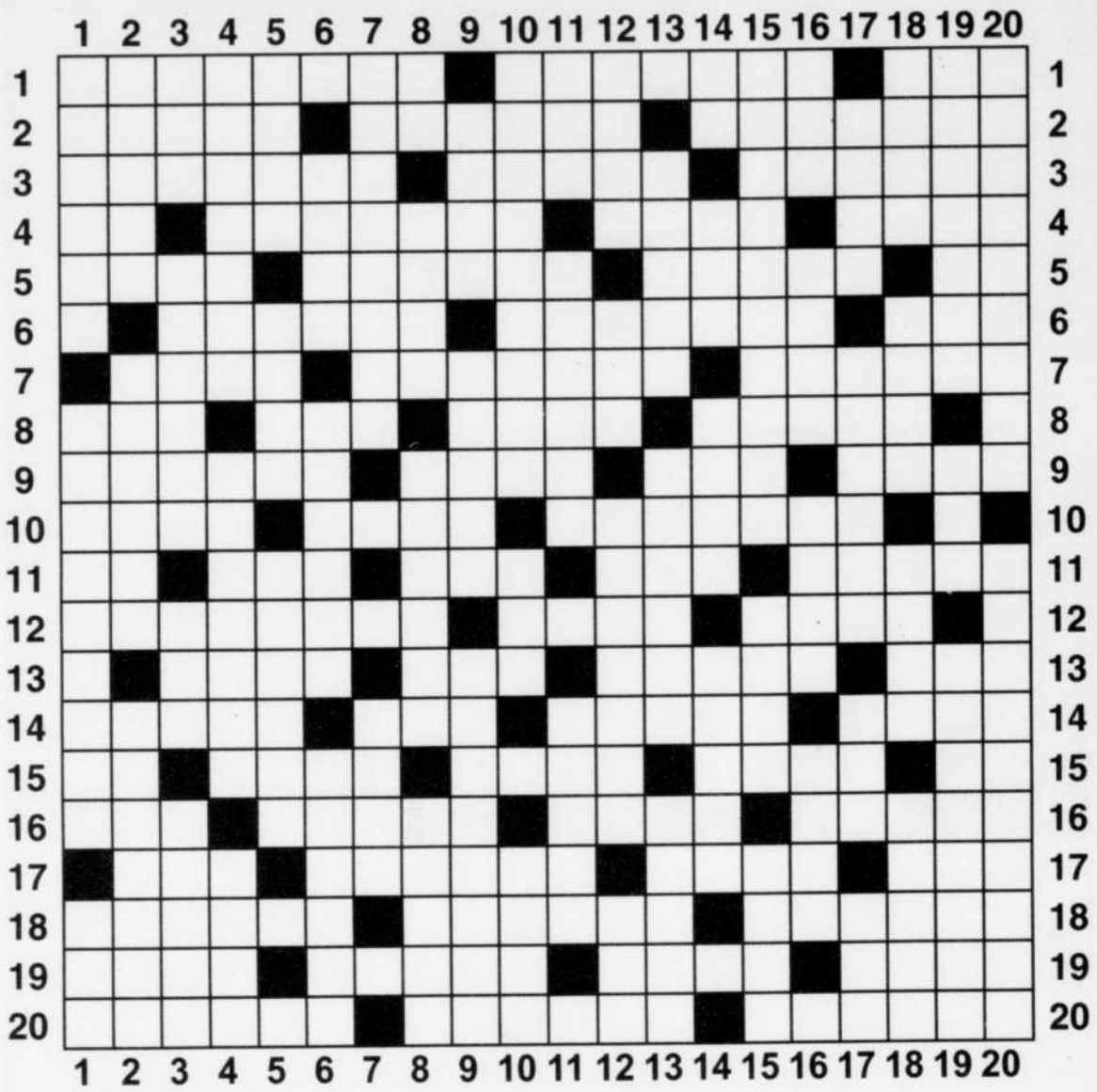


335412V

L'Extra

Problème n° 210

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Fruits à noyau - Fruits - Petit fruit.
2. Quart de ronde - Attaque brutale - Unité fonctionnelle élémentaire du rein.
3. Petits vers blancs - Trucmuche - Cri de chasseur.
4. Notre-Seigneur - Vent chaud - Irlande - Pronom personnel.
5. Voisin du bouleau - Enferment dans un lieu sans issues - Canard marin - Argon.
6. Bague - Sert au chimiste - Rocambole.
7. Costume de danse - Signe du zodiaque - Il parle espagnol.
8. Placé - Obtenue - Liquide amniotique - Faire un X.
9. Restes de truite - Gouet - Pas beaucoup - Caboche.
10. Bramer - Piquant au goût - Sans énergie.
11. Symbole de l'or - Sert à l'enquêteur - Lettre grecque - Levant - Désir.
12. Crustacé - Insecte plat - Mentionné.
13. Maladie de peau - Cap espagnol - Panse - Principe chinois.
14. Honnête - Patronne - Liquide sucré - Sandale de plage.
15. Première personne - Fermé avec un cordon - Piège à oiseaux - Qui navigue sur lest - Government Issue.
16. Volcan nippon - Alouette d'Afrique - Homère en était un - Guide le crayon.
17. Loin du goulot - Petits canaux - Cabane russe - Autour de l'île.
18. Unir par le lien conjugal - Respire mal - Tentatives.
19. Poison végétal - Renforcé - Partie du monde - Petite baie.
20. Épicé - À poil - Ce qui n'a pas été mangé.

VERTICALEMENT

1. Gros fruit - Fruit de la Passion - Prêt à être récolté.
2. Quasimodo - Celui qui vise - Survivant.
3. Se marre - Profond dégoût - Le moi - Montagnes russes
4. Colorent - Boulot - Prénom féminin.
5. Cette chose-ci - Multitude - Se trouvent à l'embouchure des fleuves.
6. Arbre - Éreintante - Brûle à l'église.
7. Dessin indélébile - Donne à boire.
8. Sigle de SchutzStaffel - Montée des eaux - Ancienne mesure agraire - Valait trois deniers.
9. Aspire - On les fête en mai - Très légère.
10. Enseigne - Déesse marine - Passe en Alsace.
11. Le temps des amours - Émotion violente - Arrêt de circulation.
12. Supprimée - Pas nous - Quiproquo - Garçon d'écurie.
13. Endroits - Maniéré - Terme de musique.
14. En vogue - Glande du veau - Écolo - Gros poissons.
15. Balai pour nettoyer les plafonds - Bolet - Être grand ouvert.
16. Bain à remous - Pays - Pardon? - Dodu.
17. Avant demain - Aspirent - Cheville - Tamis.
18. Mer intérieure - L'aigle y niche - Refus formel - Très grand.
19. Débutant prometteur - Après moi - Boucle de cheveux.
20. Suspect - Dithyrambiques.

SOLUTION

problème n° 209

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	P	I	L	I	P	I	L	I	■	C	A	N	N	E	B	E	R	G	E	S
2	E	C	I	M	E	■	A	R	C	A	N	E	■	T	A	P	I	O	C	A
3	T	O	T	A	L	E	S	■	O	D	E	U	R	■	C	I	T	R	O	N
4	E	N	■	G	E	R	A	N	C	E	■	F	A	N	O	N	■	E	U	S
5	C	E	C	I	■	I	G	U	A	N	E	■	M	I	N	E	T	■	T	L
6	H	■	A	N	O	N	N	E	■	C	R	A	I	E	■	T	R	I	E	E
7	I	G	N	E	S	■	E	N	F	E	R	M	E	■	O	T	A	G	E	S
8	E	N	C	R	E	S	■	T	E	R	A	■	R	E	T	E	N	U	■	O
9	■	O	R	■	R	E	M	■	T	■	N	A	S	S	E	■	S	E	A	U
10	E	M	E	U	■	R	E	C	E	N	T	S	■	T	R	A	M	■	L	
11	R	E	■	K	G	B	■	U	R	E	E	■	L	E	■	X	E	R	E	S
12	U	S	U	R	A	I	R	E	■	O	S	L	O	■	B	E	T	A	■	O
13	B	■	S	A	G	E	■	V	I	N	■	O	C	R	E	R	■	C	R	U
14	E	T	A	I	N	■	D	A	N	■	T	C	H	I	N	■	B	E	E	R
15	S	R	■	N	E	P	E	■	I	O	W	A	■	V	I	O	L	■	C	I
16	C	A	P	E	■	O	M	E	T	■	E	L	F	E	■	R	E	B	E	C
17	E	V	E	■	Q	U	I	N	I	N	E	■	E	S	S	E	■	U	N	I
18	N	E	S	S	U	S	■	F	E	O	D	A	L	■	T	S	E	T	S	E
19	T	R	E	P	A	S	S	E	N	T	■	L	I	M	E	■	R	E	E	R
20	E	S	S	A	I	E	■	U	T	E	R	I	N	■	M	E	G	E	R	E

331748V

LES 33 JOURS
mazda 3
GEMME AUTO
Granby, Qc.

OFFREZ-VOUS UNE COMPACTE AU LIEU D'UNE SOUS-COMPACTE.

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE pour une 3e année consécutive
LE GUIDE DE L'AUTO 2006

HÂTEZ-VOUS ! Cette offre prend fin le 4 juillet.
vroum-vroum

Mazda3 GT avec groupe GFX illustrée
Mazda3 Sport 5 portes avec groupe GS illustrée

NUL BESOIN D'ATTENDRE ! 1% DE RÉDUCTION SUR LA TPS DÈS MAINTENANT.

Mazda3 GX 2006
Louez à partir de
179$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 $
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- ou -

Louez à partir de
233$
0 $ COMPTANT
PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Mazda3 SPORT GS 2006
Louez à partir de
179$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 $
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- ou -

Louez à partir de
273$
0 $ COMPTANT
PAR MOIS, POUR 48 MOIS *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- ou - OBTENEZ 3,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS †

GAGNEZ VOTRE ACHAT

EN PLUS...
Courez la chance de gagner votre achat : véhicule neuf ou usagé (5 000 $ et plus)

mazda

PRÊT À ROULER
INSPECTION EN 72 POINTS À LA LIVRAISON - PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE - GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† 3,9 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la banque Scotia, sur approbation du crédit. *Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS56AA00) et des Mazda3 Sport GS (D5SD56AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial pour les offres à 233 $ et 273 $ par mois. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation de crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. ◊ Le plein montant de la TPS demeure applicable mais Mazda assume le 1 % de différence. Les mo-dèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1er juin 2006. 310457V

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Magenta Black

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

VISA

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée**.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

331693V

1037 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

335637V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

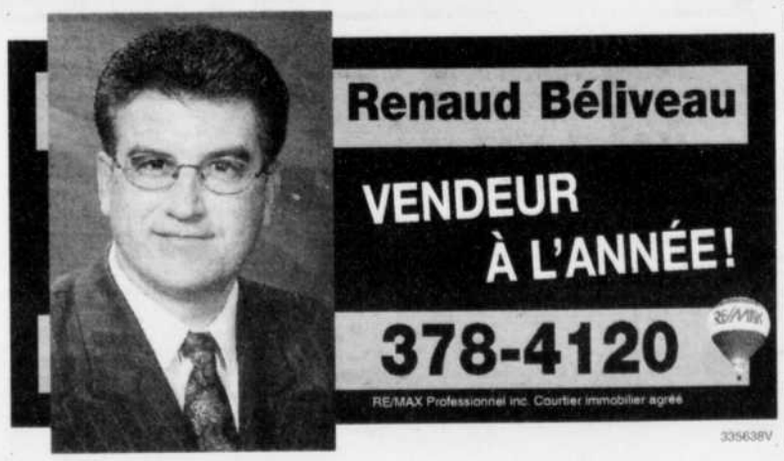
513 DES ALOUETTES Bungalow 2 + 1 c.c., pl. bois franc, fenestration et toiture neuve, terrain 10,000 pi. ca. 165,000$. Info: 777-4612

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 777-8888, 776-0090

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY: Situee 53, 9e Rang Est, grande maison 46x34, à paliers, en brique, grand terrain très intime à l'arrière, 3 c.c. + 1, 2 s.bain, planchers bois franc, boiseries, piscine 24 pi, comb. lente, bardeau asphalte changé nov. 2005, porte avant neuve, plusieurs fenêtres changées, maison chaleureuse façade plein sud, face à un parc, plusieurs inclus. 189,900$. Info : 378-5672



14

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR
Maisons neuves, choix de plusieurs modèles
Prix compétitifs.

VISITE LIBRE DIMANCHE de 14h à 16h
au 538 du Géranium
François : 776-5520; 372-9458

MAISON STYLE ANGLAIS, 2,016 pi.ca. habitables, rue Candiac, près des Galeries, directement du constructeur.
Info : 577-1769 ou 777-1695

Gilbert Laplante

Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Ma priorité, vous servir efficacement !

522-0060
378-4120

335632V

Estimation gratuite

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN À VENDRE, DÉVELOPPEMENT OSTIGUY 20,000$ nég. en 7h et 8h le soir. 776-1821

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Faites confiance à ma mère

Chantal Paré
Agent immobilier affilié

378-8461
Cell.: 521-7683

330257V

La Capitale Performance courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

J'offre DEUX garanties gratuites.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Misez sur nos 38 ans d'expérience

327032V

RÉAL COUTURE
Agent immobilier agréé
Honoré Platine et Palme d'or
521-3908

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

JACQUES DENIS
Agent immobilier affilié
Maître-vendeur
577-1372

511 BÂTISSES COMMERCIALES

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Guy-Paul Guertin
Gérard Dumoulin
450-378-4120

Bâtisse commerciale à vendre

Canton de Granby : Bâtisse de 5000 pi ca, entièrement rénovée, terrain commercial de 281 x 476 pieds. Idéal pour bureau ou autre.
336215V

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

GRAND 2½ meublé, dans un triplex, au 534 rue Cowie, libre immédiatement. Inf.: 378-8789

IMM. OU JUILLET: BEAU 2½ MEUBLÉS eau chaude, buanderie, propre, près centre-ville, remise, paisibles, stationnement. 375-7735

STUDIO 2½

Semi-meublé, eau ch. fournie, buanderie au s.sol, bal. centrale, stat. déneigé, 315$/mois. Secteur haut de ville. Bail avec réf. Pas d'animaux. Libre 1er juil. 378-4109, cell.: 330-0690

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

4½ LAWRENCEVILLE Plancher refait, frais peint, libre 1er juillet, références exigées. Tél.: 450-535-6609.

NOUVEAU

À STE-SABINE : GRAND 4½, rez-de-chaussée, atelier pour artisan 24x40, 750$/mois. 450-293-2327

BROMONT 5½, 3e étage, balayeuse centrale, pour personnes responsables et tranquilles, au 114 de la Violette, pas d'animaux. Inf: 372-4450

BROMONT: grand 4½ très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

ST-ALPHONSE 4½ dans duplex neuf, céramique, pl. flottant. Libre immédiatement. Réf. exigées. 650$/mois. 776-9292.

ST-ALPHONSE: LIBRE 1er AOÛT 4½ au 2e étage, frais repeint, plancher, flottant. Info: 450-375-4053

Marieville

À louer 3 1/2
rez-de-chaussée
Pour 40 ans et plus
Retraités et futurs retraités
Secteur très tranquille
Construction neuve
2 stationnements

Tél. 450-460-0182 / 514-409-4209
101, chemin de Chambly

563426V

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT - BROMONT: condo 4½ insonorisé, foyer au bois, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., libre imm. ou juillet, 450-577-1361 ou 450-534-1167demandez Ginette.

3½, au 645 STE-CATHERINE, libre, près du parc industriel, plancher flottant, pas d'animaux. 450-372-7633.

3½ SEMI-MEUBLÉ
Pour personnes de 50 ans et +. 775-5310

3½ SIMONDS SUD Plancher flottant, remise, patio, 2eme étage, buanderie, 50 ans +, pas de chiens, 1er juillet, 365$/mois. 450-779-1965.

4½, rue DU NÉNUPHAR, GRANBY près de la piste cyclable, lave-vaisselle inclus, très grand, 635$/m., dispo. 1er juillet ou le 1er août. Inf.: 375-0205, cell.: 777-8277

4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE FOURNI 173 Principale, 465$/m., Mario au 450-372-7242 ou 450-375-2635

4½ DANS TRIPLEX RÉCENT, secteur rue du Nénuphar, 1 galerie et 1 terrasse, 705$/mois. Libre immédiatement. Contactez Christian au 531-9595.

4½ LIBRE JUILLET , 1er plancher, très propre, tranquille, pas d'animaux, 450-777-9663

4½ RUE LEROUX aspirateur central, intercom, céramique et plancher flottant, locker. Libre 1er juil. Info: 450-378-2777 ou 450-531-6533 (cell)

5½ LIBRE 1er JUILLET, 2e étage, réf. obligatoires, pas de chien, au 179, boul. Fortin, 520$ par mois. Inf.: 450-776-0636

5½ SIMONDS SUD Plancher flottant, balcon, remise, patio, 1er étage, 50 ans +, pas de chiens, 1er juillet, 530$/mois. 450-779-1965.

* aaaaaaaaaaaaaaaaa **
GRANDS 3½ - 4½ MODERNES
3½, 465$/m. juillet, août
4½, 505$/m à 515$/m, août
Insonorisés, plancher béton, style condo
Asp. central, inst. lav. séch.
Idéal pour retraité, semi-retraité
41 Pinard 276 Simonds, 372-2474

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4½, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre immédiatement, 675$/m., 522-5421 ou 776-8456

BEAUX GRANDS 4½ A LOUER
POUR LE 1er JUILLET
961 CARON
CONSTRUCTION 2004
2 PLACES DE STATIONNEMENT
1½ POUCE DE BÉTON SUR PLANCHER
QUARTIER TRANQUILLE
BALCON
IMMEUBLE DE 3 ÉTAGES
580 $ / MOIS
RÉFÉRENCES EXIGÉES
PAS D'ANIMAUX
VISITE SUR RENDEZ-VOUS
POUR INFO : 770-8514.

CONSTRUCTION NEUVE: 414 du Nénuphar, face lac Boivin, 4½ libre 1er juillet, ascenseur, A/C, idéal pour pers. semi-retraitées, à partir de 675$/mois. Inf.: Karine, 450-777-9750

CONSTRUCTION RÉCENTE, spacieux 4½, quadruplex, 2e étage, remise ext., douche séparée, secteur parc industriel, libre 1er juillet, 585$/mois. Inf.: 263-0525.

FAUBOURG CHAMPÊTRE
Préretraité(e)s et retraité(e)s autonomes
310 Denison Ouest, Granby
450-375-9703
3½, 4½ et 4½ verrière
Site exceptionnel, ascenseurs
AUCUN tapis, aspirateur central
Piscine intérieure (eau salée)
Stationnement INTÉRIEUR et extérieur
QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ - DÉTENTE
SUR RENDEZ-VOUS: 450-375-9703

GRAND 4½ , libre 1er aout, 601 de l'Iris, piste cyclable, 640$ par mois. Inf: 450-777-4826, cell: 450-770-2607.

GRAND 4½. SECTEUR LAC BOIVIN pl. flottant et céramique, tourelle, remise. 635$/mois. Libre immédiatement. Info : Christian, 531-9595.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4½: ENDROIT PAISIBLE ET CONFORTABLE , au 41 rue Leroux, libre imm. 1er plancher. Non-fumeur. 378-7263 ou cell. 531-4265

GRAND 4½ dans triplex neuf, rue Trépanier, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750$/mois. Inf.: 450-777-8888

NOUVEAU ! RUE WELLINGTON: 4½ Lac Boivin, eau ch. fournie, pl. flottant, imméd., 510$/mois. Inf.: 776-0031, 522-0038, 375-3495

PARC INDUSTRIEL 4½ FOYER, COMB. LENTE. 5½ PLANCHER FLOTTANT, 3e étage. Libres 1er juillet. 5½ 2e ÉTAGE, insonorisé. Libre 1er août. Enquête de crédit obligatoire. Inf.: 450-375-2629 ou 450-378-9737

PLACE MASSÉ, , 5½
libre juin, juil., 570$/m., tranquille.
Aussi 4½ à louer. 1er juillet. Réf. exigées.
Conciergerie. 450-776-3986

POUR 1ER JUILLET
Bas de duplex: 5½ pièces avec s.-sol, n.-fumeur. Pour visite sur rendez-vous. Prix. 675$
Références demandées
450-372-0382 ou 450-776-4559

SECTEUR HAUTE-VILLE
grand 4½ (655$), 5½ (655$), 4½ avec foyer, 585$ (imm), Immeuble béton, grand balcon, plancher flottant et céramique.
Info : 776-4536 - 776-8456

STYLE CONDO, SUPER PROPRE
4½, rue Denison Ouest, près piste cyclable, jardin de détente, balançoire, 1 stat. Idéal pour retraité ou semi retraité. 530$/ms. Bienvenue. 776-6736

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situé dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA
500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3½ et 4½ disponibles)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE
135 St-Jude Nord
(Quelques 3½ disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
(3½ et 4½ disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES
355 St-Jacques
(1seul 3½ à 450$/mois)

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité
3½ à partir de 575$ - 4½ à partir de 660$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: (450) 378-5050

TRÈS GRANDS 4½, refaits à neuf. Plancher: céramique, flottant, tapis, frais repeints. À partir de 550$ mensuel. Libres juillet. Situés rue Leroux. 450-777-1509 ou 450-531-3215.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ROXTON POND: PETITE MAISON à vendre ou à louer 4½ pces, avec garage, libre 1er juillet, aucune offre raisonnable refusée. 375-5699

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

JUMELÉ à louer, secteur lac Boivin, rue du Rubannier, 3 c.c., sous-sol aménagé, libre immédiatement. 910$/m., Christian au 531-9595.

539 CHAMBRES À LOUER

A1
MANOIR DES PINS — 777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
MAISON DE CHAMBRES
Nouvelle administration. Tranquillité, câble, frigo, buanderie, stationnement, cuisine communautaire, air climatisé, chambres complètement rénovées, pour personnes sérieuses avec références. 450-372-6274 ou 450-405-8515.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

STYLE CONDO: exceptionnel, quartier résidentiel, très calme, rez-de-chaussée, 2 entrées privées, plafond cathédrale, foyer au gaz salon, salle à manger, cuisine avec îlot, 1 c.c., salle de lavage, salle de bains, beaucoup de rangement, patio personnel, rue Brunelle à Granby. Libre 1er août. 630$/mois. 375-4906, rép.

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 pi.ca., 5$/pi.ca., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

LOCAL COMMERCIAL à louer avec chambre de peinture, superficie 3,000 pi.ca., situé dans Canton de Granby. Libre imm. Si intéressés communiquez au 450-372-9940.

Les plus ACTIFS en immobilier

Nouveau et Exclusif
Visitez nos propriétés sur télé-annonces (câble) et teleannonces.com

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

330786V

Jean vend des propriétés !

JEAN VINCELETTE

Cell.: 521-6013
ou
378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance courtier immobilier agréé

330256V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX et JUMELÉ
5½, LOGIS DU PREMIER
LIBRE À L'ACHETEUR POUR
1er JUILLET. PRIX À PARTIR 203,000$,
SITUÉ RUE CARON.
VISITE SUR RENDEZ-VOUS
INF: 450-776-4559

GRANBY: 12 LOGIS en brique, revenu 61,200$, prix, 595,000$. Tél.: 450-779-1965.

NOUVEAU! GRANBY, DUPLEX 2 X 5½ grand terrain, secteur tranquille, t. brique, logis du bas et garage double disp. pour le proprio. 598 Ste-Catherine. 225,000$ ferme. 450-372-9729

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ À LOUER, chauffé, meublé, éclairé, pour 1 personne autonome non-fumeur. 350$/mois. Inf.: 378-4380

2½ IMM. OU 1ER JUILLET au 359 Boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, plancher flottant et céramique, personnes de 50 ans et +, prix 390$/mois. 360-9889.

**2½ PAS DE CHAMBRE 345$** 2½ avec chambre, 420$. 3½ à 510$. Meublés, chauffés, éclairés. Info: 378-4121

3½ À 445 $ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 521-7326

3½ À LOUER dans un bas, rue Lebrun. Libre 1er juillet. Personnes 50 ans et plus. Info: 450-776-7036

4½ DANS UN QUADRUPLEX 1er étage, près des services. Libre 1er juil. Info: (après 18 h) 776-9311

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0000- GRANDS 4½ libres 1er juill., b. franc, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 450-777-9897, 450469-2517

1ER JUILLET Grand 4½ au 2eme. Dans un 4 logis, construction 2000, endroit tranquille. Au 788 de la volière, à 590$/mois, premier mois gratuit. 450-375-1774 ou 450-230-4638.

3 x 5½, 2e ET 3e ÉTAGE Secteur Lac Boivin et Rona. Libre le 1er juillet. Plancher flottant. 600-625$/mois. Page. 450-770-3372.

Gray

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 729.30$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi B2 (soins longue durée)

Visite sur rendez-vous 372-0382

545 LOCAUX À LOUER

LOCAUX COMMERCIAUX NEUFS: 1 LOCAL DE 1,100 PI.CA 1 local de 450 pi.ca, 1 local de 1,000 pi.ca, 1 de 800 pi.ca sur 2 étage, libres 1er juillet. 378-2283 ou 830-7701

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPOT OU GARAGE À LOUER au 45 Gatineau, 25x50, avec porte de 14x14 pi et petite porte. 550$ par mois
Michel au 531-8637. Clément au 770-1162

GARAGE 24x27, porte 12x12 avec mezzanine, 375$/mois. Libre 1er juillet. Info : 378-2117

WATERLOO, ENTREPOT À LOUER , chauffé, 2,000 pi.ca. Porte 12'x12', 350$ par mois. Libre immédiatement. 539-1108

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION
Arrangements avec les créanciers
Saisie - Harcèlement - Impôts - Carte de crédit - Hydro - Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. On peut vous aider.
J. Lemieux service aide finance. 514-365-8059.

571 PERDU

PERDU 2 chiens: 1 berger australien noir et gris avec collier et un boxer roux. 375-5253 ou 578-3200.

PERDUES: MONTRE ET CHAÎNE en or blanc avec diamants au Absolute. Offre récompense. Info: 450-405-2514 ou 450-378-6589

PERDU SET DE CLÉ AVEC DÉMARREUR dans stat. Église Notre-Dame mercredi matin. Récompense. 450-378-2065

572 TROUVÉ

TROUVÉ BICHON FRISÉ secteur Irwin et Gince. Info: 372-0819 laissez message

TROUVÉ PAIRE DE LUNETTE de couleur brun pâle, avec forces. À Waterloo, dans un parc, près de la piste cyclable. Contactez le 378-3013.

574 VENTES DE GARAGE

La Voix de l'Est
Profitez de notre
SPÉCIAL VENTE DE GARAGE
pour vous annoncer
VENTE-GARAGE
FAITES-LE SAVOIR ...et FAITES-VOUS VOIR!
POUR 25$* SEULEMENT + taxes
*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.
OBTENEZ
3 parutions de 4 lignes dans *La Voix de l'Est* les vendredis, samedis et dans Le Plus.
1 affiche « **Vente de garage** » de 11 X17 po
5 ballons « **Vente de garage** »
1 stylo de *La Voix de l'Est*
1 tablette de 25 feuilles
ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS
En cas de pluie: 1 parution (seulement) dans *La Voix de l'Est* du samedi de votre choix.
Les petites annonces
375-8888
Avant 16 heures le jeudi.
335312V

600 DIVERS ARTICLES

FOIN DE MIL
première coupe, 40 lbs.
Inf.: 375-3486

MATELAS
ÉCONOMISEZ 50% sur marques sélectionnées ou faites refaire votre matelas pour une fraction du prix.
L'école de techniciens fabricants.
LE DR DU MATELAS
103 rue Bouchard, Granby
(angle Boivin).
450-776-1048

MOTO HONDA 750 1982 53,000 km, très belle, 1,200$. PIÈCES DE GMC 1967 4X4, Camion complet, aussi 283 PC GM avec trans. Power Glide fonctionne est complet. 450-548-5756

NOUVEAU À ST-PAUL Vente de matelas et lits de métal de première qualité. Aussi meubles importés, à prix d'escompte sur demande, nos prix sont les plus bas de la région. Venez visiter et économiser, ça vaut le déplacement !!! Info. 450-775-2067.

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complte, livraison possible, coût 8,500$, à vendre pour 5,500$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800$, à vendre pour 2,300$. 514-989-7841

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir!
VISA
372-8499
331891V

Asperges fraîches
Directement chez le producteur
564 Beaudry, Granby
Tél. : (450) 379-5201

362921V

600 DIVERS ARTICLES

TOMATES ET CONCOMBRES
Venez acheter des **BONNES** tomates et de **SAVOUREUX** concombres de serre, frais cassés et cultivés sans insecticide.
Les fraises sont aussi commencées.
SERRES POTVIN
848 Denison ouest, Granby 450-378-1682

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

MOB. DE CHAMBRE À COUCHER 5 morceaux, chêne massif, 450$. Tél.: 450-776-9292.

RÉFRIGÉRATEUR MAYTAG , 19 pi.cu. noir, très propre, 4 ans d'usure, 650$. 378-2812.

602 ANIMAUX

CHIEN À VENDRE, Husky 1 an, vacciné par vétérinaire, 225$. 531-9697

Centre Canin Des Cantons
Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)
Vente de chiots (élevage familial)
Spécialiste en comportement canin
Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)
Toilettage
Vente de nourriture et d'accessoires
17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 777-1819 •
330713V

606 BATEAUX

BATEAU DE PÊCHE avec vivier et pompe de cale en fibre de verre, moteur Suzuki 25 forces, remorque incluse, 3,850$. Inf.: 450-375-2203

BATEAU THUNDERCRAFT 1987 19 pi. 2 po., 175 forces, V6, 4.3L, open deck, 9 places, moteur "inboard" avec remorque. Très propre. 8,000$. 450-263-4427

CHALOUPE DE PÊCHE 16 pi., moteur Yamaha 30 forces, avec remorque. 450-375-2203

PONTON 1990 HARRIF modèle Héritage 280, 28 pi., en aluminium, avec moteur Mercury, 3 L., 4 cyl. Au lac Brome. Avec poss. de terrain et quai, près de l'eau. 12,500$ nég. 450-534-4017.

616 HORTICULTURE

EXCAVATION GRANBY INC
(JULES TAYLOR)
Pierre, sable, terre, spécial remplissage service de bull, 450-375-5433.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ★ ! A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.
Engageons. 450-405-4902
450-578-2572

FEMME 40 ANS, DISTINGUÉE
TRÈS DOUCE,SENSUELLE,
SÉLECTIVE. 375-8667

STORES TOILES OPAQUES
VENTE et INSTALLATION
TISSUS • MODE
DELORME
746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration 450 375-9155
330654V

616 HORTICULTURE

Aménagement paysager
ma Passion Jardins
Christine Mc Elhaw,
conceptrice et horticultrice
diplômée de l'I.T.A. et D.T.H.
Conception de plans d'aménagement
passion_jardins@hotmail.com
Tél.: (450) 375.7876
331221V

630 ESCORTES

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★★
CLIMATISÉ, PRIVÉ, GRANBY 450-776-4475
VOIX DE GEISHA
VRAIE CHINOISE, MASSAGE ET +
St-Charles S, près Principale. 775-3877
♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Moments intimes 7/7-24/24
776-3410 - Personnes sérieuses - Engageons

632 MASSAGES

MASSAGE À FLEUR DE PEAU
A Granby. Inf.: 450-521-4362

QUATRES MAINS FÉMININES
Sensuelles, désirables, discrètes, 36-24-36
Madona, au 776-0696

638 SCIENCES OCCULTES

PRÉVISIONS ANNUELLES
Numérologie. Lisette 450-293-0090.

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION
Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8320-0501-38

Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
362718V

Couvreur Larose inc.

RBQ 8175-7536-45
• Spécialité couvertures de bardeaux d'asphalte
Estimation gratuite
Garantie de pose 5 ans
363030V
Richard
777-8742

ASPHALTE GAZAILLE INC
Service de pépine
tél.: **378-8531**
téléc.: **378-4543**
R.B.Q.: 1369-7487-34
362826V

BULLES D'air
Location de jeux gonflables
Sauterie, glissade, piscine à balles
- Fêtes d'enfants
- Écoles
- Campings
- Festivals
- Tout genre d'événements

Lyne et Robert
1153 Dufferin, Granby
Tél.: 450-777-0297
Cell.: 514-774-2723
362869V

14

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET TAILLE DE HAIES
Nacelle pour travaux en hauteur
Assurance responsabilité complète
Réal Côté 777-7565

CONSTRUCTION R.S.C.
POUR TOUS VOS PROJETS
de construction ou rénovation
Résidentiel - Commercial - Industriel
RBQ. 8306-8874-27. Info: 450-830-3579

NOUVEAU! RÉNO-PAV
- Réparations d'asphalte (asphalte chaude)
- Pose de scellant haute qualité
- Réparations de fissures
Cell.: 450-531-2146 ou rés.: 450-776-9376

RAMPES ET CLÔTURES EN PVC "SEFACO"
Vente et installation, qualité supérieure, garantie 25 ans. Prix compétitifs. Estimation gratuite. Inf.: François ou Jacinthe: 776-5520, 776-5414 ou 372-9458

RÉNOVATION GÉNÉRALE
LE GROUPE CAROMI-DESIGN INC.
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE
450-378-8846
www.caromidesign.com

VIN
Fabrication de vin sur place.
L'ATELIER DU VIN
316 Robinson sud, Granby 450- 375-2276

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
331631V

SERGE QUINTAL CONSTRUCTION
Licence R.B.Q.: 2572-5888-25
Restauration et rénovation de maisons anciennes ou autres genres
• Patio • Deck
• Galerie • Véranda
Information :
Tél.: (450) 777-8397
Cell.: (450) 525-0302
363128V

641 COURS

GLOBE ACCENTS
École de langues
www.globeaccents.com

L'anglais ? Là tu parles !

L'anglais est devenu une compétence essentielle. Offrez-vous cet incontournable dès maintenant!

École fondée par **Cécilia Khalil**
B.A., B. Ed., M. Ed.

- Petits groupes
- Cours privés
- Niveaux débutants et intermédiaires
- Activités stimulantes et originales

327076V

Pour informations: (450) 777-0337

Devenez
directeur financier
Une carrière pour vous !

FORMATION JUIN 2006

98% nos élèves trouvent un emploi **en moins de 30 jours!**

- Aucune expérience dans la vente requise
- Revenus de plus de 45 000 $

Formation agréée par Emploi-Québec

CENTRE DE FORMATION DES CONCESSIONNAIRES Branchez

(450) 775-5277
Contactez-nous pour plus d'information !
327073V

641 COURS

PRO-EMPLOI
Formation axée sur le marché du travail

En collaboration avec Emploi-Québec, PRO-EMPLOI offre gratuitement la formation :

Valorisation des compétences et apprentissage de la bureautique pour les personnes âgées de 40 ans et plus

Début : le 18 septembre 2006
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
- 19 semaines de formation
- 6 semaines de stage en entreprise

Une priorité sera accordée aux prestataires de l'assurance-emploi (ou ceux l'ayant été dans les 3 à 5 dernières années) ou de l'assistance-emploi, âgés de 40 ans et plus, résidant sur les territoires desservis par les MRC de La Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi.

Critères d'admissibilité :
- vouloir perfectionner ses compétences et réintégrer le marché du travail;
- avoir complété la troisième année du secondaire ou l'équivalent;
- répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec;
- être sans emploi.

Emploi Québec Montérégie

PRO-EMPLOI
région de Granby
Pour plus d'information :
Christiane Bourassa
Tél. : 450 **378-1499**

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec
332017V

641 COURS

641 COURS

640 SERVICES OFFERTS

Les Artisans du bois franc

✓VENTE ET INSTALLATION DE PLANCHERS
✓SABLAGE ET FINITION DE TOUT GENRE
SPÉCIAL à partir de 1,20 $/pi ca
✓DÉCAPAGE D'ARMOIRES

Rock Dextradeur, prop.
Licence R.B.Q.: 8210-5099-07
Tél.: (450) 375-5066
Cell.: (450) 577-0483
335576V

ESTIMATION GRATUITE • TRAVAIL GARANTI

649 AMITIÉ RENCONTRES

GRATUIT !!! AGENCE DE RENCONTRE
Des milliers de membres avec photos.
WWW.POURTESYEUX.COM

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES
Pour renouveler vos produits ou pour devenir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche de
CUISINIER
avec expérience. Travail temps plein, permanent, 40 heures / semaine, salaire entre 11,50$ et 14$ l'heure selon expérience.
Inf: Michel ou Benoit Ouellette 450-263-7331.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM
Pour les rues : Normandie Nord, Tournant des îles, Principale Ouest.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

Spécialités **Lassonde Inc.**

Pour son usine de transformation de maïs en épi de Saint-Damase, Spécialités Lassonde inc. est à la recherche de:

PERSONNEL SAISONNIER (JOURNALIERS)

Durée: 5 à 6 semaines (début août - fin septembre)
Horaire: Équipes de travail de jour ou de soir
Possibilité de travail en fin de semaine
Rémunération : 9,10 $ l'heure + prime de 0,40 $ quart de soir
(% vacances sur paie chaque semaine)

LOGEMENTS RECHERCHÉS
- Chambre avec ou sans pension
- Logements meublés
- Prix abordable

Pour plus d'information, rejoindre le Directeur de production du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h au 450-797-3380, poste 236 pour la région de St-Hyacinthe ou au numéro sans frais: 1-866-797-3303 poste 236.

363337V

Béton Suprême inc.

Nous sommes présentement à la recherche de:

TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL
- Contrôle qualité en chantier et au laboratoire
- Poste permanent à l'année

CONDUCTEUR DE CAMION
Classe 1
- Poste permanent à l'année

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur ou par la poste au:

843 Lakeside,
Foster, Lac-Brome
(Québec) J0E 1R0
télécopieur:
450-539-5193

363434V

641 COURS

AQUARELLE, DESSIN, HUILE, ACRYLIQUE
Cours de 1 ou 2 jours cet été.
Techniques de base.
Info: **À LA MINE D'ART ANNA LABERGE**
450-776-1313. www.artanna.ca

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies + CCQ, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabilitessq@videotron.ca

645 SANTÉ

Chantal Simard
MASSOTHÉRAPEUTE
90 minutes pour 45$
(Sans sexualité)
Membre A.M.P.Q. **521-5487**

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
Granby. Info : 521-1331

MASSAGE
Mme Labbé. Certificats-cadeaux. 777-4370

OASIS MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Suédois Abyhanga, 450-521-5396
Massothérapeute Nathalie Brassard

DÉTENTE ET BIEN-ÊTRE
Aujourd'hui, je m'offre un massage, pour le plaisir de goûter au bonheur d'exister. De 10 h à 21 h. Daniel au 534-5259 (Bromont)

649 AMITIÉ RENCONTRES

CÉLIBATAIRE DANS LA CINQUANTAINE, 5.10½', cheveux sel et poivre, yeux bleus, non-fumeur, homme de coeur, généreux, aime la nature, bateau recherche femme aimante et sincère, 45 ans et +. Inf.: 578-1096.

AUBERGE QUILLIAMS

recherche du personnel temps plein et partiel

BUS BOY - GIRL
COMMIS DÉBARASSEUR
SERVEURS (EUSES)
Demandez Ghislain

FEMMES DE CHAMBRES
Demandez Suzanne

RÉCEPTIONNISTE
Demandez Christine

CUISINIER
PLONGEURS
Demandez David
(450) 243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome

BARMAID - SERVEUSE DEMANDÉES plusieurs horaires disponible. Contactez John au 450-242-2756 ou Lucille au 450-378-2731

BARMAIDS DEMANDÉES

Avec expérience, et de belle apparence.
Info : 450-405-8294 ou 539-5631

BESOIN DE TRAVAILLEURS AUTONOMES pour transports de petits et moyens colis. Vous devez posséder un camion de type Econo Line ou Cube de 16 pi. diesel pour travail à temps plein ou à temps partiel. Tél.: 450-777-4771.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S à temps plein et temps partiel. Se présenter avec c.v. au 160 Denison Est, Granby.

---

c'est ça que j'm

Granby et région

NOUS EMBAUCHONS !

Faites équipe avec nous !

Nous recherchons un candidat plein d'initiative et débrouillard pour un poste d'aide pour homme à tout faire.
40 heures / semaine, de jour
Granby et région

Assurance collective
Repas gratuits
Aucun véhicule requis

Envoyez votre c.v.
a/s de Monsieur François Allard
Restaurant McDonald's de Granby
870, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2Z2

ou passez en succursale pour remplir une demande d'emploi.

Nous vous estimons et avons à coeur votre croissance et vos réalisations.

363343V

---

c'est ça que j'm

Granby

NOUS EMBAUCHONS !

Faites équipe avec nous !

Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein de soir et de nuit pour l'entretien ménager dans nos 3 restaurants de Granby.
(Le candidat devra être capable de se véhiculer)
Environ 35 heures / semaine

Vous présenter au
McDonald's de Granby
870, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2Z2
pour compléter une demande d'emploi

Nous offrons également des possibilités d'avancement et des avantages sociaux intéressants.

Nous vous estimons et avons à coeur votre croissance et vos réalisations.

363343V

VRAC

Livraison et installation
Mobiliers de bureau

recherche

- **CHAUFFEUR LIVREUR classe 5**
- **AIDE-INSTALLATEUR**

Exigences:
- Avoir un minimum de 25 ans pour le poste de chauffeur et bon dossier de conduite
- Bonne forme physique
- Savoir travailler avec le public
- Honnête et désireux d'apprendre

Salaire 9 $ à 12 $ / heure

Réjean Tremblay: 450-360-9289

363401V

Le Carrefour Bingo est à la recherche

Aide-cuisinier(ère)
Caissier(ère)

Travail de soir et de fin de semaine

Si intéressé, faites parvenir votre c.v. au
288, rue Bourget Ouest
Granby QC J2G 1E7
ou par courriel
carrefourbingo@qc.aira.com

363374V

ASSISTANTE DENTAIRE

avec expérience demandée

Environ 34 heures/semaine

Contacter Francine
450-375-2455
450-375-2749
Centre Dentaire Michel Perrier

363335V

Restaurant
La Station
Cowansville
recherche

CHEF CUISINIER(ÈRE)
avec expérience
2e CUISINIER(ÈRE)

Loukas ou Théo au
(450) 263-7131

363304V

CONCEPT FINIMEUBLE
EXPERT EN FINITION DE MOBILIER

Peintre (1 poste)
- Maîtrise des pistolets air mix/air less
- Connaissance des couleurs

Camionneur classe 5 (1 poste)
- Bons sens des responsabilités
- Bonne forme physique

Journalier (5 postes)
(emploi étudiant)
- Travail manuel

Plaquer/Assembleur de meubles (1 poste)
- Habileté manuelle
- Bonne forme physique

Programmeur / Opérateur de machines CNC (1 poste)
- Bonne forme physique

Pour tous ces postes : salaire selon expérience

Faire parvenir votre c.v. à l'attention de Jean-Frédérick Fournier par télécopieur: (450) 772-2923 ou par la poste au 57, rue St-Pierre, St-Pie-de-Bagot (Québec) JOH 1WO
Courriel: jeanfrederick@conceptfinimeuble.com

363376V

HONDA

Honda Casavant
SAINT-HYACINTHE

recherche

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES
véhicules d'occasion

(450) 774-2020 ou (514) 856-7887 ligne Mtl
Faites parvenir votre c.v. par la poste à:
Daniel Portant
ou par courriel
dportant@hondacasavant.com

350, rue Johnson Est
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8W5

363305V

EMBLÈME
PARTENAIRE DE VOTRE IMAGE
PARTNER OF YOUR IMAGE

Entreprise oeuvrant dans le domaine de la fabrication, importation et distribution de vêtements et articles promotionnels est à la recherche d'un:

DIRECTEUR/TRICE DES VENTES

Le candidat est responsable de la gestion et la supervision des départements Ventes et Service à la clientèle. Dans le cadre de ses fonctions, le candidat devra:
- *Établir et faire le suivi des budgets et objectifs du département.*
- *Mettre en place les stratégies de vente et de promotion.*
- *Développer une nouvelle clientèle.*
- *Gérer des comptes-clients majeurs.*

EXIGENCES ET APTITUDES:
- Avoir une expérience pertinente de 3 ans dans la direction d'une équipe de vente.
- Sens aigu de l'organisation.
- Leadership reconnu.
- Initiative, autonomie et jugement.
- Expérience en vente dans le domaine des vêtements et articles promotionnels serait un atout.
- Être à l'aise avec les outils informatiques (Suite Office, internet, etc.)
- Bilinguisme essentiel.

RÉMUNÉRATION:
Nous offrons une structure salariale concurentielle.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 juin 2006 à:

Emblème inc.
625, rue Léon-Harmel
Granby (Québec)
J2G 3G6

par télécopieur: 450-375-4960
ou par courriel à: info@embleme.ca

363412V

GRANBY STEEL TANKS
RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN NOUVEAU DÉFI?

Depuis 1954, **Réservoirs d'Acier Granby (Division de Granby Industries)** s'est assuré d'une croissance continue en fabriquant des réservoirs en acier pour l'entreposage de produits pétroliers. À travers un programme agressif de recherche et de développement **Réservoirs d'Acier Granby (Division de Granby Industries)** maintient sa position de leadership et ce, tout en offrant des produits et des services qui rencontrent et excèdent les attentes de ses clients. **Réservoirs d'Acier Granby (Division de Granby Industries)** s'est également engagé envers ses employés à promouvoir et à assurer leur santé et leur sécurité via son programme d'Environnement d'Hygiène et de Sécurité (EH&S).

Réservoirs d'Acier Granby (Division de Granby Industries) est à la recherche de:

SOUDEURS ET APPRENTIS SOUDEURS DE PRODUCTION

pour ses quarts de jour et de soir

Vous possédez:
- de l'expérience en tant que soudeur de production avec le procédé de soudure GMAW (MIG)
- ou de l expérience en tant que journalier industriel avec une grande volonté d'apprendre à souder;
- une attitude professionnelle, positive et énergique;
- une coordination manuelle, visuelle précise et fiable;
- une excellente santé et une bonne forme physique;
- une capacité à travailler dans des conditions variables (ex : chaleur et poussière);
- de la minutie et êtes orienté santé et sécurité.

Vous devrez:
- procéder au soudage d'une partie des réservoirs en utilisant les techniques obligatoires en fonction des critères et exigences relatives à la qualité (à main levée et/ou avec l'assistance d'une machine);

Seront offertes:
Des conditions avantageuses, telles:
- un plan d'assurance collective complet (vie, salaire, maladie, médicaments, dentaire, visuel, etc);
- un plan de bonification;
- salaires très concurrentiels: de 13.91 $ à 16.02 $ pouvant aller de 15.29 $ à 17.98 $ en 2010.

Les personnes voulant relever avec nous le défi sont priées de venir compléter une demande à cet effet à nos bureaux ou de nous faire parvenir via télécopieur ou courriel leur candidature aux coordonnées suivantes:

Réservoirs d'Acier Granby (Division de Granby Industries)
Service des Ressources Humaines
1020, rue André Liné Granby (Québec) J2G 8E5
Télécopieur: 450-378-5202 • Téléphone: 450-378-2334
Courriel : rh@granbytanks.com

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
Visitez notre site web à: www.granbytanks.com

363308V

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY
Pour les rues : Notre-Dame, Albert, St-Denis, St-Jacques, Laval Sud.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY
Pour les rues : St-Charles Sud, Principale.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM
Pour les rues : Aikman, Des Bouleaux, Des Chênes, Des Pins, Pacifique, Racine, St-Louis et Victoria
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À ST-ALPHONSE
Parcours 1 : Camille, Francis, Jacques, Sonia, Stéphanie,
Parcours 2 : Sonia, Patrick, Marc et Laflamme
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CENTRE DE RÉNOVATION recherche chauffeur avec classe 3, expérience sur camion mat serait un atout. Secteur de St-Pie. Salaire selon compétences. Sur rendez-vous seulement, appelez Yves au 450-469-3137.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

660 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA extra Fleurent **RECHERCHE**
COMMIS FRUITS ET LÉGUMES
temps plein
avec expérience
Salaire et conditions selon expérience
Apportez votre C.V. au 585 St-Hubert et demandez Pierre Dupont
363356V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MACHINISTE
Si tu veux développer tes connaissances dans le machinage et aimes relever des défis, une entreprise jeune et dynamique en plein développement est à la recherche d'un(e) MACHINISTE ayant terminé son DEP et/ou son ASP en CNC ou un DEC en génie mécanique, pour opérer tours CNC, fraiseuses CNC, rectifieuses, wire EDM.

Faites parvenir votre c.v. à :
LES AJUSTAGES ALTECH INC.
A/S M. Yvon Alix
153, rue Miner
Cowansville, Qc J2H 3Y5
Courriel: altechinc@qc.aira.com
363336V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Offres d'emploi
- **ÉLECTROMÉCANICIEN**
  3 ans d'expérience
- **PROGRAMMEUR D'AUTOMATES**
  (DEC ou BAC)
  3 ans d'expérience

Veuillez faire parvenir votre c.v.
par télécopieur:
450-372-3860
jean-marc.brosseau@grb-inc.com

GRB inc.
363403V Partenaire de réussite

Proxim
PHARMACIE MARYSE LORRAIN
9 Place d'Estrie, Bedford J0J 1A0
Est à la recherche de
CAISSIER(ÈRE)
Temps complet / partiel • Travail de jour, soir • Fin de semaine en alternance

Qualités recherchées
- Honnêteté
- Service à la clientèle développé
- Belle personnalité, dynamique
- Entregent
- Bonne humeur
- Disponibilité
- Capacité à communiquer en français et en anglais

Faites parvenir votre curriculum vitae à Pierre Morency la façon suivante :
Par **télécopieur :** 450-248-4600
Par **courriel :** maryse_lorrain@hotmail.com
Par courrier : 9 Place d'Estrie, Bedford, Québec J0J 1A0
363311V

IBM
Usine de Bromont
recherche
100
nouveaux préposés à la fabrication
- Bon environnement de travail
- Rémunération compétitive
- 5 ans d'expérience en usine OU diplôme sec. 5

Manpower®
INFO Manpower:
450-776-6630 ou
carole.corbeil@na.manpower.com
363351V

JARDIN DU MONT
Pour la fraîcheur et pour les prix
RECHERCHE
Caissier(ère)
Temps plein (35 heures)
Emploi stable
Salaire et conditions selon expérience

Aussi **COMMIS**
étudiant(e)
temps plein été et temps partiel à l'automne

Pour information: Julie Brodeur
375-3941
juliebrodeur@jardindumont.ca
ou apportez votre c.v. au
794 Principale, Granby
363379V

METRO LUSSIER
Waterloo
RECHERCHE
RESPONSABLE DE LA POISSONNERIE

EXIGENCES:
- Minimum 2 ans d'expérience dans un département de poisson
- Être en mesure de faire des achats
- Mise en marché et prise d'inventaire
- Habileté à gérer du personnel
- Bilingue

DISPONIBLE DE JOUR SUR SEMAINE
363368V

Envoyez votre c.v. par téléc. au:
450-539-1709
ou contactez Annie Arsenault au:
450-539-2833

SOYEZ PRÊTS ELLES ARRIVENT BIENTÔT !

NOUS RECHERCHONS PLUSIEURS PERSONNES POUR LA RÉCOLTE DES FRAISES

Nous vous offrons:
- Le transport en autobus à partir de Granby (2,50 $ / jour)
- Salaire: à la pièce

POUR INSCRIPTION ET INFORMATION
Centre d'emploi agricole
1-866-774-9154 poste 210
363406V

SOCIÉTÉ DE CHAUDIÈRES **INDECK** BOILER CORPORATION

La société de chaudières Indeck (Indeck Boiler Corporation), est à la recherche pour son usine de Saint-Hyacinthe.

Assembleur-soudeur

Profil recherché:
- *Posséder des connaissances en lecture de plan et assemblage général*
- *Passer avec succès un test de lecture de plan*
- *Posséder des connaissances en soudure*
- *Effectuer des projets d'assemblage*
- *Pouvoir opérer un pont roulant*
- *Effectuer toutes autres tâches connexes relatifs à l'emploi.*

Faites parvenir votre C.V à
Société de chaudières Indeck
4300, avenue Beaudry
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S-8A5
Courriel:
emplois@indeck-boiler.com
Téléc.: (450) 774-3887
Seul les personnes retenues seront contactées.

OPÉRATEURS DE MACHINES (acier)

Salaire selon convention collective
Période indéterminée/ jour-soir Granby
- Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.
- Posséder expérience en usine de transformation d'acier.
- Opérer différentes machines à travailler l'acier.

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

Département des ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc.: 450-378-2075
363337V

« soyez gagnants et venez chez nous »

artopex

•Production
- **Employés à la production** (jour-soir-nuit)
- **Opérateurs chariot élévateur** (soir)

•Préposé(e) service à la clientèle U.S.

•Préposé(e) au crédit
(temporaire avec possibilité de permanence)
- Effectuer l'ouverture et le suivi des postes de comptes à recevoir
- Faire l'ouverture des nouveaux comptes clients
- Faire la collection des compte en souffrance
- Faire le suivi des couvertures d'assurance
- Posséder 2 ans d'expérience dans un domaine similaire
- Parfaitement bilingue (parlé et écrit) et bonnes connaissances informatique

venez visiter notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse ci-dessous :
Pro-Meubles Inc. 800, Vadnais Granby (Qc) J2J 1A7
363386V

INSTITUT **SOCRATE**

NATHALIE VACHON c.o.
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES ☑
310383V

c'est ça que j'm

Ange-Gardien

NOUS EMBAUCHONS !

Joignez-vous à une équipe dynamique!

Nous sommes à la recherche de personnel à temps partiel et à temps plein pour combler des postes aux caisses et à la cuisine

Le taux horaire de base et de 8 $

Venez remplir un formulaire
au restaurant McDonald's de l'Ange-Gardien
120-A, route 235
Ange-Gardien (Québec)
J0E 1E0

Nous offrons également des possibilités d'avancement et des avantages sociaux intéressants.

Nous vous estimons et avons à coeur votre croissance et vos réalisations.
363426V

Gray

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY
Parcours 1 : Bourget, Louis-Hébert,
Parcours 2: De l'Émeraude, de L'Opale, du Diamant, du Rubis, de Topaze, Dubé et Providence
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

Château Bromont
DOMAINE HÔTELIER · RESORT HOTELS

Postes à combler immédiatement :
- Préposée à l'entretien des chambres
- Équipier à l'entretien ménager
- Cuisinier diplômé/Chef de partie
- Cuisinier/Aide-cuisinier
- Serveur banquet

Envoyez votre CV au Service des Ressources Humaines immédiatement.
90, rue Stanstead à Bromont
J2L 1K6
Téléc. : (450) 534-0944
Courriel: cv@chateaubromont.com
363330V

Ligne Info-Emploi (24h/24)
(450) 534-4545 #722

JOURNALIERS
(étudiants)
Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby
Secondaire V de préférence
Bonne condition physique
Veuillez faire parvenir votre C.V. à:
Département des ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc.: 450-378-2075
363425V

Tim Hortons
Ange-Gardien

Joignez-vous à une équipe dynamique!
BESOIN IMMÉDIAT DE
personnel à temps complet de nuit,
Salaire équivalant à 12,25 $/heure
(incluant prime de nuit de 2,50 $/heure
AUSSI BESOIN DE
personnel pour quart de jour et soirée.
Salaire équivalant à 10 $/heure.
et temps partiel de fin de semaine
Horaire flexible • Uniforme fourni
BIENVENUE
au 122, rte 235, Ange-Gardien
pour compléter un formulaire d'emploi pour entrevue.
363378V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CENTRE DU VR ET DU CARGO GRANBY
est à la recherche d'un homme ou d'une femme pour travail général, à temps partiel ou plein. Le travail consisterais au le nettoyage, l'inspection et la livraison des unités récréatives. Un peu de connaissance en mécanique et électricité serait un atout. Pour renseignements appelez au 375-3633 demandez Linda ou Jean.

CHAUFFEUR DE CAMION ROLL OFF
De classe 3: dompeur, roll off, balai de rue
3 ans d'expérience minimum
Téléc: 534-5239, Tél: 534-4017 de 8h. à 17h.

CHAUFFEUR DEMANDÉ AVEC EXPÉRIENCE pour fin de semaine, permis classe 3, livraison locale et Montréal. Se présenter au: **599 Simonds Sud à Granby.**

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ
le soir et nuit à Farnham et région . 450-293-7747 demander Rico

CORA DÉJEUNER
RECHERCHE CUISINIER(E) avec expérience, temps plein 40 h/semaine incluant fin de semaine. Bon salaire selon expérience.
Se présenter au 15 Simonds N. Granby avant 9h ou par téléphone au 375-6199

CUISINIER(E) AU MATIN, et aide-cuisinier(e) de jour, de soir. Après 14h au 450-293-3857

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience, temps partiel, temps plein. Se présenter avec C.V. à la **Microbrasserie Le Grimoire,** 223 Principale à Granby.

CUISINIER demandé, temps plein ou partiel I. Inf: 450-243-5592 demandez Stéphanie.

CUISINIÈRE DE JOUR, à temps plein, pour résidence de personnes âgées, Place Primevère, à Waterloo. Contactez Mme Bienvenue: 450-539-4897

DÉPANNEUR CARREFOUR 74 ESSO, PIERRE LAPORTE, BROMONT recherche caissier(ère), de nuit, de 22h30 à 6h30, bilingue, 40 h. semaine, du dimanche soir au vendredi. Demandez Réal Boucher 534-1999.

DÉPANNEUR CARREFOUR 74 ESSO, PIERRE LAPORTE, BROMONTrecherche caissier(ère) à temps partiel, bilingue, environ 20 à 30 h. semaine. Jeudi, de 7h. à 10h., vend. de 7h. à 11h. et de 18h. à 22h05., Sam. et Dim., de 11h. à 19h05. Demandez Réal Boucher 534-1999.

DÉPANNEUR LAKESIDE, LAC BROME Recherche Commis, temps partiel, avec expérience et anglais fonctionnel. Jeu.-vend.-sam. de 16h. à 21h. et remplacement occasionnel. Au 756 Lakeside, Foster (450)539-4902. Dem. Denis.

FORMATION AUTOMOBILE A.V.
URGENT BESOIN
CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES
DIRECTEUR(TRICE) FINANCIER(ÈRE)
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ?
L'industrie de l'automobile vous intéresse ?
$$$ Salaire de 45,000$ à 100,000$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite ! Places limitées. Inf.: du lundi au vendredi, de 9h à 18h au 1-877-252-3949

HOMMES POUR MONTAGE DE SILO à grains et d'élévateur. Plusieurs postes à combler. Partout au Québec, saisonnier, bonne forme physique. Info. 450-278-8788, 278-8208.

LAC BROME, dépanneur des Érables
recherche COMMIS
temps plein, temps partiel.
LAC BROME, restaurant des Érables
recherche serveurs(ses) Tél.: 242-4444.
TERRAIN DE CAMPING recherche
SAUVETEUR PISCINE ET PLAGE.
Inf.: 450-242-8888.

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
sont à la recherche de préposés aux bénéficiaires poste de nuit, 3 nuits/sem. incluant 1 fin de semaine sur deux. Et **ÉTUDIANTES** pour remplacement de vacances, jour/soir, poss. de poste temporaire à l'automne.
Apportez votre CV au :
150 St-Charles Sud, Granby

MACHINISTE DE CNC
ET
OPÉRATEUR DE CNC
pour atelier d'usinage, à temps plein
Envoyez CV chez
PRECISION SERVICE
par téléc.: 450-776-3231 ou par courriel:
preser2000@qc.aira.com
à l'attention de M. Normand Johnson.

MONTEURS DE CHAPITEAU recherchés avec permis de conduire et voiture, aussi CAMIONNEURS (classe 3) demandés. 1-800-344-8993.

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail d'usine. Aussi étudiant(e)s pour fins de semaine. Se présenter au: **599 Simonds Sud à Granby.**

COMMUNICATIONS MÉTROPOLITAINE
...ça fait jaser !

Représentant aux ventes demandé !!!

Détaillant **Telus Mobilité** recherche des représentants à temps plein ou temps partiel avec expérience en vente, pour sa succursale située au 470, boul. Boivin, à Granby. Salaire très compétitif, composé d'une base variable selon l'expérience + commissions. Besoin immédiat. Veuillez acheminer votre c.v. à l'adresse suivante: **cv@commetro.ca,** par télécopieur au **514-388-7473** ou visitez notre site au **http://www.commetro.ca/carriere.html**
363414V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PEINTRE - DÉBOSSELEUR - APPRENTI
recherché. 1 à 2 ans d'expérience. SUBARUCAR.NET, au 300 boul. Richelieu, à Richelieu.
Tél.: 450-658-1000

PISCINIER DE GRANBY EST
à la recherche d'un commis aux pièces
Poste à temps plein. Faire parvenir votre CV par fax au 777-8060 ou par courriel:
rliboiron@yahoo.ca

PRÉPOSÉ(E) pour bar laitier demandéeei avec expérience demandé(e). Inf: 776-7963 laissez message.

PRÉPOSÉ MAINTENANCE (Camping Caravelle), Ste-Sabine, différents travaux de maintenance, tondre pelouse, couper et corder du bois, connaissance plomberie, permis de conduire, 40h/sem, exp. requise. 450-293-7637

RAPID PIZZERIA
recherche une ÉTUDIANTE à temps partiel, pour la caisse et la réception du jeudi au dimanche de 4h30 à 19h30
Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby

RÉCEPTIONNISTE-SECRÉTAIRE demandée , expérimentée ou non, pour une firme de gestion. Personne mature, autonome, efficace, bilingue, ayant de l'initiative, bonne connaissance de Microsoft office, Excel, Outlook, Power Point. Faites parvenir votre CV par fax au 450-777-5805.

RÉCEPTIONNISTE
AVEC EXPÉRIENCE, 25 ans et + temps plein, temps partiel. Info: 450-378-1414

RÉSIDENCE DU MONT
recherche PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Demandé(e)s pour les matins, de 6h à 9h, 7 / 15 incluant une fin de semaine sur 2.
Contactez Johanne ou Sonia au 375-4684

SALON LORRAINE LEGGETT
est à la recherche de:
ASSISTANT(E) COIFFEUR(EUSE)
COIFFEUR(EUSE) STYLISTE avec expérience
Apportez votre C.V. au 119 Boivin, Granby ou téléphonez au 372-3533 du mardi au samedi

SANI-ÉCO
recherche
JOURNALIERS
pour le centre de tri
bonne forme physique et vitesse
EBOUEUR REMPLAÇANT
bonne forme physique
bonne endurance
Postes de jour à temps plein avec avantages sociaux
Faire parvenir votre c.v. au:
530, rue Édouard
Granby, QC, J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SANI-ÉCO
recherche un
CAMIONNEUR CLASSE 3
Sani-Éco / Récupération Maska
Secteur établi pour la cueillette de carton dans les commerces
Poste de jour, avantages sociaux
Faire parvenir votre c.v. au:
530, rue Édouard
Granby, QC, J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEURS(EUSES) et AIDE-CUISINIER(ÈRE)
avec ou sans expérience
Restaurant L'Entre Amis
Demandez Patrick, 375-4573

SERVEURS / SERVEUSES
DUNKIN DONUTS
Au 11 boul. Mountain, haute-ville Granby.Temps plein, temps partiel.
Apportez votre CV au :
Dunkin Donuts ou appellez au 777-2541

"SET-UP MAN ET "OPÉRATEURS" presses-poinçonneuses et plieuses. Postes à temps plein de soir et de jour. Contactez CSTM Inc. 450-777-0114.

ST-PIE: CUISINIER pour spécial du jour, et un autre cuisinier de soir, les 2 avec expérience. Bon salaire. Aussi livreur recherché. 450-772-0999, Gaétan ou Carole.

TECHNICIENNE DE LABORATOIRE EN PHARMACIE
Avec expérience, à temps plein ou partiel, de jour, soir et fin de semaine. Envoyez votre CV au 4551 rue Foster, C.P. 59, Waterloo J0E 2N0.

Vous recherchez un emploi de ferme ?
Vous êtes passionné pour les animaux ?
Nous avons des postes pour vous !
À Temps plein et à Temps partiel
F. MÉNARD INC.
Région de Béthanie / Ange-Gardien et environ
Faites-nous parvenir votre C.V. à :
ressourceshumaines@fmenard.com
Fax: 450-293-2622

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

URGENT: Pouvant se voyager. Quelques soirs sem./fin de sem. **FIABLE.** Pour fillette de 3 ans. Tél.: 378-9815, laissez message

670 AUTOS

ACCORD HONDA 1997 aut., 4 p., CD, en excellente condition, 6,500$. Info: 450-375-9960.

AUTO LUMINA 90
700$. 450-375-3816

BUICK REGAL 1995 - 124,209 km -
Aut., V6, 3.1 L., bleu, groupe élect., A/C, roues en alliage, démarreur, anti-démarreur, aucune rouille, condition A1, prix, 2,750$, txe inc.
Info: 450-521-1509 ou 263-7381

CHRYSLER SEABRING 2001 convertible, 65,000 km, 6 cyl., très prpre, comme neuf, 4 freins neufs, 15,500$. 450-375-2203

MAZDA PROTEGÉ 5 2002, argent, toit, 103,000 km, 5 vit., mags, entretien suivi, 8 pneus, 11,900$. 450-538-0985

GEMME AUTO Granby, Qc.
mazda
1280 Principale Granby

2003 MAZDA MPV LX, 18 900$
2003 TRIBUTE LX, V6, traction intégrale, équi. complet, 19 900$
2003 MAZDA PROTEGÉ ES-GT man., t. équi., 13 895$
Grand choix de PROTEGÉ SE, LX et ES 2002 à 2003, avec bas km
2002 HONDA CIVIC DX 78000km, man., 10895$
2002 MAZDA PROTEGÉ LX man., 42 000 km, noire
2002 TOYOTA CAMRY LE 70 000 km, clim., rég. de vit., 14 900$
2002 MAZDA PROTEGÉ ES-GT, t. équi., «mags», toit ouvrant, aileron, clim., aut., 56 000 km
2002 MAZDA PROTEGÉ SE aut., aileron, 96 000 km, 8 500$
Choix de couleurs et de modèles PROTEGÉ, man. ou aut., 12 en inventaire
2002 MAZDA PROTEGÉ 5 3 en inventaire, équi. complet, bas km
2002 MAZDA PICK-UP B4000 V6, 13 900$
2002 TRIBUTE LX, V6, toit, clim., traction intégrale, «mags», bas km, 16 000$
2002 MAZDA PROTEGÉ LX, aut., clim., «mag», 51 000 km, 11 000$
2001 VAN MONTANA allongée, 163 000 km, 4 900$
2000 VOLKS CABRIOLET man., clim., 6 CD, 64 000 km, 15 900$
1999 HONDA ACCORD LX, 8 900$
1999 DODGE CARAVAN gr. élect., 128 000 km, 4 995$
1996 DODGE NEON, man.
À l'achat d'un véhicule d'occasion de 5 000$ et +
2002 FORD FOCUS SE, man., clim., 35 000 km, 8 950 $
1999 Hyundai Accent, man., 117 000 km

DÉMONSTRATEURS
2006 MAZDA3 SPORT GT, aut., 13 000 km, 24 000 $
2005 MAZDA MPV GS, gr. sport, 18 800 km, 26 900 $
2005 MAZDA6 GS, gr. sport, man., 7 000 km, 21 900 $
2005 MAZDA6 SPORT, fam., 30 000 km, 24 500 $
2004 MAZDA MPV GS, 58 000 km, équi. complet, 24 900 $
2004 MAZDA RX-8, rouge, 20 000 km, 31 900 $

GAGNEZ votre ACHAT
En plus, nous payons la RÉDUCTION DE TPS DE 1% dès maintenant
450-378-6222
Occasion en Or
310474V

670 AUTOS

MEILLEUR PRIX MEILLEUR CHOIX
POURQUOI ATTENDRE ?
Notre TPS est déjà à 6%
Pierre Boivin Auto
•450-777-3553•
Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

04 SATURN **ION**, 4 p., man., t. équi., 38 000 km, 10 795$
03 NISSAN **ALTIMA S2.5**, aut., t. équi., 12 495$
02 HYUNDAI **ACCENT GL**, 4 p., bal. gar.
02 DODGE **CARAVAN SE**, **VENDU** bas km, 9 900$
02 SATURN **SC1**, 3 p., 5 vit., bal. de gar.
02 CHEVROLET **CAVALIER**, 4 p., aut., bal. gar.
02 CHEVROLET **CAVALIER**, 2 p., 5 vit., bal. gar.
02 OLDSMOBILE **ALERO**, 4 cyl., aut., bien équi.
02 CHEVROLET **SILVERADO**, 2x4, quad cab, clim.
02 KIA **SEDONA LX**, V6, t. équi.
02 FORD **FOCUS SE**, 4 p., 5 vit., bal. gar., 7 995$
02 CHEV. **CAVALIER VLX**, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7 495$
02 CHEV. **IMPALA**, V6, 3.4 L., t. équi., 7 995$
02 CHEV. **CAVALIER VLX**, 2 p., 5 vit., clim., bas km
01 FORD **FOCUS**, fam., aut., bien équi.
01 CHRYSLER **PT CRUISER**, 4 p., 5 vit., clim.
01 CHEV. **BLAZER LS**, 4x4, 2 p., t. équi.
01 HYUNDAI **TIBURON**, 5 vit., 95 000 km
01 HONDA **CIVIC LX**, **VENDUE**, t. équi., 8 995$
01 HYUNDAI **SANTA FE GLS**, AWD, t. équi., V6, «p. drive»
01 HYUNDAI **SONATA GL**, 65 000 km, t. équi., 8 995$
01 HYUNDAI **ACCENT GSi**, **VENDUE**, clim., 6 495$
00 JEEP **CHEROKEE SPORT**, 6 cyl., 4 L
00 PONTIAC **GRAND AM SE**, 2 p., V6, bien équi.
00 VOLKS **JETTA TDi**, aut., clim., 9 495$
00 FORD **TAURUS SE**, 4 p., t. équi., 3L, V6
99 PONTIAC **GRAND AM**, 4 p., bien équi.
98 MAZDA **PROTEGÉ**, aut., CD
98 HONDA **CRV 4X4**, 5 vit., t.équi.
98 CHEV. **SILVERADO**, t. équi., V8, 5,7 L, Cab Plus
98 VOLKS **JETTA**, 4 p., bien équi., 5 995$
97 HONDA **CIVIC EX**, 5 vit., bien équi.
97 SUZUKI **SIDEKICK GLX**, 4 p., 5 vit., 4 495$
96 FORD **WINDSTAR GL**, bien équi.
95 ACURA **INTEGRA**, 4 p., aut., t. équi.
95 DODGE **RAM 1500**, édition Laramie, 4x4, 5.2 L, V8
95 VOLKS **PASSAT VR6**, 4 p., aut., 4 995$
93 CHEVROLET **LUMINA APV**
331515V

$ 2e CHANCE AU CRÉDIT OUVERT LE SAMEDI $
1141 DUFFERIN, GRANBY

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY
Division de Jean Verrier Auto
LIQUIDATION
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

2003 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., clim., 55 000 km, 1 seul proprio, bal. gar. GM jusqu'à 100 000 km.

2002 Chevrolet Cavalier Z24, 6 vit., toit ouvrant, t. équi., 95 000 km

2002 Saturn VUE, 4x4, V6, t. équi., 4 pneus neufs. Prix de liste : 15 500 $. Réduit à 13 900 $

2001 Kia Sephia LS, 4 p., 5 vit., clim., 5 900 $

2001 Ford Focus ZX3, 5 vit., 3 p., toit ouvrant, «mags», 95 000 km, 8 900 $

2000 Ford Windstar LX, t. équi., bas kilométrage

1311 Principale
Granby • 450-375-4213
310416V

14

Horoscope

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Au trigone de votre Signe, cette Lune en Verseau vous place en position de contrôle. Ainsi, vous exercez une influence considérable sur la tournure des événements. Si quelqu'un semble refuser de coopérer, il vaudra mieux avoir recours à la négociation que de lui donner un ultimatum. En cette étape anniversaire la diplomatie conciliante prévaudra sur toute adversité.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'influence de Mercure en Cancer vous donne l'occasion de récolter de nouveaux appuis concernant vos projets. Toutefois, vous devriez rechercher un moyen à la fois efficace et original afin de diffuser vos idées. En ce milieu de semaine, la correspondance peut revêtir un rôle crucial. Alors ne négligez surtout pas de répondre à vos messages.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

C'est le temps de briller par votre savoir-faire et votre efficacité. La Lune est en Verseau, face à votre Signe, et la conjonction Mars + Saturne en Lion intensifiera votre détermination, vous rendant capable d'accomplir de grandes réalisations. Ce que vous bâtissez en ce moment semble solide, inébranlable et conçu pour le long terme. Votre autodiscipline viendra à bout de tout.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

En ce mercredi, si vous taisez ce que vous ressentez par rapport à un comportement qui vous dérange, celui-ci risque de perdurer. Pour éviter les mauvais plis, il serait recommandé de vous affirmer aussitôt qu'un malaise se présente. Les rôles étant inversés, aimeriez-vous que l'autre attende indéfiniment pour vous faire part d'un problème?

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Un milieu de semaine où l'arrivée de la Lune en Verseau peut accentuer votre besoin d'harmonie. Pourquoi ne pas essayer de réconcilier des personnes qui sont en froid et qui ne communiquent plus ensemble? Vos arguments sensés devraient suffire à les ramener à de meilleurs sentiments. Par ailleurs, quelque chose peut se produire beaucoup plus rapidement que prévu...

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'opposition Lune - Mars au carré de votre Signe pourrait apporter un climat belliqueux aujourd'hui. Ne versez pas d'huile sur le feu! La meilleure alternative consistera à endurer silencieusement les commentaires désobligeants que vous entendrez. Il vaut parfois mieux se taire que de prononcer des paroles regrettables.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La chose que vous considérez comme une priorité n'en constitue pas forcément une aux yeux des autres. Ceci ne signifie en rien qu'ils ne seront pas enclins à collaborer avec vous, mais plutôt qu'il vous revient de ramener l'affaire sur le tapis, sans quoi celle-ci risque de passer aux oubliettes. C'est lé temps de relancer les personnes qui peuvent vous aider.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Personne n'est en mesure de tout accomplir tout seul. Par conséquent, il n'y a rien de dévalorisant à recevoir de l'aide des autres. Et puis, s'ils vous l'ont offert, il leur fera certainement plaisir de vous voir l'accepter. Ne croyez pas systématiquement que vous dérangez les autres. Vous risquez de les décevoir et de les contrarier davantage en refusant.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le passage de la Lune en Verseau accentuera votre charme et votre pouvoir de séduction. Chassez immédiatement tout complexe tentant de venir hanter votre esprit et n'ayez pas peur d'adopter une démarche qui sort des sentiers battus. La libre expression de votre originalité constituera un net avantage. Pourquoi ne pas miser dessus aujourd'hui?

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'union fait la force. Il faudrait probablement vous allier avec d'autres individus, même si leurs vues diffèrent quelque peu des vôtres, afin de combattre un tiers parti qui représente une plus importante adversité. Si les conflits d'orgueil vous empêchent de faire front commun, vous cèderez la voie à vos rivaux. Ne leur permettez pas de diviser pour mieux régner.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

On ne peut pas tout faire et tout avoir à la fois. Concentrez-vous sur un objectif bien défini plutôt que d'éparpiller vos énergies. Ceci ne veut pas dire que vous ne pouvez pas obtenir tout ce que vous désirez, mais plutôt qu'il vaut mieux prendre le temps d'apprécier pleinement une chose avant de se lancer à la poursuite d'une autre. Être content de son sort, voilà la plus grande des richesses.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Tandis que la Lune et Mars s'opposent au carré de votre Signe, vous devrez probablement travailler un peu plus fort pour arriver à vos fins. Les efforts déployés en vue de corriger quelque élément qui vous dérange rapporteront des résultats satisfaisants, mais ils ne seront peut-être pas instantanés. Maintenez votre détermination et persévérez dans ce sens.

33173JV

670 AUTOS

GRANBY OCCASION
La Solution...
505 Dufferin, Granby
450-776-3858
Visitez dans le confort de votre foyer :
WWW.GRANBYOCCASION.COM

2004 ECLIPSE SPIDER, V6 aut., 23,995$
2003 FOCUS, aut. air, 39$/sem.
2003 GRAND AM SE, v6, 40$/sem
2002 SONATA V6, 45$/sem.
2002 VENTURE V6, 45$/sem.
2002 NEON, 4 p., air, 37$/sem.
2002 PROTEGÉ LX, 5 vit., 39$/sem.
2002 SUNFIRE, 4 p., 36 km, 37$/sem.
2002 ELANTRA VE, full, 42$/sem
2002 FOCUS SE, 4 p., 42$/sem.
2002 ELANTRA, 4 p., aut., 39$/sem.
2002 ACCENT GS, aut., 37$/sem.
2001 ECHO, 4 p., 5 vit., 37$/sem.
2 en inventaire
2001 SATURN L100, aut., air.,
2001 SEEBRING LXI, full, 47$/sem.
2000 IMPALA, full, 39$/sem.
2000 GOLF, 5 vit., 2 p., 42$/sem.
1997 HYUNDAI Elantra wagon, 2,995$
1994 CAMARO, convertible, faut voir
1992 BUICK CENTURY, aubaine 995$.

OUVERT LE SAMEDI
Mensualités + taxes

GRAND CHEROKEE LAREDO 1994 Voiture très bien entretenue et en parfaite condition. 8,500$ nég., odomètre 139 500 km, moteur neuf installé à 129,000 km. Couleurs: ext. vert forêt, int. gris, 6 cyl., 4 p., trans. aut., 4 pneus Toyo neufs, climatisation, rég. vit., systèmes: alarme, antidémarreur et remorquage. (450) 372-3587

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE,
CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.
Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

671 FOURGONNETTES

MONTANA LE 2001 aut., tout équipé, V6, bleu, 185,700, 2,650$. Tél.: 450-578-1096.

672 CAMIONS

DODGE 2005 moteur Cumming, diesel 4x4, t. équipé, gris, 21,000 km, valeur 55,000$ demande 42,500$. 450-375-2203

673 MOTOCYCLETTES

CHEVROLET SIERRA 1994 vert et gris, 4p., roues doubles, boite longue, 148,000 km, avec ou sans camper. 450-375-2203

MOTO HONDA 175 cc, 1972, en bonne condition, prix 800$. Inf: 777-3121.

SCOOTER CPI TRACKER 2003, mécanique A1, bas km (3290), couleur gris et noir, prix 1,950$. Sur semaine après 17 heures. Conctactez Danielle au 450-777-6765.

SCOOTER SUZUKI Burgman 650 cc 2004, gris, avec dossier, 990 km, comme neuf, 7,950$. Inf.: 450-375-2203

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

KART DE GOLF BOMBARDIER 2 PL toit, pare-brise, info: 4,995$. 450-375-2203

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ ET PRIVÉ 100 x 100 (Canton de Granby) entièrement aménagé pour VR ou roulotte, comprend **VR 34 pi. Citation 1986, 454 GM,** 84,600 km, très propre, méc. A1, le tout 29,500$ ou séparément. 450-405-8440

689 PRIÈRES

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
A.M.

670 AUTOS

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
www.autocentrevillegranby.com

Le LEADER des véhicules d'occasion en région
PRIX RÉDUITS
VENTE AVANT VACANCES

05 MONTANA SV-6, allongé, t.équi., 12 000 km
04 KIA SEDONA EX, t. équi., 36 000 km
04 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 21500$
04 DODGE CARAVAN, Édition anniversaire, 13700$
04 CHEV. OPTRA LS, 5 vit., clim., 20 000 km
03 FORD WINDSTAR LX, t. équi., 66000 km, 11900$
03 ACURA RSX PREMIUM, aut., toit, cuir, 68000 km
03 JEEP TJ SPORT, 5 vit., 2 toits, 24000 km
03 PONTIAC MONTANA, 4 sièges capitaine, 10 800$
03 HONDA CIVIC DX-G, 4 p., 5 vit., clim.
03 HONDA ACCORD DX, 4 p., clim., 15 900$
03 DODGE CARAVAN SE, 4 sièges capitaine, 3,3 L, 9 900$
03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 13 500$
03 PT CRUISER GT, aut., toit, «mags», 12 700$
03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
02 BUICK RENDEZ-VOUS, 4 r. motrices, t.équi., 15400$
02 FORD WINDSTAR SPORT, 3,8, t.équi., 10900$
02 HONDA CIVIC SI, 5 vit., «mags», toit, 48 000 km
02 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., 5 vit., 35 000 km
02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., 5 vit., «mags»
02 MAZDA PROTEGÉ 5, 5 vit., clim., «mags»
02 PONTIAC MONTANA, longue, 2 tons, 67 000 km, 13 900$
02 DODGE CARAVAN SE, 3,3 L, 10 900$
02 CHEV. VENTURE, 3,4 L, clim., 9 800$
02 MAZDA PROTEGÉ LX, aut., 9 500$
02 BUICK CENTURY, V6., t. équi., 69 000 km
02 DODGE CARGO MAXI VAN 2500, clim., V8
01 FOCUS SE, fam., Z-tec, aut., clim., 7200$
01 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., aut., 6400$
01 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équi., 70 000 km
01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 13900$
01 SATURN L200, 2,2 L, 4 p., 5 vit., clim.
01 CHRYSLER SEBRING, décap., 2,7 L, «mags»
01 SEBRING LX, 4 p., V6, «mags», 8 900$
01 NISSAN SENTRA GXE, 5 vit., clim., 8 900$
01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80 000 km
01 CHEV. CAVALIER Z24, aut., noire, 7 700$
01 CHRYS. SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55 000 km
00 SAAB 9.3, 4 p., 5 vit., toit, 7900$
00 VOLKS NEW BEETLE GLS, 5 vit. toit, cuir
00 VOLKS JETTA GLS, VR-6, aut., 9900$
00 CHEV. VENTURE, 7 pass., clim., 5 900$
00 TOYOTA COROLLA, 5 vit., clim., CD
00 CHRYSLER SEBRING LXi, 2 p., V6, 8 600$
99 DODGE DAKOTA, X-cab, 3,9 L, aut., clim., 68000 km
99 CHEV. CAVALIER Z-24, 5 vit., clim., toit, 5800$
99 DODGE CARAVAN, 3,0 L, t. équi., 4200$
99 NEON, 2 p., 5 vit., 4 500$ - pas de T.P.S.
99 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 68 000 km
99 GMC SAFARI CARGO, 4,3 L, clim.
99 PLYMOUTH VOYAGER, t. équi., 5 900$
97 TOYOTA RAV4, 5 vit., 4x4, clim.,7 200$
94 MAZDA MPV, V6, 7 PASS., 3 800$

300279V

601 Principale, Granby
450-378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
9036-8127 QUÉBEC INC.

Prenez avis que la société **«9036-8127 Québec inc.»** demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby, le 7 juin 2006
Renée Grignon, présidente

363424V

670 AUTOS

Elegance ACURA

Véhicules d'occasion certifiés

2005 **HONDA S2000**, VENDUE, décap., 1650 km
2005 **ACURA TSX**, bleue, aut., 20000 km
2005 **ACURA MDX**, noire/noire, aut., «mags», t. équi.
2005 **MAZDA3**, 4 p., 5 vit., clim.
2004 **ACURA 1.7 EL PREMIUM**, blanche, aut.
2004 **HONDA CIVIC DX-G**, aut., 4 p.
2004 **MAZDA3 SPORT GS**, 5 vit., 4 p., argent
2003 **ACURA 1.7 EL TOURING**, bleue, 5 vit., 50000 km
2003 **HONDA ACCORD COUPÉ**, VENDUE vin
2003 **ACURA RSX PREMIUM**, 5 vit., argent
2003 **ACURA RSX**, 5 vit., 61000 km, argent
2003 **ACCENT GS**, 5 vit., noire, 59000 km
2003 **HYUNDAI TIBURON SE**, 5 vit., cuir, t. équi., 55000 km, rouge
2002 **ACURA 1.7 EL TOURING**, noire, aut.
2002 **HONDA CIVIC COUPÉ LX**, noire, 5 vit., t. équi., «mags»
2002 **HONDA CIVIC DX-G**, aut., 4 p., clim., rouge vin
2002 **MINI COOPER**, 5 vit., rouge, «mags» + cuir
2002 **HONDA ACCORD SE**, 4 p., aut., noire
2002 **ACURA RSX PREMIUM**, 5 vit., rouge, 48000 km
2002 **ACURA RSX PREMIUM**, 5 vit., rouge, 68000 km
2001 **ACURA INTEGRA SE**, VENDUE
2001 **HYUNDAI ELANTRA VE**, noire, aut., t. équi.
2000 **ACURA 3,2 TL**, argent, 120000 km, aut., 4 p.
2000 **ACURA 1,6 EL**, verte, aut., 4 p.
1999 **ACURA 3.2 TL**, argent, 4 p., aut.
1999 **HONDA ACCORD EXL**, 2 p., coupé, t. équi., 5 vit., argent
1999 **ACURA 3.2 TL**, aut., V6, lagune
1997 **INTEGRA**, éd. anniversaire, 5 vit., mauve
1995 **VOLKS JETTA**, turbo diesel, noire, 5 vit.

330236V

Occasion en Or

1325 Principale, Granby
450-378-4969

5e anniversaire
du décès de

Murielle Théroux
26 juin 2001

5 ans déjà depuis son départ, sa présence manque à ceux qui l'ont côtoyée et aimée. Nous, qui avons vécu avec Murielle, nous considérons choyés d'avoir partagé une trop courte partie de sa vie et conserverons toujours le souvenir impérissable des beaux moments passés ensemble.

Une messe commémorative sera célébrée à la mémoire de Murielle le dimanche 18 juin à 11 h à l'église Ste-Famille de Granby, tous sont bienvenus.

Benoit, Marianne et Laurent

363416V

Décès

LÉVESQUE
M. Benoit
1972-2006

Accidentellement, le 9 juin 2006, à l'âge de 34 ans est décédé M. Benoit Lévesque, conjoint de Mme Véronique Clément, demeurant à Granby.
Outre sa conjointe, Véronique, il laisse dans le deuil son père M. Robert Lévesque; ses soeurs: Pauline et Isabelle; sa nièce chérie Jessica; son grand-père maternel M. Henri Sauvé; ses beaux-parents: Daniel Clément (Manon Spain) et Manon Brodeur (Serge Davis) ainsi que ses autres parents et amis, de même que ses associés et amis du Club Piscine.
Les funérailles auront lieu le vendredi 16 juin. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11h30, suivi de la crémation au crématoire du complexe. Les heures de visite seront mercredi soir de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons, vendredi, journée des funérailles, à compter de 9h.
En guise de sympathies, des dons à la Maison Victor-Gadbois (1000 rue Chabot, Saint-Mathieu-de-Beloeil, J3G 4S5) seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(12-14-15)

PERRON
M. Léandre
1919-2006

À sa résidence, le 12 juin 2006, à l'âge vénérable de 86 ans, est décédé M. Léandre Perron, époux de Mme Emilienne Castonguay, demeurant à Granby.
Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Emilienne, ses 5 enfants Guy (Suzanne Henrichon), Claudette (Claude Pouliot), Raymonde (Alain Ménard), Luc (Josée Lussier), Yves (Carole Casey); ses 10 petits-enfants et ses 7 arrière-petits-enfants vous disent merci de l'avoir aimé. Il laisse également sa soeur Gemma Perron Pouliot, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le samedi 17 juin. Le convoi funèbre partira du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à midi, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, adjacent au Complexe. La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. Les heures de visite seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles, à compter de 10 h. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.
(14-16-17)

BOURRET
Mr. Gérald

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 juin 2006, est décédé, monsieur Gérald Bourret, à l'âge de 85 ans, époux de Germaine Gagné, demeurant à Granby, autrefois de Danville.
Le défunt repose aux:
Résidences Funéraires
Fréchette et Desrochers
31, Du Collège Danville
Tél.: 819-839-2975
Fax.: 819-879-6844
Noël Fréchette, prés. Thanatologue
Sylvie Fréchette, dir.
Thanatopractrice
Affiliées à la C.T.Q.
Heures de visite: mercredi, le 14 juin, de 14h. à 16h. et de 19h. à 22h. Jour des funérailles, de 9h. jusqu'au départ du salon à 10h45. Les funérailles auront lieu le jeudi 15 juin, à 11h. en l'Église Ste-Anne de Danville.
Outre son épouse, M. Bourret laisse dans le deuil, ses enfants: Thérèse (Denis Fréchette) de Bromptonville, Murielle (feu Everett Stoddard), de Richmond, Yvon, de Sherbooke, Denise (Pierre Lachance), de Granby, Gaétane, de Québec, Serge (Guylaine Tétreault), de Granby, Paul (Francine Parent), de McMasterville. Ses petits-enfants: Mike, Carol, Danny, Ricky, Philippe, Julie, Andrée-Anne, Claudel, Mathieu, Remi. Ses 7 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs: M. Roger Bourret (Dolorèse Gagnon), Mme Madeleine Bourret (Guy Provencher), Mme Cécile Bourret (Raymond Beauchesne). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Lizon Pelletier (feu Albert Bourret) (Réal Morin), M. Jean-Louis Caron (feu Jeannine Bourret), Mme Jeanne d'Arc Gagné (Roger Charpentier), Mme Thérèse Marcotte (feu Antonio Gagné) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.
En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés par la famille, cartes disponibles au salon.
(14)

TURCOTTE
Mme Liette
1926-2006

Au C.S.S.S.H.Y.-centre Granby, le 8 juin 2006, à l'âge de 79 ans est décédée Mme Liette Guillette, née Turcotte, épouse de feu Jérôme Guillette, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Benoit et Luce (Robert Levasseur); ses soeurs: Jeanne (Clément Bergeron), Solange, Angela et Gracia; son beau-frère et ses belles-soeurs: Olila, Berthe-Alice et Marcel ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour des funérailles, à compter de 14h30, à l'église. Sous la direction de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.
les funérailles auront lieu le vendredi 16 juin 2006, à 15h, en l'église St-Eugène de Granby, suivies de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(12-14-17)

PAGLIERICCI
M. Albert
1937 - 2006

Entouré de l'amour des siens à l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville le 9 juin 2006, à l'âge de 69 ans est décédé M. Albert Paglericci, époux de Mme Gisèle Brunette.
Outre son épouse Gisèle, il laisse dans le deuil ses enfants : Francine (Jean-Sébastien), Danielle (Ricky), Sylvana (Mario), Pierre (Sylvie), Stéphane (Martine); ses petits-enfants; ses soeurs: Jeanine et Anita; ses frères: Bruno et Dario ainsi que plusieurs autres parents et amis.
La famille recevra vos témoignages de sympathie en l'église St-Damien de Bedford le samedi 17 juin 2006 à 10 heures. Les funérailles auront lieu ce samedi en l'Église St-Damien à 11 heures.
Des dons à la fondation Claude de Serres seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'Église jour des funérailles et au salon funéraire :

Joseph Dion & Fils
à l'écoute de vos besoins...
215, rue Rivière, Bedford, (Qué) J0J 1A0
Tél. : (450) 248.2911 • Téléc. : (450) 248.3749
josephdionfilsltee@bellnet.ca
(14)

Comblez le vide
Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

Perdre un être cher, c'est difficile. Perdre l'espoir, c'est intolérable.
L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.
Donnez généreusement
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Fleuriste Laurel Hardy

372-1554
En cas d'urgence: 770-0769
120-1 Principale,Granby
(Voisin de Pain Pain)
Les spécialistes du chic à bon prix
331949V

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Une approche humaine

JULIE GIRARDOT
JACQUES GIRARDOT
470, RUE DUFFERIN
GRANBY
372-4498
330671V

Tous les services sous un même toit

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com
324093V
SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-6666

Pour que toujours son souvenir demeure
Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.
Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
331630V

Décès

GROULX
M. Robert
1941-2006

Au C.H.U.S.-Hôpital Fleurimont, le 12 juin 2006, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Robert Groulx, époux de Mme Marguerite Laplante, demeurant à Roxton Falls.
Outre son épouse, Marguerite, il laisse dans le deuil sa fille: Chantal (Maurice Godbout); ses petites-filles: Marie-Noëlle, Virginie; sa soeur: Huguette (Denis Laliberté); ses frères: Bernard (Céline Bergeron), Gilles (Denise Goyette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Georges (Pauline Tétreault), Jeannette (feu Antonio Daigle), feu Gérard, Denise (Renald Courtemanche), Ida (Raynald Beauregard), feu Fernand (Micheline Duchesneau), Jacqueline, feu Jean-Paul, Jeannine (Denis Houle), Jean-Claude (Diane Pépin), Denis (Diane Daigneault) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier les médecins et tout le personnel du C.H.U.S.-Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Groulx.
M. Groulx repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil : vendredi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 11 h 30. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 17 juin 2006, à 13 h 30, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(14-16-17)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

BREAULT
Mme Jacqueline
1922-2006

Les familles Breault et La Treille ont le regret de vous annoncer le décès de Jacqueline Breault, survenu le 8 juin 2006 à Gatineau, à l'âge de 84 ans.
Elle était l'épouse de feu Simon Latreille. Elle fut prédécédée par un fils, Gérald Beauséjour (Diane Gareau-Beauséjour). Elle laisse dans le deuil sa fille, Diane Latreille-Leduc (Michel Leduc), son fils, Gaétan Latreille (Marie Paule Pelletier) ses petits-enfants : Dominique, Valérie et Marilou Leduc, Pascal et Sylvain Latreille, Eric et Annie Beauséjour. Sa soeur Germaine Breault-Bodin et son frère Jacques Breault; Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs : Jeannette Breault-Lasnier, Simonne Breault-Normandin, Léonard Breault, Jean-Paul Breault et Hervé Breault. Elle laisse aussi plusieurs arrière-petits-enfants, belles-soeurs, beaux-frères, cousins, cousines, neveux, nièces et ami (es).
Une Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 17 juin à 17 h, en la chapelle du

Complexe Funéraire
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au Complexe.
A NOTER que la famille sera présente au Complexe funéraire afin de recevoir les témoignages de sympathie, samedi, journée de la Liturgie, à compter de 15 h.
Des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe.
(14,17)

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

GIRARD
M. André
1953-2006

Subitement, de Cowansville, le 12 juin 2006, à l'âge de 52 ans, est décédé M. André Girard.
Il laisse dans le deuil sa mère Mme Jeannine Beauregard; ses frères et soeurs: Guy (Céline Massé), Robert (Sophie Bédard), Madeleine (Yvan Ostiguy), Daniel, Michel (Francine Laberge), Louise (Daniel Massé), Pierre (Danielle Trépanier), Ginette (Roger Borduas) et Réjean (Dominique Lapointe). Sa filleule Léonie Girard. Sa grande amie Krystel, ainsi que plusieurs neveux et nièces, nombreux autres parents et amis.
Il est exposé au

DESNOYERS
Salons Funéraires
1521 rue St-Paul, St-Césaire
(450) 469-3106
Fax: (450) 658-1146
sympathie@maison-desnoyers.com

Les heures de visites mercredi 14 juin de 19 h à 22 h. Les funérailles seront célébrées en présence des cendres le vendredi 23 juin à 14 h enl'église St-Michel de Rougemont.
La famille se rendra directement à l'église.
14

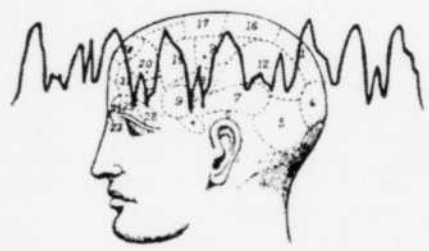
NADEAU
M. Ange-Aimé
1938-2006

De St-Césaire, le 12 juin 2006 à l'âge de 68 ans, est décédé M. Ange-Aimé Nadeau époux de Mme Madeleine Vincent.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Jacques Pépin), Daniel (Lise Tremblay) et Pierre; ses petits-enfants: Patrick, Jennifer, Emie, Jimmy, Karolane et Frédéric; ses soeurs: Monique et Rose-Ange; son frère Jean-Noël, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
Il est exposé au salon funéraire

DESNOYERS
Salons Funéraires
1521 rue St-Paul, St-Césaire
(450) 469-3106
Fax: (450) 658-1146
sympathie@maison-desnoyers.com

Heures des visites: vendredi le 16 juin 2006 de 14h à 17h et de 19h et 22h. Samedi, ouverture dès 9h30, les funérailles seront célébrées le samedi 17 juin 2006 à 11h en l'église de St-Césaire.
En guise de sympathie la famille vous prient de faire parvenir des dons à la société canadienne de recherches sur le cancer, formulaires disponibles au salon
(14,15)

ÉPILEPSIE



La recherche:
le nerf de la guerre
contre l'épilepsie

- Au Canada, plus de 300 000 personnes sont atteintes d'épilepsie.
- 14 000 nouveaux cas s'ajoutent chaque année.
- Dans la plupart des cas, on n'en connaît pas la cause.

La recherche peut nous aider à trouver un jour un remède à l'épilepsie. Agissez dès aujourd'hui.

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« Mon enfant a de la misère à l'école : il apprend différemment!»

www.aqeta.qc.ca

Les Québécois sont les plus stressés

Montréal — Les vacances arrivent. Les passerez-vous à déménager, à voyager, à rénover? Et si elles servaient simplement à relaxer? Plus du quart des Québécois avouent souffrir d'un stress quotidien intense, le taux le plus élevé au Canada.

Il y a une décennie, c'était pourtant le contraire. Les Québécois se disaient moins stressés que l'ensemble des Canadiens. Que s'est-il passé?

Dans sa plus récente *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes 2005*, publiée hier, Statistiques Canada a contacté 130 000 Canadiens, dont 24 000 Québécois pour les interroger sur plusieurs aspects de leur santé. Le stress en fait partie.

En 2005, 26 % des Québécois ont reconnu vivre un niveau de stress quotidien intense. La moyenne canadienne se situe plutôt autour de 23 %. Il y a 10 ans, 24,5 % de l'ensemble des Canadiens disaient vivre un niveau de stress quotidien intense, contre 23 % pour les Québécois.

Pourquoi cette différence? «Nous ne sommes pas en mesure d'en évaluer la raison. Par contre, on sait qu'il y a un lien important entre le stress et l'état de santé général d'une personne», déclare Sylvain Tremblay, analyste de l'enquête de Statistiques Canada.

Différences régionales

Le degré de stress varie selon les régions du Québec. C'est en Outaouais qu'il est le plus élevé. Plus de 28,3 % des répondants avouent composer quotidiennement avec un niveau de stress intense. La Montérégie et Montréal arrivent tout juste derrière.

À l'opposé, seulement 18 % des répondants du Nord-du-Québec et de la Côte-Nord se disent stressés. Les gens sont aussi plus calmes et détendus au SaguenayLac-Saint-Jean ainsi qu'en Gaspésie et aux Îles-de-la-Madeleine.

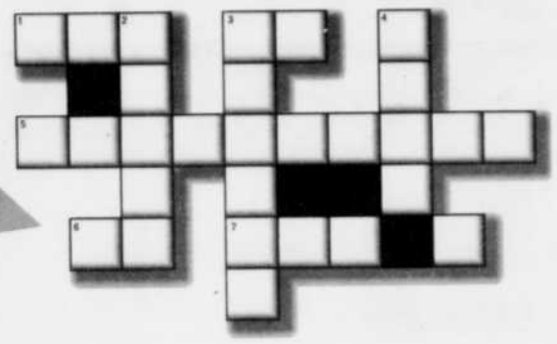
Au Québec, les gens parlent plus ouvertement du stress, analyse Jean-Pierre Brun, titulaire de la Chaire de gestion sur la santé et la sécurité au travail de l'Université Laval. «Le sujet du stress au travail est plus présent au Québec que dans le reste du Canada. Nous en parlons beaucoup et il y a une plus grande prise de conscience dans la population.»

La dépression et le burnout sont moins tabous. Au cours des 10 dernières années, le nombre d'indemnisations versées par la CSST pour ces deux raisons a d'ailleurs doublé.

Le type de boulot influence aussi le niveau de stress, ajoute Luc Brunet, professeur titulaire en psychologie du travail et des organisations à l'Université de Montréal, pour expliquer les différences. «Peut-être qu'il existe davantage d'organisations de type manufacturière. Il y a aussi des entreprises qui vivent des tensions élevées reliées à la mondialisation, ce qui a un impact sur les employés.»

Gray

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Débats judiciaires hors de la présence du public - Démonstratif.
2. Frisé - Se dit d'un nez court et large.
3. Fille du frère - Traînasser.
4. Monnaie du Danemark - Cépage blanc.
5. Symptôme - Eau de la mer.
6. Actinium - Confidentiel.
7. Canaries - Dans la tapenade - Divisions du temps.
8. Déchiffrée de nouveau - Suite de cinq cartes de même couleur.
9. Attendri - Exécuté avec bonheur.
10. Enjôler - Placé plus haut.
11. Vieille négation - Mettre à l'abri.
12. On y fait du feu - Projet irréalisable.

VERTICALEMENT

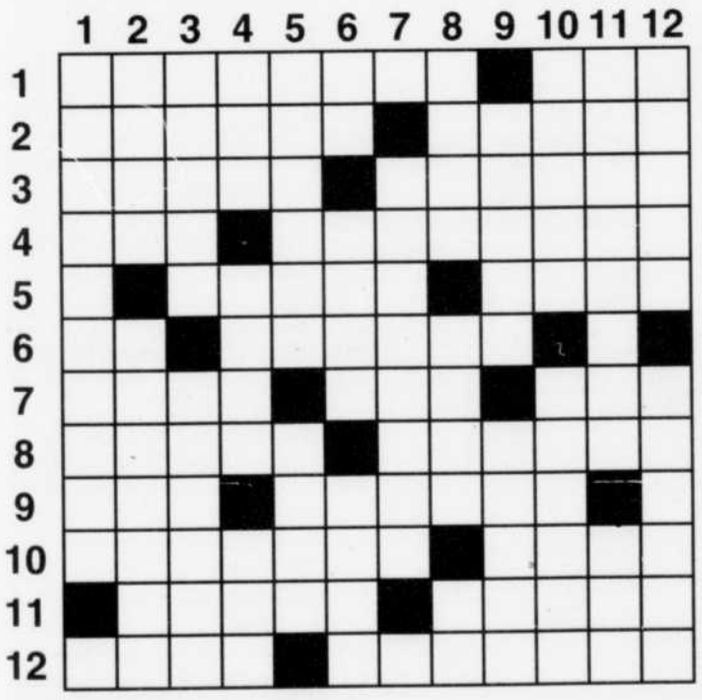
1. Rétribution versée aux personnes qui exercent une profession libérale.
2. Souder - Peu rigoureux.
3. Opinions - Escamoter.
4. Liquide organique - Qui est né - Première page.
5. Ensemble des ecclésiastiques d'un pays - Irlande poétique.
6. Article - Empire disparu - Prénom masculin.
7. Merveilleux.
8. On peut en mettre dans l'eau du bain - Désignés - Government Issue.
9. Blême - Fondé par Mahomet.
10. Qui relève du chien - Guide d'animaux.
11. Appliquent une couche - Lombric.
12. Gainsbourg ou Reggiani - Austère.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1789

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	I	T	O	U	R	N	E	L	L	E	S
2	I	R	A	K	■	H	U	M	A	I	N	E
3	C	I	G	A	R	E	■	E	S	S	A	I
4	A	S	E	■	I	N	F	U	S	E	■	N
5	N	■	T	O	T	A	L	■	A	S	I	E
6	E	N	T	E	■	N	A	I	N	■	M	■
7	R	I	E	N	T	■	I	S	T	H	M	E
8	■	C	■	A	H	U	R	I	■	E	U	T
9	M	O	R	N	E	S	■	S	E	N	N	E
10	I	L	O	T	I	E	R	■	U	N	I	T
11	C	A	C	H	E	■	O	P	H	I	T	E
12	A	S	S	E	R	V	I	R	■	N	E	S

MC1790



MOTS MYSTÈRES

MM1790

ECONOMIE - Un mot de 9 lettres

AFFAIRES
BRUT
CHERE
CIRCUIT
CUIR
DEBIT
DENREE
DIRIGER
EAU
ECHANGE
EDITION
ENERGIE
EPARGNER
ETATISER
ETUDE
EXPORTER
FER
FISC
FRET
GAIN
GELER
GREVE
INDEXER
INVESTIR
LAINE
LIRE
LIVRE
LOI
LOUER
MAGNAT
MARK
NESTLE
NIKKEI
OPA
OPEP
ORDINATEUR
PART
PAYER
PECHE
PETROLE
PROFIT
RAIL
REVENU
RICHESSE
ROMPU
ROUTE
TARIF
TEMPS
TITRE
TONNE
TTC
URBAIN
VENDEUR
VILLE
YEN

P	T	I	U	C	R	I	C	H	E	S	S	E	U	E
E	L	O	R	T	E	P	A	R	G	N	E	R	R	R
N	S	P	M	E	T	A	D	E	N	R	E	E	I	B
E	R	V	I	L	R	Y	R	U	I	C	H	T	I	N
R	E	F	A	L	O	E	E	L	N	C	S	E	T	I
G	L	I	B	I	P	R	G	N	U	E	K	I	I	A
I	N	I	R	V	X	C	I	I	V	K	V	I	F	B
E	E	D	U	T	E	P	R	N	I	A	G	E	O	R
R	E	L	T	S	E	N	I	N	D	E	X	E	R	U
T	G	C	O	P	F	L	D	E	B	I	T	O	P	G
I	N	N	O	I	T	I	D	E	A	U	U	M	T	R
T	A	N	G	A	M	A	R	K	U	T	O	N	N	E
E	H	C	E	P	A	R	T	A	E	R	E	U	O	L
R	C	E	O	R	D	I	N	A	T	E	U	R	P	E
F	E	T	A	T	I	S	E	R	I	A	F	F	A	G

Solution du dernier problème: **MECANICIEN**

2				7			5	4
		7		6	8			9
		9			4	7		
	7		8					
5			3	4				
	6					4		3
8	9				5		3	
3			6	1	9		4	

Niveau de difficulté : MOYEN 0282

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	6	9	2	7	1	5	8	3
8	2	1	4	3	5	7	6	9
7	5	3	9	6	8	2	4	1
2	1	4	7	9	3	8	5	6
3	7	8	6	5	4	9	1	2
5	9	6	8	1	2	4	3	7
6	8	5	3	2	9	1	7	4
9	4	7	1	8	6	3	2	5
1	3	2	5	4	7	6	9	8

Par Fabien Savary 0281

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

PENSÉE

« Il arrive souvent que ce qui fait la puissance des uns n'est rien d'autre que la faiblesse des autres ».

LE SOURIRE MATINAL

La différence entre un chasseur et un champignon ?
- Le champignon pousse et le chasseur tire.

BEN

331708V

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

FINALE DE LA COUPE STANLEY
Edmonton vs Caroline
(Quatre de sept)

Lundi 12 juin
Caroline 2 Edmonton 1
(Caroline mène la série 3-1)
Mercredi 14 juin
Edmonton en Caroline, 20h00.
Samedi 17 juin
x-Caroline à Edmonton, 20h00.
Lundi 19 juin
x-Edmonton en Caroline, 20h00.
x – si nécessaire.

Ligue nationale

Les meneurs en séries

Joueur	B	A	Points
Stillman, Car.	9	15	24
Staal, Car.	7	17	24
Brière, Buf.	**8**	**11**	**19**
Pronger, Edm.	5	14	19
Brind'Amour, Car.	12	6	18
Drury, Buf.	9	9	18
Horcoff, Edm.	6	12	18
J.Williams, Car.	6	11	17
Elias, NJ	6	10	16
Cullen, Car.	4	12	16
Smyth, Edm.	6	9	15
Roy, Buf.	**5**	**10**	**15**
Samsonov, Edm.	4	11	15
Weight, Car.	3	12	15
Marleau, SJ	9	5	14
Dumont, Buf.	**7**	**7**	**14**
Recchi, Car.	7	7	14
Selanne, Ana.	6	8	14
Hemsky, Edm.	**5**	**9**	**14**
Spezza, Ott.	**5**	**9**	**14**
Pisani, Edm.	10	3	13
Whitney, Car.	8	5	13
Havlat, Ott.	**7**	**6**	**13**
Langenbrunner, NJ	3	10	13
Marchant, Ana.	3	10	13

Ligue nationale

Sommaire

CAROLINE 2 EDMONTON 1
Première période
1. Edmonton, Samsonov 4 (Dvorak, Stoll) 8:40
2. Caroline, Stillman 9 (Kaberle, Staal) 9:09 (an)
Pénalités – Torres Edm 8:57, Ladd Car 10:04, Whitney Car 13:08, Whitney Car 15:35, Ward Car 16:23, Stoll Edm 19:20.
Deuxième période
3. Caroline, Recchi 7 (Staal, Stillman) 15:56
Pénalités – Pronger Edm 3:24, Hedican Car 8:54, Greene Edm 18:05, Williams Car 18:35, Pronger Edm 19:27.
Troisième période
Aucun but.
Pénalité – Smith Edm 15:22.
Tirs au but

Caroline	4	11	5	–	20
Edmonton	8	8	5	–	21

Gardiens – Caroline: Ward (G,14-6); Edmonton: Markkanen (P,1-2).
Avantages numériques – Caroline: 1-6; Edmonton: 0-5.
Arbitres – Bill McCreary, Brad Watson. Juges de lignes – Greg Devorski, Jay Sharrers.
Assistance – 16 839 (16 839).

Ligue américaine

Séries éliminatoires

FINALE DE LA COUPE CALDER
Milwaukee vs Hershey
(Quatre de sept)

Mardi 13 juin
Milwaukee à Hershey
(La série est égale 2-2)
Jeudi 15 juin
Hershey à Milwaukee, 20h00.
Samedi 17 juin
x-Hershey à Milwaukee, 20h00.
x – si nécessaire.

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
SECTION EST				
New York	39	23	.629	–
Philadelphie	33	30	.524	6 1/2
Atlanta	30	34	.469	10
Washington	30	35	.462	10 1/2
Floride	23	37	.383	15
SECTION CENTRALE				
St. Louis	37	25	.597	–
Cincinnati	36	28	.563	2
Houston	32	32	.500	6
Milwaukee	31	34	.477	7 1/2
Chicago	26	36	.419	11
Pittsburgh	25	39	.391	13
SECTION OUEST				
Los Angeles	35	28	.556	–
Arizona	34	29	.540	1
San Diego	32	31	.508	3
San Francisco	32	31	.508	3
Colorado	31	32	.492	4

Lundi 12 juin
Colorado 4 Washington 3
Milwaukee 6 Cincinnati 5
Mardi 13 juin
Colorado à Washington
N.Y. Mets à Philadelphie
Atlanta en Floride
St. Louis à Pittsburgh
Milwaukee à Cincinnati
Houston à Chicago Cubs
San Francisco en Arizona
L.A. Dodgers à San Diego
Mercredi 14 juin
Milwaukee à Cincinnati, 12h35.
Colorado à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
Atlanta en Floride, 19h05.
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Houston à Chicago Cubs, 20h05.
San Francisco en Arizona, 21h40.
L.A. Dodgers à San Diego, 22h05.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Holliday Col	61	236	40	80	.339
MiCabrera Flo	60	224	45	76	.339
FSanchez Pit	61	201	32	68	.338
Rolen StL	51	184	38	62	.337
Wright NYM	61	241	40	81	.336
Eckstein StL	61	252	41	83	.329
Renteria Atl	54	220	37	72	.327
Atkins Col	60	228	39	74	.325
Bay Pit	**64**	**223**	**45**	**70**	**.314**
ShGreen Ariz	59	217	30	68	.313

Points – Weeks, Milwaukee, 52; Utley, Philadelphie, 52; Pujols, St. Louis, 52; HaRamirez, Floride, 50; Dunn, Cincinnati, 49; ASonano, Washington, 49; Reyes, New York, 48; Rollins, Philadelphie, 48; Furcal, Los Angeles, 48; BAbreu, Philadelphie, 48.
Points produits – Pujols, St. Louis, 65; AJones, Atlanta, 56; Howard, Philadelphie, 54; Berkman, Houston, 53; **Bay, Pittsburgh, 52**; CaLee, Milwaukee, 52; Beltran, New York, 49.
Coups sûrs – Eckstein, St. Louis, 83; Wright, New York, 81; Holliday, Colorado, 80; ASoriano, Washington, 78; MiCabrera, Floride, 76; Utley, Philadelphie, 76; Uggla, Floride, 74; Atkins, Colorado, 74.
Doubles – Biggio, Houston, 23; MiCabrera, Floride, 22; Garciaparra, Los Angeles, 20; LGonzalez, Arizona, 20; Sept à égalité avec 19.
Triples – SFinley, San Francisco, 8; Reyes, New York, 7; DRoberts, San Diego, 7; Sullivan, Colorado, 6; Lofton, Los Angeles, 6; HaRamirez, Floride, 5.
Circuits – Pujols, St. Louis, 25; ASoriano, Washington, 23; Howard, Philadelphie, 22; Dunn, Cincinnati, 21; CaLee, Milwaukee, 21; **Bay, Pittsburgh, 19**; Ensberg, Houston, 18; Berkman, Houston, 18; CDelgado, New York, 18.
Buts volés – Reyes, New York, 27; Pierre, Chicago, 20; FLopez, Cincinnati, 19; HaRamirez, Floride, 18; DRoberts, San Diego, 16; ASoriano, Washington, 15; Weeks, Milwaukee, 14; Rollins, Philadelphie, 14; Lofton, Los Angeles, 14.
Lanceurs (neuf décisions) – Webb, Arizona, 8-1, .889, 2,06; TGlavine, New York, 9-2, .818, 3,06; Arroyo, Cincinnati, 8-2, .800, 2,31; WRodriguez, Houston, 8-3, .727, 4,48; Snell, Pittsburgh, 7-3, .700, 4,75.
Retraits sur trois prises – CZambrano, Chicago, 97; PMartinez, New York, 97; Harang, Cincinnati, 90; Peavy, San Diego, 85; Schmidt, San Francisco, 82; Capuano, Milwaukee, 81; Smoltz, Atlanta, 76.
Victoires protégées – Isringhausen, St. Louis, 20; Turnbow, Milwaukee, 18; Gordon, Philadelphie, 18; Lidge, Houston, 16; Valverde, Arizona, 14; Fuentes, Colorado, 14; Hoffman, San Diego, 14.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
SECTION EST				
Boston	36	25	.590	–
New York	35	26	.574	1
Toronto	34	29	.540	3
Baltimore	30	35	.462	8
Tampa Bay	26	38	.406	11 1/2
SECTION CENTRALE				
Detroit	41	23	.641	–
Chicago	39	24	.619	1 1/2
Cleveland	30	32	.484	10
Minnesota	28	34	.452	12
Kansas City	16	46	.258	24
SECTION OUEST				
Texas	34	30	.531	–
Oakland	32	31	.508	1 1/2
Seattle	31	34	.477	3 1/2
Los Angeles	28	35	.444	5 1/2

Lundi 12 juin
Baltimore 6 Toronto 4
Chicago White Sox 8 Texas 3
Detroit 4 Tampa Bay 3 (13 manches)
L.A. Angels 4 Kansas City 3
Mardi 13 juin
Tampa Bay à Detroit
Baltimore à Toronto
Cleveland à N.Y. Yankees
Chicago White Sox au Texas.
Boston au Minnesota
Seattle à Oakland
Kansas City à L.A. Angels
Mercredi 14 juin
Tampa Bay à Detroit, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Cleveland à N.Y. Yankees, 19h05.
Chicago White Sox au Texas, 20h05.
Boston au Minnesota, 20h10.
Seattle à Oakland, 22h05.
Kansas City à L.A. Angels, 22h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	56	210	34	81	.386
ISuzuki Sea	65	279	51	102	.366
Rios Tor	**59**	**227**	**42**	**78**	**.344**
Hillenbrand Tor	**57**	**207**	**34**	**69**	**.333**
Matthews Tex	52	220	32	73	.332
Tejada Bal	65	260	52	86	.331
Jeter NYY	56	225	44	74	.329
Pierzynski ChiW	55	200	22	65	.325
VWells Tor	**60**	**244**	**36**	**79**	**.324**
Cano NYY	57	229	30	74	.323

Points – Hafner, Cleveland, 55; Sizemore, Cleveland, 54; Tejada, Baltimore, 52; ISuzuki, Seattle, 51; **Glaus, Toronto, 50**; ARodriguez, New York, 50; Thome, Chicago, 50.
Points produits – DOrtiz, Boston, 56; Hafner, Cleveland, 55; Thome, Chicago, 55; VGuerrero, Los Angeles, 51; JaGiambi, New York, 51; JoLopez, Seattle, 50; **Glaus, Toronto, 50**.
Coups sûrs – ISuzuki, Seattle, 102; MYoung, Texas, 86; Tejada, Baltimore, 86; Mauer, Minnesota, 81; **VWells, Toronto, 79**; Sizemore, Cleveland, 78; **Rios, Toronto, 78**.
Doubles – Matthews, Texas, 24; Lowell, Boston, 24; MYoung, Texas, 22; Teixeira, Texas, 20; DeRosa, Texas, 20; OCabrera, Los Angeles, 20; **Rios, Toronto, 19**.
Triples – JoLopez, Seattle, 5; Sizemore, Cleveland, 5; ISuzuki, Seattle, 5; Podsednik, Chicago, 5; Reed, Seattle, 4; Crawford, Tampa Bay, 4; Matthews, Texas, 4.
Circuits – Thome, Chicago, 21; **Glaus, Toronto, 19**; Dye, Chicago, 19; Hafner, Cleveland, 18; DOrtiz, Boston, 18; JaGiambi, New York, 18; Swisher, Oakland, 17; Gomes, Tampa Bay, 17.
Buts volés – CPatterson, Baltimore, 27; Figgins, Los Angeles, 21; Crawford, Tampa Bay, 21; Podsednik, Chicago, 21; ISuzuki, Seattle, 20; BRoberts, Baltimore, 15; Damon, New York, 13.
Lanceurs (neuf décisions) – Schilling, Boston, 9-2, .818, 3,81; Mussina, New York, 8-2, .800, 2,76; Rogers, Detroit, 8-3, .727, 3,46; Zito, Oakland, 7-3, .700, 3,53; JVazquez, Chicago, 7-3, .700, 4,19; Millwood, Texas, 7-3, .700, 4,54; Beckett, Boston, 7-3, .700, 5,26.
Retraits sur trois prises – JoSantana, Minnesota, 91; Mussina, New York, 85; Kazmir, Tampa Bay, 83; FHernandez, Seattle, 77; Schilling, Boston, 77; Haren, Oakland, 70; Bonderman, Detroit, 70.
Victoires protégées – Papelbon, Boston, 20; Jenks, Chicago, 18; TJones, Detroit, 17; Ray, Baltimore, 16; **BRyan, Toronto, 15**; Street, Oakland, 14; FrRodriguez, Los Angeles, 14.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Milwaukee (Villanueva 0-0) à Cincinnati (Ramirez 2-5), 12h35.
Atlanta (Thomson 2-6) en Floride (Willis 3-6), 19h05.
St. Louis (Ponson 4-1) à Pittsburgh (Duke 4-6), 19h05.
Colorado (BKim 3-4) à Washington (Armas 6-3), 19h05.
N.Y. Mets (O.Hernandez 4-5) à Philadelphie (Myers 4-2), 19h05.
Houston (Oswalt 5-3) à Chicago Cubs (Rusch 2-6), 20h05.
San Francisco (Cain 4-5) en Arizona (Vargas 6-3), 21h40.
L.A. Dodgers (Penny 7-1) à San Diego (Thompson 2-2), 22h05.

LIGUE AMÉRICAINE
Tampa Bay (Hendrickson 4-7) à Detroit (Bonderman 6-4), 19h05.
Cleveland (J.Johnson 3-6) à N.Y. Yankees (R.Johnson 7-5), 19h05.
Baltimore (R.Lopez 4-7) à Toronto (Downs 1-0), 19h07.
Chicago White Sox (Vazquez 7-3) au Texas (Padilla 5-4), 20h05.
Boston (Wakefield 4-7) au Minnesota (Radke 4-7), 20h10.
Seattle (Pineiro 4-1) à Oakland (Haren 5-5), 22h05.
Kansas City (Redman 2-4) à L.A. Angels (Escobar 5-7), 22h05.

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
St-Hyacinthe	9	9	0	1,000	–
St-Constant	5	4	1	,800	3
Granby	**5**	**2**	**3**	**,400**	**5**
Longueuil	8	3	5	,375	5 1/2
St-Jean	8	2	6	,250	6 1/2
Brossard	9	2	7	,222	7

Lundi 12 juin
Longueuil 9 St-Jean 3
St-Constant à Brossard (remis)
Mardi 13 juin
St-Jean à **Granby**
St-Constant à Longueuil
Mercredi 14 juin
Granby à St-Constant, 19h30
Dimanche 18 juin
Granby à Longueuil, 19h30
St-Constant à Brossard, 19h30

Ligue senior du Québec

Classement

Partie d'hier non comprise

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
SECTION CONCEPT GLOBAL VIP					
Sherbrooke	10	8	2	,800	–
Acton Vale	**11**	**6**	**5**	**,545**	**2 1/2**
Coaticook	9	4	5	,444	3 1/2
Ailes du Qc	7	1	6	,143	5 1/2
SECTION ZPLAZA HOTEL					
Trois-Rivières	10	6	4	,600	–
Riv.-du-Loup	6	3	3	,500	3
Victoriaville	9	4	5	,444	3 1/2
Québec	12	5	7	,417	4

Lundi 12 juin
Ailes du Québec à Trois-Rivières (aucun résultat)
Mardi 13 juin
Québec à Rivière-du-Loup
Mercredi 14 juin
Victoriaville à Sherbrooke, 20h
Jeudi 15 juin
Acton Vale vs Ailes du Québec, 20h
Rivière-du-Loup à Québec, 20h
Trois-Rivières à Coaticook, 20h
Vendredi 16 juin
Sherbrooke à Victoriaville, 20h
Samedi 17 juin
Québec à **Acton Vale**, 19h
Rivière-du-Loup à Sherbrooke, 19h
Dimanche 18 juin
Rivière-du-Loup à **Acton Vale**, 14h
Trois-Rivières à Victoriaville, 14h

Basketball

Association nationale

Séries éliminatoires

FINALE
Dallas vs Miami
(Quatre de sept)

Mardi 13 juin
Dallas à Miami
(Dallas mène la série 2-0)
Jeudi 15 juin
Dallas à Miami, 21h00.
Dimanche 18 juin
x-Dallas à Miami, 21h00.
Mardi 20 juin
x-Miami à Dallas, 21h00.
Jeudi 22 juin
x-Miami à Dallas, 21h00.
x – si nécessaire.

Football

Ligue canadienne

Calendrier régulier

Vendredi 16 juin
Winnipeg à **Montréal**, 19h30.
Saskatchewan en C.-B., 22h30.
Samedi 17 juin
Hamilton à Toronto, 15h00.
Edmonton à Calgary, 20h00.
Vendredi 23 juin
Toronto à Winnipeg, 20h00.
Samedi 24 juin
Montréal à Hamilton, 19h00.
Calgary à Edmonton, 22h00.
Dimanche 25 juin
C.-B. en Saskatchewan, 19h00.
Jeudi 29 juin
Hamilton à Calgary, 21h00.
Vendredi 30 juin
Edmonton à Winnipeg, 19h30.

Soccer

Ligue United

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Rochester	9	5	0	4	11	3	19
Vancouver	10	3	1	6	12	7	15
Portland	11	4	4	3	12	12	15
Montréal	**7**	**4**	**1**	**2**	**8**	**3**	**14**
Porto Rico	9	4	3	2	10	6	14
Virginia Beach	8	3	1	4	6	5	13
Miami	10	3	3	4	9	13	13
Charleston	9	3	3	3	12	8	12
Seattle	10	2	5	3	9	17	9
Atlanta	7	2	3	2	8	9	8
Minnesota	8	2	4	2	11	13	8
Toronto	8	0	7	1	1	12	1

Mercredi 14 juin
Atlanta à **Montréal**, 19h00.
Jeudi 15 juin
Vancouver à Virginia Beach, 19h00.
Toronto à Miami, 19h30.
Portland au Minnesota, 20h05.
Vendredi 16 juin
Seattle à Porto Rico, 20h00.
Samedi 17 juin
Vancouver à Atlanta, 19h30.
Portland à Rochester, 19h35.
Virginia Beach au Minnesota, 20h35.
Dimanche 18 juin
Portland à **Montréal**, 16h00.
Toronto à Porto Rico, 17h00.
Seattle à Miami, 17h00.
Vancouver à Charleston, 18h00.
Jeudi 22 juin
Seattle à Virginia Beach, 19h30.

Mondial 2006

Calendrier

Premier tour
Tournoi rotation

GROUPE A

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Allemagne	1	0	0	4	2	3
Equateur	1	0	0	2	0	3
Costa Rica	0	1	0	2	4	0
Pologne	0	1	0	0	2	0

Mercredi 14 juin
Pologne c. Allemagne, 15h00.
Jeudi 15 juin
Équateur c. Costa Rica, 9h00.

GROUPE B

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Angleterre	1	0	0	1	0	3
Suède	0	0	1	0	0	1
Trinité-et-Tobago	0	0	1	0	0	1
Paraguay	0	1	0	0	1	0

Jeudi 15 juin
Angleterre c. Trinité-et-Tobago, 12h00.
Suède c. Paraguay, 15h00.

GROUPE C

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Argentine	1	0	0	2	1	3
Pays-Bas	1	0	0	1	0	3
Côte d'Ivoire	0	1	0	1	2	0
Serbie-et-Monténégro	0	1	0	0	1	0

Vendredi 16 juin
Argentine c. Serbie-et-Monténégro, 9h00.
Pays-Bas c. Côte d'Ivoire, 12h00.

GROUPE D

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Mexique	1	0	0	3	1	3
Portugal	1	0	0	1	0	3
Iran	0	1	0	1	3	0
Angola	0	1	0	0	1	0

Vendredi 16 juin
Mexique c. Angola, 15h00.
Samedi 17 juin
Portugal c. Iran, 9h00.

GROUPE E

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
République tchèque	1	0	0	3	0	3
Italie	1	0	0	2	0	3
Ghana	0	1	0	0	2	0
É.-U.	0	1	0	0	3	0

Samedi 17 juin
République tchèque c. Ghana, 12h00.
Italie c. É.-U., 15h00.

GROUPE F

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Australie	1	0	0	3	1	3
Brésil	1	0	0	1	0	3
Croatie	0	1	0	0	1	0
Japon	0	1	0	1	3	0

Mardi 13 juin
Brésil 1 Croatie 0
Dimanche 18 juin
Japon c. Croatie, 9h00.
Brésil c. Australie, 12h00.

GROUPE G

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Corée du Sud	1	0	0	2	1	3
France	0	0	1	0	0	1
Suisse	0	0	1	0	0	1
Togo	0	1	0	1	2	0

Mardi 13 juin
Corée du Sud 2 Togo 1
France 0 Suisse 0
Dimanche 18 juin
France c. Corée du Sud, 15h00.
Lundi 19 juin
Togo c. Suisse, 9h00.

GROUPE H

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Arabie Saoudite	0	0	0	0	0	0
Espagne	0	0	0	0	0	0
Tunisie	0	0	0	0	0	0
Ukraine	0	0	0	0	0	0

Mercredi 14 juin
Espagne c. Ukraine, 9h00.
Tunisie c. Arabie Saoudite, 12h00.

EN BREF

Cours de maniement d'armes à feu à Farnham

Farnham — Un cours de maniement d'armes à feu (en langue anglaise), organisé par le club de chasse, pêche et tir de Farnham, se déroulera les 17 et 18 juin.

Des cours de tir à l'arc seront aussi à l'horaire au cours des prochaines semaines.

Dans les deux cas, on peut obtenir plus d'informations en communiquant au (450) 294-6247 ou au site internet www.ccpptf.com

École de soccer Jean-Yves Phaneuf

Granby — La 21e présentation de l'école de soccer Jean-Yves Phaneuf aura lieu du 3 au 7 juillet inclusivement.

Le coût d'inscription pour cette activité s'adressant aux jeunes adeptes de ballon rond de 7 à 12 ans est de 95 $.

Les participants à l'école de soccer recevront une évaluation personnelle de la part de leur moniteur, après un apprentissage des différentes techniques de soccer. On leur remettra aussi un ballon, un t-shirt à l'effigie de l'école et une photo de groupe.

Par ailleurs, pour une dixième année de suite, il y aura un programme s'adressant aux mini-joueurs-ses (cinq et six ans). Le coût d'inscription est de 70 $ par personne.

Camp de football à Massey-Vanier

Cowansville — Le troisième camp de football des Dragons de Massey-Vanier se déroulera du 3 au 7 juillet (en avant-midi) à cette école de Cowansville.

Le camp regroupera une trentaine d'élèves du niveau primaire (5e et 6e année) et quelques places sont encore disponibles. Le coût d'inscription est de 70 $ par personne.

L'inscription et la distribution d'équipement auront lieu le lundi 19 juin, entre 16het 19h30.

Gray

Claude Julien devient entraîneur des Devils

East Rutherford, New Jersey (AP, PC) — L'ex-entraîneur du Canadien de Montréal Claude Julien a obtenu une seconde chance, hier, lorsqu'il a été nommé entraîneur des Devils du New Jersey, qui ont été dirigés pendant la majeure partie de la dernière saison par leur président et directeur général Lou Lamoriello.

«Ses qualités vont se marier à merveille avec les joueurs que nous avons à notre disposition», a révélé Lamoriello lors d'une conférence de presse qui s'est déroulée au Continental Airlines Arena.

Lamoriello avait remplacé l'entraîneur Larry Robinson en décembre alors que les Devils étaient en danger de rater les séries éliminatoires.

Julien a dirigé le Canadien de janvier 2003 à janvier 2006, avant d'être congédié. Après avoir entrepris la dernière saison avec une fiche de 12-3-1, le Canadien a gagné seulement sept de ses 25 matches suivants, et Julien a été démis de ses fonctions à la suite d'une défaite de 2-1 aux dépens de l'Avalanche du Colorado. Il a compilé un dossier de 72-62-10 et il a aidé le Tricolore à se rendre jusqu'au deuxième tour des séries éliminatoires en 2004.

Julien a précisé qu'il partageait l'approche, l'expérience et la philosophie de Lamoriello.

«C'est facile pour moi de me sentir à l'aise ici, a dit Julien. Il ne fait aucun doute que j'ai de gros souliers à remplir derrière le banc.»

S'il a été question que les Devils confient le poste d'entraîneur à John MacLean, l'un des adjoints au cours des quatre dernières saisons, Lamoriello a précisé que «le moment ne convenait tout simplement pas».

Avec la nomination de Julien, c'est la troisième fois que les Devils embauchent un ancien entraîneur du Canadien. Jacques Lemaire et Pat Burns avaient dirigé le Canadien avant de venir au New Jersey; Robinson a également été un joueur vedette à Montréal dans les années 1970 et 1980.

Lamoriello a souligné que ce n'était que pure coïncidence.

«Cela n'avait pas été planifié», a noté Lamoriello.

Les Devils ont maintenu une fiche de 32-18 sous la tutelle de Lamoriello et ils ont remporté le championnat de la section Atlantique avec une séquence de 11 victoires pour compléter la saison.

Ils ont balayé les Rangers en première ronde pour prolonger à 15 leur série de victoires, mais ils ont subi l'élimination en cinq matches face aux Hurricanes de la Caroline en deuxième ronde.

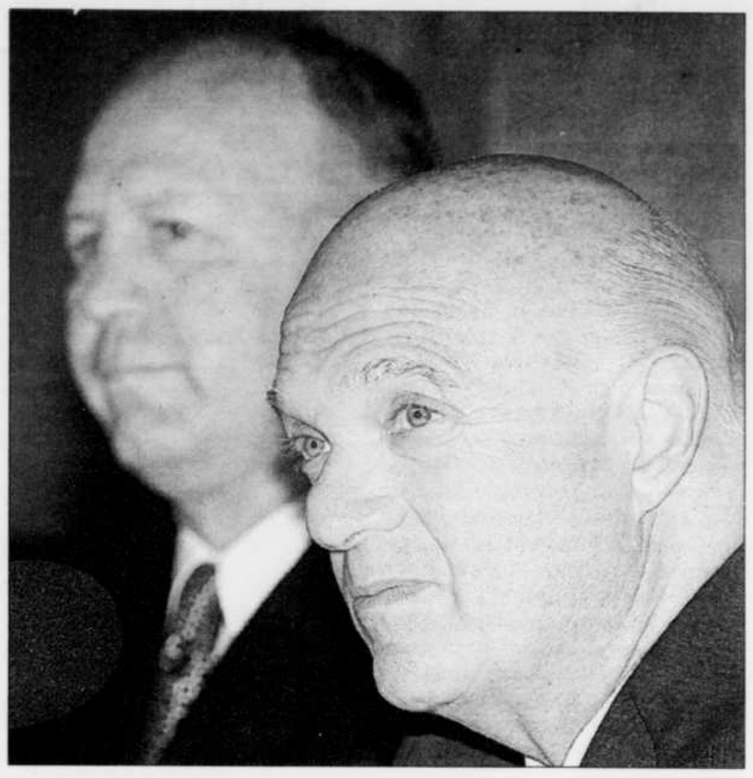


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Claude Julien. à l'arrière-plan, a été nommé entraîneur-chef des Devils du New Jersey, hier. L'annonce a été faite par le président et directeur général de l'équipe Lou Lamoriello.

Maxime Barré en action à Hudson

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Granbyen Maxime Barré sera l'un des 130 joueurs à prendre le départ du championnat mid-amateur aujourd'hui au club de golf Whitlock à Hudson, une compétition pour les amateurs qui vient de prendre de l'ampleur puisque l'âge minimum a été ramené de 40 à 25 ans.

Barré, qui porte les couleurs du Château Bromont, a eu 26 ans la semaine dernière. Après une belle carrière chez les juniors, le long cogneur poursuit son expérience avec l'équipe de l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Récemment, au club Thornhill à Toronto, lors du championnat canadien universitaire et collégial, Barré a joué des rondes de 76, 75 et 76 mais l'UQTR n'a pu participer à la dernière ronde en raison de son 17e rang alors que seuls les 10 premières équipes poursuivaient le chemin. L'Université de Montréal a fini huitième et Laval 10e.

Sur le plan individuel, Barré a failli poursuivre le tournoi puisqu'il devait être à 10 coups ou moins du meneur; il était à 14 coups.

«Le week-end précédent, mentionne Maxime Barré, dans le vent et le froid au championnat de l'Est du Canada au club Marthelinois de Trois-Rivières, nous (UQTR) avions gagné par huit coups en équipe et j'ai remporté la victoire individuelle par 12 coups avec des rondes de 71 et 76. Les équipes du Québec et des Maritimes étaient là».

Les conditions difficiles ont rappelé au Granbyen celles qui prévalaient au tournoi invitation de l'Ile-du-Prince-Édouard, l'automne dernier, où il avait également gagné individuellement et par équipe.

«C'est ma troisième année au Château Bromont et j'aime bien la direction que le club prend, explique Maxime Barré. J'étudie en finances à l'UQTR et il me reste une année à compléter. Je vais rester amateur jusqu'à la fin de mes études et je vais ensuite prendre une décision. J'aime la compétition dans les tournois. Je pourrais me consacrer au golf quelques années».

Barré ne sera pas le seul joueur de la région au club Whitlock pour déloger le champion en titre, Graham Cooke, du club Summerlea, qui a aussi gagné quatre fois depuis 10 ans. On retrouvera également Alain Balthazar, Gilles Longpré et Denis Hénault, tous du club de Cowansville, Keith Eaman, de Knowlton, et Gérald Allaire, du Royal Bromont.

Seulement 70 joueurs seront autorisés à prendre le départ de la deuxième journée, demain, pour la dernière ronde individuelle. Vendredi, les 20 meilleurs joueront une troisième ronde pour déterminer l'équipe du Québec qui jouera le mid-amateur canadien au club Pinegrove de St-Jean, du 21 au 27 août.

EN BREF

Un Ukrainien gagne en Beauce

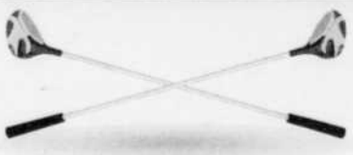
Lac-Etchemin (PC) — L'Ukrainien **Valeriy Kobzarenko** s'est échappé vers la fin de la course de 164 kilomètre pour gagner la première étape du Tour de Beauce cycliste.

Kobzarenko s'est éloigné de ses trois compagnons d'échappée dans les cinq derniers kilomètres.

Le Cowansvillois **Joël Dion-Poitras**, de la formation Calyon-Litespeed, a pris le 109e rang à sa première étape en carrière au Tour de Beauce.

Le jeune coureur a obtenu la quatrième place parmi les membres de son équipe, derrière **Maxime Vives** (61e position), **Charly Vives** (69e échelon) et **Erik Lyman** (84e rang).

PROMOTION
10e ANNIVERSAIRE



SAISON 2006
4 joueurs et 2 voiturettes
110$ taxes incluses

CLUB DE GOLF CLUB Lac Brome

700, rue Lakeside, Lac-Brome • Réservation: 450-539-2582
www.golflacbrome.com

*Sauf week-end et jours fériés. Non applicable aux tournois.

Nouvelles galeries de photos

Cahier spécial sur Bromont
Voyez plus de photos

MA VIE MA VILLE La Voix de l'Est
www.maviemaville.ca

École de danse
Josée Fausse

Les Français restent sur leur faim

Décevant verdict nul de 0-0 face à la Suisse à leur premier match

Stuttgart (AP) — Les Bleus de Raymond Domenech ont entamé la Coupe du Monde en Allemagne de façon laborieuse, en concédant un nul 0-0 à la Suisse, hier, à Stuttgart.

Ils affronteront dimanche la Corée du Sud, leader du groupe G après sa victoire 2-1 sur le Togo.

Le sélectionneur français, qui voulait «une copie propre» après «les brouillons» des matches de préparation, a dû rester sur sa faim.

La France, qui fait partie des trois équipes à la moyenne d'âge la plus élevée dans ce Mondial avec la République tchèque et Trinité-et-Tobago, n'a pu accélérer que par intermittence. Fabien Barthez a pour sa part été sauvé une fois par son poteau.

Rencontrée deux fois en éliminatoires pour deux matches nuls, la Suisse a une nouvelle fois confirmé sa capacité à perturber la France.

Oublier le match d'ouverture de Séoul perdu face au Sénégal en 2002 et battre la Suisse pour bien lancer le Mondial 2006. L'objectif des Bleus était simple, mais il allait donc falloir marquer au moins une fois, ce que les Français avaient été incapables de faire en Asie lors des trois rencontres du premier tour.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Suisse Philippe Senderos, à gauche, a été plus rapide que Zinedine Zidane, sur cette séquence.

Domenech a lancé pour la première fois d'entrée dans le grand bain Franck Ribéry, seul joueur de moins de 26 ans des 11 titulaires de Stuttgart. Sa percussion et sa vivacité étaient attendues pour percer les défenses adversaires.

Les Bleus ont été les plus rapidement en action, et Thierry Henry seul, en pointe, a manqué un but tout fait, sur un centre de la droite de Sylvain Wiltord. Mais le jeu de tête du Gunner n'est pas celui de David Trezeguet resté sur le banc des remplaçants et sa tête a passé au-dessus du but de Pascal Zuberbuehler (6e).

Les Français, 8es au classement de la FIFA, ont logiquement dominé une équipe suisse 35e mondiale, qui tirait cadré pour la première fois à la 19e minute sur une initiative de Tranquillo Barnetta.

Patrick Vieira, peu en verve lors des matches de préparation, a fauché Ricardo Cabanas aux 20 mètres. Le coup franc de Barnetta a rebondi sur le montant gauche de Fabien Barthez resté statique, et Alexander Frei, ex-meilleur buteur du championnat de Ligue 1, a repris au-dessus de la transversale (22e)

L'alerte a été chaude.

Henry, à la recherche de son 34e but personnel, est sorti un petit pont sur Ludovic Magnin, le latéral gauche du VfB Stuttgart, qui n'avait jamais connu pareille humiliation dans son antre du Gottlieb-Daimler-Stadion. Le Gunner a centré pour Zidane, qui a relayé pour Ribéry dont la frappe est parti vers le ciel (31e).

Le Marseillais a mystifié à son tour Magnin, a centré en retrait pour Henry dont la frappe trouvait la main de Patrick Mueller dans la surface, mais l'arbitre russe Valentin Ivanov n'a pas bronché (38e).

Au four et au moulin, Henry a effectué son troisième tir cadré sur quatre en fin de première mi-temps (45e), bien servi par un Zidane disputant son meilleur match depuis la rencontre France-Angleterre d'ouverture de l'Euro 2004.

La canicule n'a pas freiné l'ardeur des Bleus en début de deuxième période. Patrick Vieira a sorti une frappe molle en bonne position (49e).

Le Brésil l'emporte difficilement

Berlin (AP) — Le Brésil a entamé victorieusement la défense de son titre mondial en battant difficilement la Croatie 1-0 lors de son premier match du groupe F de la Coupe du monde, hier, à Berlin.

Avec ce succès, le Brésil a rejoint l'Australie en tête du groupe F. Lundi, les Wallabies avaient battu le Japon (3-1).

Malgré la présence au coup d'envoi de son carré magique en attaque — Ronaldinho, Kaka, Ronaldo et Adriano — le quintuple champion n'a pas été spécialement brillant mais plutôt sérieux et appliqué pour s'assurer d'un bon départ avant une éventuelle montée en puissance.

De son côté, la Croatie, qui avait atteint les demi-finales de l'édition 1998 pour sa première participation en phase finale, n'a jamais baissé les bras et peut nourrir des regrets car elle aura eu des occasions de marquer.

Le premier quart d'heure a été brésilien. Robert Carlos dans son style si particulier a décoché une grosse frappe que Stipe Pletikosa a claqué à l'extérieur de sa cage (15e). Le portier croate a ensuite dû se coucher pour écarter du bout des gants une tentative de Ronaldinho (16e).

Mais les Croates n'ont pas reculé et montré au contraire du culot en attaque. Dida, qui disputait son premier match de Coupe du Monde comme titulaire, a repoussé une frappe d'Ivan Klasnic, un des maîtres-artilleurs du Werder Brême (27e). Un peu plus tard, le grand Igor Tudor a été tout près de couper victorieusement un coup-franc de Darijo Srna (39e).

Les Brésiliens n'ont pas trouvé la faille collectivement. Il leur restait l'exploit individuel pour faire la différence. À 25 mètres des buts, Kaka a récupéré une balle venue de la gauche, a éliminé deux joueurs pour placer une frappe du gauche qui n'a laissé aucune chance à Pletikosa (44e). C'était le 14e but en sélection du «prodige» du Milan AC.

L'un des meilleurs buteurs

RAPHAËL DOUCET
rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Andriy Shevchenko, vous connaissez? Probablement pas, à moins que vous soyez un féru de soccer. Il est pourtant l'un des meilleurs buteurs du monde, sinon le meilleur, en plus de s'avérer le véritable leader de l'Ukraine, qu'il a littéralement transporté sur ses épaules lors des qualifications du Mondial.

JOUEUR DU JOUR

Andriy Shevchenko

Shevchenko a mené les siens à la première place du groupe 2 de la zone européenne lors des qualifications. L'exploit est peu banal lorsqu'on sait que ce groupe comprenait les Turcs (troisièmes du Mondial 2002), les Danois (au 11e rang mondial) et les Grecs (champions de l'Euro 2004). Lors des *qualifs*, il a marqué six buts, le plus haut total de son équipe, dont deux face à la Turquie.

Ses exploits ne sont pas étrangers au peuple ukrainien, qui l'a toujours porté en admiration depuis ses débuts en 1994 avec le Dynamo Kiev. Et pour cause. Il a mené le Dynamo à cinq titres consécutifs d'Ukraine. Et on se souvient encore du match de la Ligue des Champions opposant le largement négligé Dynamo au puissant FC Barcelone, en 1999. *Sheva* profite alors de l'occasion pour démontrer son talent au monde entier, en inscrivant un tour du chapeau pour mener les siens à un gain de 4-0. Une star est née.

Cette star est remarquée par le puissant AC Milan en première division italienne, qui le signe en 1999. Shevchenko satisfait ses nouveaux patrons dès sa première année en terminant au premier rang des buteurs de la ligue, avec 24 filets. Puis, en 2003, il réussit le tir au but décisif face à la Juventus de Turin en finale de la Ligue des Champions.

L'année suivante, il enfile de nouveau 24 buts, ce qui lui vaut le prix du Ballon d'Or (meilleur joueur en Europe). Il devance au scrutin le Brésilien Ronaldinho et le Portugais Deco. Il devient ainsi le premier Ukrainien depuis Oleg Blokhin (l'actuel sélectionneur national) en 1975 à mériter tel honneur.

Le compas dans l'œil

Sheva est le joueur le plus connu de la sélection ukrainienne. Depuis ses débuts avec elle le 25 mars 1995 contre la Croatie, il a marqué pas moins de 29 buts en 64 matches, lui qui a enfilé plus de 100 buts en six saisons avec Milan. Quand on parle d'avoir le compas dans l'œil...

C'est cependant avec Chelsea qu'il marquera ses prochains buts, puisqu'il vient de signer une entente de quatre ans avec l'équipe no.1 de la *English Premier League*. Il se joindra donc entre autres aux Michael Ballack, Frank Lampard et Didier Drogba. Manchester United et Arsenal n'ont qu'à bien se tenir!

Entre-temps, l'attaquant de 29 ans tentera de mener l'Ukraine au deuxième tour, elle qui fait partie du groupe G avec l'Espagne, la Tunisie et l'Arabie Saoudite. Avec *Sheva* à leur tête, ne soyez pas surpris de voir les Ukrainiens terminer parmi les deux premiers du pool...

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Andryi Shevchenko est un des joueurs les plus explosifs de la planète.

Défaite du Togo

Francfort (AP) — La Corée du Sud a battu 2-1 le Togo en match du groupe G, hier après-midi à Francfort, et pris provisoirement la tête de la poule en mettant la pression sur la France et la Suisse qui, dans le même groupe, effectuent leurs débuts à Stuttgart en fin d'après-midi.

L'entraîneur du Togo, Otto Pfister, qui était bien sur le banc au coup d'envoi après être revenu sur sa décision de démissionner et son départ du camp d'entraînement des «Éperviers» en fin de semaine dernière, a pu voir son équipe réaliser une bonne première période.

Ainsi, le Togo, qui dispute sa première Coupe du monde, menait au repos (0-1) et a pu croire un moment qu'elle serait la première formation africaine à remporter un match dans le Mondial allemand.

Mais la Corée du Sud, forte de son expérience d'invité surprise des demi-finales de la précédente édition, a su corriger le tir en seconde période d'autant plus facilement que les «Éperviers» ont terminé à dix après l'expulsion de leur capitaine, Jean-Paul Abalo.

Les Sud-Coréens, qui il y a quatre ans avaient étouffé leurs adversaires par leur vivacité et leurs déplacements, paraissaient bien statiques durant la première période.

Les Togolais étaient bien en place et surtout animés du désir de bien faire pour leur premier match de phase finale. Ce n'est donc pas vraiment contre le cours du jeu que Mohammed Kader-Touré ouvrait la marque (31e).

L'attaquant de Guingamp qui avait fait un appel en profondeur recevait un bon ballon venu de derrière. Il contrôlait entre deux Coréens puis enchaînait une belle frappe croisée pour devenir le premier buteur togolais en Coupe du monde.

Les répliques coréennes étaient timides et c'est au contraire le Togo qui passait près de doubler la mise avant la pause sur un coup-franc de Senaya difficilement sorti par Lee Woon-jae (42e).

Les changements tactiques opérés à la pause par Dick Advocaat, l'entraîneur néerlandais de la Corée du Sud, s'avéraient judicieux. Les Coréens venaient défier l'arrière défense togolaise. Le capitaine et défenseur Jean-Paul Abalo, déjà averti dans le premier acte, récoltait un deuxième carton jaune et quittait ses partenaires (52e). Pour le Togo, la sanction était double car sur le coup-franc qui suivait, Lee Chun-soo égalisait (54e).

Les Sud-Coréens prenaient, ensuite, logiquement l'avantage grâce à une superbe frappe et flottante de l'ancien Messin Ahn Jung-hwan (72e).

AU PETIT ÉCRAN

Espagne c. Ukraine (8h, RDS; 8h30, TSN)
Tunisie c. Arabie Saoudite (11h30, TSN; 11h45, RDS)
Allemagne c. Pologne (14h30, TSN; 14h45, TSN)

Gray

Julien de retour dans la LNH 45

Résultats

BASEBALL
Ligue jr Rive-Sud
St-Jean 18 **Granby** 3
St-Hyacinthe 3 Longueuil 4
St-Constant 7 Brossard 0
Ligue nationale
Colorado 9 Washington 2
N.Y. Mets 9 Philadelphie 7 (8e)
Atlanta 1 Floride 4
St. Louis 2 Pittsburgh 1
Milwaukee 6 Cincinnati 4 (9e)
Houston 5 Chicago Cubs 0 (7e)
Ligue américaine
Tampa Bay 1 Detroit 7
Baltimore 1 Toronto 7
Cleveland 0 N.Y. Yankees 1
Chicago White Sox 5 Texas 2 (8e)
Boston 1 Minnesota 1 (8e)

BASKETBALL
Association nationale
Finale 4 de 7
Dallas 43 Miami 52 (3e)

Les Guerriers subissent une raclée

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Guerriers juniors ont inscrit le premier point du match dès la première manche mais les Pirates de St-Jean sont ensuite passés à l'attaque et ont infligé une des pires raclées de l'histoire du club granbyen, l'emportant 18-3, hier soir au stade Napoléon-Fontaine. Les hommes de Michel Roger avaient perdu, 9-0, à leur dernier match et ont donc concédé 27 points en deux parties.

«Incroyable! C'est certainement une des pires défaites que j'ai vues ici, avouait l'entraîneur, un peu découragé, après la rencontre. Les gars sont frustrés. J'ai des gars qui sont des gagnants qui n'aiment pas voir ce genre de partie. C'est plate de jouer de cette façon à la maison, devant une bonne foule. . C'est vraiment un match à oublier».

Les Granbyens auraient pu marquer quelques points en première manche contre le lanceur gagnant, Frédéric Henes, mais ont été limités à un seul. Les Pirates ont égalé la marque en deuxième manche avant d'exploser pour sept points en troisième manche. Après avoir ajouté un point en quatrième, les visiteurs ont croisé le marbre à neuf reprises en cinquième et dernière manche, vu la différence de points.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le lanceur Olivier Brodeur, au centre, a connu sa part d'ennuis.

Olivier Brodeur a subi son deuxième revers en autant de décisions. Il a retiré les trois premiers frappeurs du match sur des prises avant de connaître des ennuis. Plusieurs fois, il a pris les devants sur les frappeurs avec deux prises mais ses adversaires se rendaient sur les sentiers. Le huitième frappeur de l'alignement, Jean-François Gordon, lui a fait mal avec un circuit de trois points en troisième manche.

Tommy Barabé et Jean-Philippe Primeau ont suivi au monticule, sans trop de succès.

«Je ne sais pas ce qui se passe avec Olivier. Mes trois lanceurs ont eu des ennuis. En troisième manche, le circuit a fait mal mais on a aussi raté deux balles à double retrait. On a joué de la mauvaise balle. Je ne sais pas quoi penser. J'ai tout de même un bon club, avec plus de talent que nous en avons montré ce soir. En début de saison, j'avais confiance en mes lanceurs mais ça ne se passe pas comme je le croyais», dit Michel Roger.

Les Pirates ont cogné 16 coups sûrs, ont obtenu six buts sur balles et ont profité de trois erreurs en cinq manches!

«À part un ou deux joueurs, les Pirates sont le club midget AA de l'an passé. Ce n'est pas une puissance de la ligue. Ils nous ont demandé un joueur pour compléter leur club», précise Michel Roger.

Les Guerriers se retrouvent avec une fiche de deux gains et quatre revers alors que St-Jean remportait une troisième victoire, dont deux contre les Granbyens, en neuf décisions.

Les Guerriers ont bien frappé la balle puisqu'ils ont réussi 10 coups sûrs. Francis Bourdon a cogné deux doubles. Olivier Brodeur (il a produit deux points) et Jonathan Bernard ont réussi un double et un simple chacun. Kevin Mailhiot a produit un point avec un coup de deux buts.

Alors qu'il s'attendait à compter sur ses 14 joueurs, Michel Roger a appris, hier, que quatre joueurs seraient absents.

Steve Falcon, qui devait lancer hier, sera au monticule ce soir à St-Constant. Jonathan Bernard pourrait aussi lancer. Finalement, le match de jeudi à Granby, alors que St-Constant devait être le visiteur, a été remis à une date ultérieure.

Qui gagnera le trophée Conn Smythe?

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne

Edmonton — Les candidats au trophée Conn Smythe n'auront jamais été aussi nombreux advenant une victoire des Hurricanes de la Caroline dans le cinquième match de la finale de la coupe Stanley. Qui choisir en effet entre Rod Brind'Amour, Cory Stillman, Eric Staal et Cam Ward?

Ces quatre joueurs ont tous joué un rôle important, voire déterminant, dans les succès des Canes. Une victoire ce soir à Raleigh ne ferait que confirmer leur contribution tout au long des séries.

Le favori, si on peut parler de favori, est Rod Brind'Amour. Dans les moments difficiles, les Hurricanes se sont tournés vers leur capitaine pour trouver l'inspiration nécessaire à la victoire. Le vétéran de 35 ans a toujours répondu à l'appel de ses coéquipiers.

Brind'Amour n'est pas l'homme des grands discours même si c'est lui qui a rassemblé ses coéquipiers dans la série contre les Sabres de Buffalo. L'athlète originaire d'Ottawa s'exprime d'abord sur la glace. Il occupe le premier rang des marqueurs avec 12 buts, soit deux de plus que Fernando Pisani des Oilers. Il excelle aussi dans les mises en jeu même si ses adversaires l'accusent de tricher un peu. On peut penser que Brind'Amour serait un choix populaire auprès des Canes s'il devait mériter le trophée.

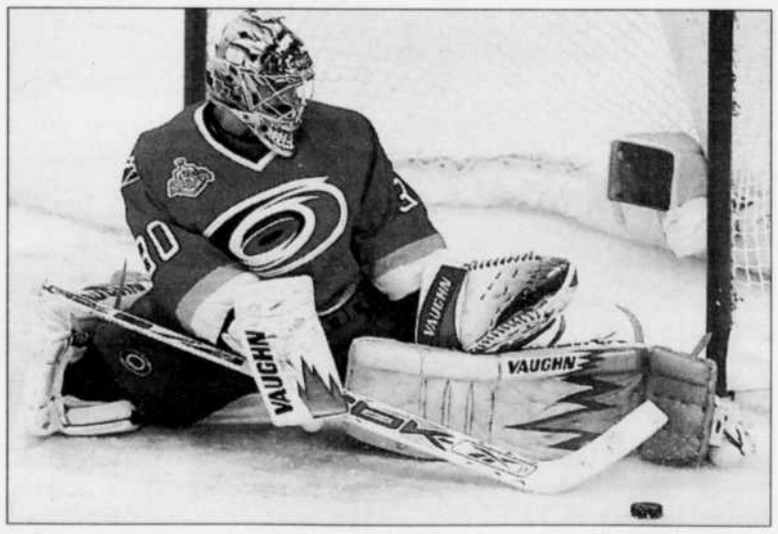


PHOTO PRESSE CANADIENNE

Le gardien Cam Ward est un des aspirants au trophée Conn Smythe

Après Richards...

Stillman n'est plus qu'à un match d'une deuxième coupe de suite. Il pourrait aussi succéder à son ancien coéquipier Brad Richards, vainqueur du Conn Smythe à Tampa Bay.

Tout au long des séries, Stillman s'est révélé un grand compétiteur. Il occupe le premier rang des pointeurs (9-15-24), ex aequo avec Staal (7-17-24). Il est aussi sur une lancée, ayant récolté au moins un point dans ses 12 derniers matches (6-10-16). Le vétéran de 32 ans a marqué des buts importants. On se souvient bien sûr de son but en prolongation qui a éliminé le Canadien. C'est aussi son but en prolongation qui a donné la victoire aux Canes dans le cinquième match de la série contre Buffalo.

«Je crois profiter d'un peu de chance, a-t-il déclaré après la victoire de lundi à Edmonton. Je fais circuler la rondelle et il m'arrive de récolter la deuxième passe d'un but.

«Le hockey doit être joué avec confiance et j'ai confiance actuellement», a-t-il ajouté.

De la régularité

Staal avait été peu visible en finale avant le quatrième match de la série au cours duquel il a amassé deux aides. Mais avant ce court passage à vide, le jeune centre des Hurricanes a été dominant, comme en saison. Il a fait preuve de régularité en ayant participé à la marque dans 15 matchs de suite.

«Il est un des meilleurs joueurs de la ligue, a mentionné Brind'Amour après la rencontre de lundi. Ce n'est pas sans raison. Il a du talent mais, surtout, il est constant. Ce soir, il a réalisé deux très beaux jeux qui ont mené à des buts.»

14 victoires

Où serait la Caroline sans la contribution de Cam Ward? En vacances, direz-vous.

Après avoir pris la relève de Martin Gerber face au Canadien, le jeune Ward, 22 ans, a été exceptionnel en affichant le calme d'un vétéran. Il s'est imposé dans chacune des séries et la finale ne fait pas exception. Il a enregistré 14 victoires, un sommet en séries, et une dernière lui permettra d'inscrire son nom sur la coupe Stanley.

Alors, qui sera le lauréat du Conn Smythe?

EN BREF

Selanne: contrat d'un an

Ahaheim, Californie (PC).— Les Mighty Ducks d'Anaheim ont offert un nouveau contrat d'un an d'une valeur de 3,75 millions $ US à Teemu Selanne, leur meilleur marqueur au cours de la dernière saison.

L'entente prévoit également des clauses prévoyant de bonis.

Selanne, âgé de 35 ans, a totalisé 40 buts et 50 passes en 80 matches avec les Ducks la saison dernière. Il a mené l'équipe pour les buts, les points, les buts en supériorité numérique (18), les points en supériorité nuémrique (40) et le différentiel (plus-28) en 2005-06.

Son total de 90 points constitue un sommet pour lui depuis qu'il en avait récolté 107 points en 1998-99 à Anaheim.

En 16 matches éliminatoires, Selanne a mené les Ducks avec une récolte de six buts et huit passes. Il a totalisé 13 buts et 15 mentions d'aide en 31 matches éliminatoires en carrière avec les Ducks, ce qui le classe au deuxième rang de la liste de tous les temps de la concession.

Beauchemin et Lévesque mènent

Sorel-Tracy (PC) — Yvan Beauchemin et Dave Lévesque, qui avaient nettement dominé la scène en 2005 en raflant respectivement les titres de champion boursier et de joueur par excellence de l'AGP du Québec, n'ont pas tardé à faire voir leurs couleurs, hier, en lever de rideau de la classique Acura, sur les allées du club Les Dunes de Sorel-Tracy.

Beauchemin (Grand'Mère) et Lévesque (Royal Québec) ont ramené des cartes identiques de 67, cinq coups sous la normale, et ont pris une avance d'un coup sur Craig Matthew (Royal Montréal) et Chris Learmonth (Elm Ridge) à l'issue du parcours initial de cette première étape du circuit Bud Light.

Greg Cuthill (Château Bromont) partage le 15e rang grâce à un score de 71, un coup de mieux que **Jérôme Blais** (Royal Bromont). **Daniel J. Bogan** (Knowlton) a joué 74. Il est à égalité au 42e rang.

Le champion de la classique Acura sera couronné mercredi et empochera 6000 $ de l'enjeu global de 40 000 $.

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY
LNH
Finale 4 de 7
Edmonton en Caroline
(20h, RDS, CBC et NBC)
BASEBALL
Ligue américaine
Baltimore à Toronto
(19h, SPN)

Chaises sur billes

PRIX LIQUIDATION CERTIFIÉ

Un choix impressionnant!

À partir de **189$**

Mobilier de chambre
pin massif

1495$

Futon base + matelas
Réversible. Marine.

249$

Futon base + matelas
à ressorts ensachés

NOUVEAU! 379$

Sofa+chaise
899$

Causeuse disponible

Matelas

Liquidation des modèles 2005!

Épargnez GROS!

Serta

Centre de **LIQUIDATION** GEMO

PRIX LIQUIDATION CERTIFIÉ

Notre nouvelle adresse

75, avenue Robichaud, Granby Tél.: 450.378.6209

Maintenant ouvert 7/7 jours

Demandez votre carte Gémo!

Face au zoo (voisin du Tigre Géant)

Offre d'une durée limitée. Quantités limitées. Photos à titre indicatif seulement.

335239V